

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 24 de Septiembre de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 17.052

Política de la República

## LA MAYOR MARAVILLA

por LUIS BELLO

Muchas maravillas lleva ya realizadas la República, muchas quedan aún por realizar y acaso haga yo mal en decir cuál es la mayor. Maravilla: realización de imposibles o de cosas u obras que al vulgo parecen imposibles. Desde el 14 de abril viven millares de españoles en presencia de una realidad superior a sus cálculos. Aquí hemos hablado muchas veces, a medida que iban cumpliéndose, de las sucesivas etapas cubiertas por el nuevo régimen, siempre frente al agüero de sus adversarios, cada vez más seguros de que ahora, "inevitablemente ahora", es cuando se va a estrellar. Así hemos visto que contra todos los conjuros hubo Cortes y hubo Constitución y Estatuto de Cataluña y Ley Agraria y Ley de Congregaciones... Etapas duras, que eran más bien obstáculos, fosos o fosas preparadas para enterrar al Gobierno y al Régimen. Una a una fueron vencidas, con mayor o menor quebranto, y llegamos a este salto difícil en que lo maravilloso va a ser empalmar la política del Gobierno anterior con la del actual dentro de las mismas Cortes.

La mayor maravilla, digo, y me quedo corto, porque si hay categorías en los milagros, la de éste supera a cuantas podamos imaginar. Con arreglo a la lógica humana, conforme a razón, es imposible sumar cantidades heterogéneas. Cuando el Sr. Lerroux dijo que su programa de gobierno consistía en hacer lo contrario que el del señor Azaña, determinaba ya lo absurdo de una continuación. Se llega sistemáticamente a hacer lo contrario después de un borrón y cuenta nueva. Y dentro del sistema, con las Cortes abiertas, algo tiene que cambiar de raíz: o los nuevos gobernantes o ellas, para mantenerse juntos un solo día. Y los que aguantan con impaciencia este espectáculo, así como los hombres de experiencia política, que lo saben todo y no creen en la versión oficial de la crisis sino a manera de sobrenatural, de fórmula mágica con secreto y clave; es decir, los partidarios de que estas Cortes acaben cuanto antes, se dedican ahora a repasar los mil motivos de incompatibilidad entre el Parlamento y el nuevo Gobierno. ¿Quién tiene razón? Los agoreros, seguramente. Pero ¿quién ha expuesto hasta ahora los motivos que puede haber para confiar en que lo imposible llegará a realizarse y en que la historia de nuestra República se llenará pronto con la sorpresa de una maravilla más? Es curioso, pero nadie sostiene esa tesis ni en broma. Toda la Prensa de oposición, con levadura monárquica o francamente monárquica hasta las cachas—las cachas de la navaja albaceteña de "A B C"—, está segura de que no habrá Cortes. De un lado, el señor Lerroux, con sus amigos políticos más íntimos; de otro, los directivos del socialismo, con su órgano en la Prensa, se complacen en insinuar todos los días augurios fatales. Ni asoma por parte alguna la explicación, ni suena una sola voz que sirva de estímulo a quienes admitieron como propia la razón política aquella explicación de la última crisis. El caso no puede sorprendernos. La Prensa está ahora, en absoluto, entregada a la parcialidad y al apasionamiento. El Socialista, con su hondo agravio reciente, va refrenándose poco a poco; pero ya ha dicho bastante. Los demás partidos de la conjunción no pueden mostrar su estado de espíritu día por día y este descanso forzoso de fin de septiembre les deja más divididos que sus disensiones intestinas.

Y, sin embargo, hay una razón grande para creer que la imposible maravilla tiene sus fechas fijas, que llegarán con el calendario y que serán cumplidas. El día 2, a las Cortes. El día 15, a discutir los presupuestos. Y en el debate político, lo que sea y cómo sea; pero, desde luego, nada que sirva para dar plena satisfacción a los monárquicos. La razón, grande, es ésta: que "El Debate" y el "A B C" y "El Sol" y toda la jauría tiene ya por suya la presa. Cada exaltación al Gobierno para que acabe de una vez con las Cortes sirve de punto de referencia para situar las posiciones del enemigo común. Nadie ha dicho hasta ahora cómo van a ser desahuciadas sus esperanzas, y acaso nadie

lo diga hasta que llegue el debate político; pero tantas veces se les ha frustrado, poco a poco han ido familiarizándose de tal modo con su propio error, que a nadie sorprenderá verles mañana impávidos ante el nuevo golpe y asistiendo a la lucha del Parlamento como si nunca hubieran dudado de su continuación. Eso sí, entenderán que el señor Lerroux les ha traicionado y empezarán a cobrarse en insolencias y en ataques violentos su primera decepción.

Por otra parte, a medida que este Gobierno vaya andando, se verá cuán fácil le habrá de ser, no ya la divergencia absoluta, sino la mínima separación de la línea que habían comenzado a trazar los Gobiernos anteriores. Leyendo esa Prensa de tradición servil diríase que volvemos al siglo pasado; que acaba de apurarse un bienio liberal y que respiran los absolutistas por verse libres de la Constitución. Como si hubieran triunfado ellos, azuzan, muerden y piden venganza. Algunos querían completar el recuerdo con unas cuantas ejecuciones. Hay escritor humorístico que en servicio de su periódico da por liquidado este incidente, por finiquitados estos hombres; y, como si los hubiera barrido él, deja a un lado la escoba y exclama: ¡A otra cosa! Eso es lo malo para nuestros monárquicos: que esa otra cosa tiene que ser la misma cosa. La "otra cosa" sería la Monarquía, ¡y esa sí que está bien barrida! Todo cuanto tiene de vital, de enérgica superación la obra de este bienio—liberal si ustedes quieren—, continuará en años y en Gobiernos sucesivos. Los hombres que supieron dirigir la República en sus primeros pasos volverán a ser utilizados. ¡Triste idea forma de la política y de España quien no lo entienda así! ¿Es que el concurso de los socialistas a la revolución fué obra del azar o del capricho? ¿No era como un símbolo de la concurrencia de ideales contemporáneos en la gran reforma del Estado español?

Podrán abandonar los representantes del Partido Socialista un Gobierno; pero la parte de espíritu que pusieron en la revolución forzosamente perdurará. Y para barrer o borrar otros influjos, siquiera sean personales, necesitaba la jauría medios y fuerzas que no están, por fortuna, a su alcance.

(Prohibida la reproducción).

## Nuestro homenaje de despedida a S. E. el presidente

Viajero que parte, en la noche de hoy, el presidente de la República deja en Guipúzcoa huella imborrable, recuerdo que no perecerá. Si las obras conquistan adhesiones para la República, los hombres ganan, también—con sus conductas, que son grandes obras del espíritu—, esas mismas adhesiones. El jefe del Estado, gran conducta, gran obra, ha reafirmado, en esta su reciente estancia en el solar guipuzcoano, la estimación, respeto y afecto que se granjeó en su primer viaje a nuestra tierra.

Republicanos y españoles, demócratas y guipuzcoanos, la admiración y cordialidad que circundan a don Niceto Alcalá Zamora, nos producen la vivísima satisfacción que a todos los que éramos partidarios del cambio de régimen debe inspirarnos el grato suceso que representa ver al jefe del Estado guardado por el pueblo, sostenido en su alta magistratura por la franca decisión popular.

Insignia de una democracia, el presidente se comporta con la dignidad que en las especulaciones ideales sobre nuestra ideología cívica, deseábamos los ciudadanos españoles. Ejecutor de una Constitución, S. E. ofrece a la mirada de todos los españoles, y al análisis más severo, una conducta impecable, tan delicada y noble, que nadie tiene derecho a dudar de que las ideas maternas que dieron vida a la República, tienen una portentosa encarnación humana.

El pueblo guipuzcoano, nuestro pueblo, demócrata de abolengo, ve en el presidente de la República al magistrado que España necesitaba al frente de todas las jerarquías. Jerarquía suprema la del presidente, porque es la jerarquía que el pueblo le adjudicó, dotándola de una suprema confianza. Y porque nuestro pueblo advierte en don Niceto Alcalá Zamora esa gran calidad de virtudes cívicas y humanas, es por lo que hemos asistido estos días al desbordamiento del entusiasmo popular, nutrido de las auténticas democracias.

Nuestra gratitud a S. E., paladín de la República, a quien se rinden las devociones leales de los españoles. Nuestra gratitud, y, con ésta, nuestro fervoroso homenaje de despedida a su persona. Su espíritu, animador de la democracia española, queda entre nosotros, ejemplo y lección, para estimular a todos los demócratas en la perseverancia al servicio de la República, cuya jerarquía mayor asume don Niceto Alcalá Zamora.

SU EXCELENCIA EN SAN SEBASTIÁN

## Hoy por la noche regresará el Presidente de la República a Madrid

Invitado por el Automóvil Club almorzará en el Circuito de Lasarte

La mañana del presidente

El presidente de la República, señor Alcalá Zamora, dedicó parte de la mañana de ayer a pasear en automóvil, con sus acompañantes, por la ciudad, paseo de la República y monte Igueldo.

También recorrió el parque y jardines de Miramar.

Audiencias

S. E. recibió en audiencia, en Palacio, al gobernador civil de Vizcaya y alcalde de la invicta villa.

El gobernador de aquella provincia fué a cumplimentar a S. E., cosa que no pudo hacer antes de posesionarse de su cargo.

Almuerzo en Bellamar

A las dos de la tarde llegó S. E. al palacio de Bellamar, donde se celebró el almuerzo que en su honor había organizado el gobernador civil de la provincia, señor Benzo.

A este almuerzo asistieron las siguientes personalidades, que ocuparon asiento en la mesa por el siguiente orden:

Primera presidencia: señor Alcalá Zamora; a su derecha, la señora del gobernador civil, diputado a Cortes señor Usabiaga, director del Instituto, ayudante de S. E., señor Cueto; a la izquierda del presidente, ministro de Industria y Comercio, señor Gómez Paratcha; presidente de la Diputación, fiscal de la República y comandante de la plaza.

Segunda presidencia: gobernador civil de Guipúzcoa; a su derecha, señor Sánchez Guerra, secretario general de la Presidencia; alcalde de San Sebastián, delegado de Hacienda y jefe del Gabinete de Prensa de la Presidencia; a la izquierda del señor Benzo, general de la sexta división, Sr. Villa-Abrille; introductor de embajadores, señor López Lago; contralmirante señor Rebollo, jefe interino de la Casa Militar de S. E., y el señor Azcarate, ayudante del presidente de la República.

En los extremos de la mesa, don Gregorio Ponzoa, secretario del Gobierno civil, y el ayudante del general de la sexta división.

A Lasarte

A las tres y media de la tarde S. E. salió del palacio de Bellamar, dirigiéndose a Lasarte a presenciar las carreras de caballos.

En el ministerio de Jornada

Ayer por la mañana el ministro de Industria y Comercio, Sr. Gómez Paratcha, acompañado del diputado por Guipúzcoa don Juan Usabiaga, visitó el Instituto Radio-Quirúrgico de Aldaconeja.

Una invitación

El presidente del Automóvil Club de Guipúzcoa visitó al ministro de Jornada, invitándole al almuerzo que en honor de Su Excelencia el presidente de la República se celebrará hoy, domingo, en las tribunas de Lasarte, con motivo de la gran prueba automovilista.

Visita de comisiones

El ministro de Jornada recibió a los periodistas a la una de la tarde, manifestando que en aquellos momentos se estaba ocupando de cuestiones relacionadas con la pesca que afectan a la provincia y el litoral. Para tratar de estas cuestiones, le había visitado el presidente de la Federación Española de Armadores de Vapores de Pesca, don Antonio Vega de Seoane.

También le visitó una comisión del Banco de Pruebas de Eibar, con el diputado a Cortes por la provincia señor Usabiaga, tratando de cuestiones que afectan a la industria armadora.

La firma

El ministro de Jornada sometió a la firma del presidente un decreto del ministerio de Industria y Comercio nombrando director general de Minas y Combustibles a don Manuel Sáenz de Santamaría, y admitiendo la dimisión presentada por el antecesor, don Justo García Salvador.

De la excursión a Orio

En nuestra información de ayer omitimos el detalle de que S. E., a su regreso por la costa de su excursión a Oñate, fué obsequiado en el restaurant Toki-Alai, de Orio, con una botella de champaña, atención que agradeció el presidente de tan entusiastas republicanos de Orio.

Por la noche

El presidente cenó anoche en Palacio, invitando a su mesa al ministro de Jornada y al jefe del Cuerpo de Miqueletes, Sr. Churrua.

Después asistió a la representación de ópera en el Kursaal.

Para hoy

S. E. asistirá hoy a las carreras de automóviles, que presenciara desde las tribunas en la recta de Oria.

Regreso a Madrid

A las nueve y veinticuatro minutos de la noche, el presidente de la República española emprenderá el viaje de regreso a Madrid.

En la estación se le tributará una grandiosa despedida.

Del proceso de Guetaria

## Hoy publica la "Gaceta" la conmutación de pena concedida a Francisco Idiáquez

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

La "Gaceta" de hoy publicará un decreto del Ministerio de Justicia conmutando la pena de veinte años de prisión impuesta por la Audiencia de San Sebastián al nacionalista de Guetaria Francisco Idiáquez, que dió muerte al republicano Ciriano Gachaga, por la pena de ocho años y un día de prisión mayor, accesorias y costas.

## Monte Igueldo

DESPUES DEL CIRCUITO

Gran festival extraordinario con preciosos regalos. Cine sonoro: a las cuatro: "La estrella del Music-hall"; a las seis: "El favorito del Regimiento". Parque de atracciones. Restaurant.

## ACTUALIDAD POLITICA

## Las primeras sesiones del Congreso extraordinario Radical Socialista transcurrieron en un ambiente muy agitado

El lunes se conocerá la combinación de altos mandos militares que recaerán en Jefes republicanos

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## UNA FELICITACION DE LA LIGA DE LOS DERECHOS DEL HOMBRE

Una representación de la Liga de los Derechos del Hombre (Sección española), visitó ayer por la mañana al ministro de Gobernación, señor Martínez Barrios, para felicitarle y expresarle la satisfacción de dicha entidad por el acuerdo del Gobierno de poner en libertad a los presos gubernativos.

## LAS INCOMPATIBILIDADES

Con el nombramiento de don Eloy Vaquerro y don Sigfrido Blasco para la Dirección de Previsión Social y la subsecretaría de Trabajo, respectivamente, son diez las vacantes de diputado a Cortes que se han producido en virtud de la ley de incompatibilidades.

Hasta ahora únicamente han renunciado al acta los señores Torres Campaña, Pascual Leane, Estadella y Tuñón de Lara. Si los restantes no presentan la renuncia en el plazo de ocho días, ni cesan en los cargos que les hacen incompatibles con la representación parlamentaria, se entenderá que también renuncian al acta de diputado.

## SIGUEN LAS PROTESTAS

BARCELONA.—Una representación de los presidentes de los Jurados Mixtos de Barcelona visitó ayer al consejero de Trabajo de la Generalidad para testimoniarle su protesta por las manifestaciones hechas por el ministro del Trabajo en orden a la actuación de dichos presidentes. Los comisionados expusieron la conveniencia de abrir urgentemente expedientes para comprobar la actuación de todos los presidentes de los Jurados Mixtos.

## EL CONGRESO RADICAL SOCIALISTA

MADRID.—Ayer por la mañana se inauguró el Congreso extraordinario del partido radical socialista, convocado, como es sabido, para resolver el pleito planteado entre la minoría parlamentaria y el Comité ejecutivo del partido.

Asisten delegados de todas las Agrupaciones de provincias. También concurren el ministro de Instrucción don Domingo Barnés, y los ex ministros señores Domingo y Barnés (don Francisco).

Se abre la primera sesión a las once y media y ocupa la presidencia el señor Gordon Ordás con todos los miembros del Comité ejecutivo.

Desde el primer momento se advierte falta de armonía entre los delegados, y que los ánimos están excitados a pesar de no haberse suscitado ninguna discusión. Para llegar a un acuerdo sobre cuestiones sin importancia se producen numerosas intervenciones y votaciones. Estas se efectúan entre grandes voceríos.

La sesión se suspendió unos minutos para formar la candidatura de la Comisión dictaminadora de las credenciales. Se presentaron cuatro candidaturas, y al reanudarse la sesión se entabló un enconado debate. Al fin triunfó la candidatura integrada por los señores Ramos Rubio, Arroyo Albent, Serguet, y Sánchez García.

Al tratarse de la duración del Congreso se originó un animado debate. Algunos delegados expusieron la conveniencia de que dure el menos tiempo posible, y otros en cambio opinaban que el Congreso debe durar todo el tiempo que sea preciso.

El delegado de Santiago de Compostela defendió a los delegados de provincias, y dijo que los republicanos de provincias trajeron la República y que no tienen la misma situación que los que están bien colocados en Madrid. Por ello no pueden permanecer muchos días en la capital de la República.

Por fin se acordó dar al reglamento una interpretación literal. Según el reglamento el Congreso durará tres días, pero podrá prolongarse si fuera necesario.

Seguidamente se levantó la sesión para reanudarla por la tarde.

A las 5'20 de la tarde, después de largo rato de espera, se reanuda la reunión del Congreso Radical Socialista.

El señor Gordon Ordás dijo que se decidía a reanudar la reunión por no hacer esperar más tiempo a los delegados. Anunció que hasta las ocho de la noche la Comisión dictaminadora de actas no terminaría su trabajo y que a esa hora se podrían empezar a discutir los dictámenes. Dijo que convendría nombrar la Mesa de discusión para ganar tiempo, a fin de que a las diez de la noche diera comienzo la discusión de los dictámenes.

Seguidamente se levantó la reunión, para reanudarla a las ocho.

A las ocho y media se reanuda la reunión, y el secretario del Comité da cuenta del tra-

bajo de la Comisión de actas. Explica el por qué no han podido ser dictaminadas algunas.

El señor Moreno Galvache da cuenta de las actas favorablemente informadas. Intervienen varios delegados, y a propuesto de la presidencia se aprueban las actas favorablemente informadas.

Se da cuenta de las actas que ofrecen reparos, y acto seguido se suspende nuevamente la reunión para que puedan cenar los delegados.

Se reanuda a las once y media, presidiendo el señor Gordon Ordás. El señor Domingo y otras personalidades del partido ocupan un palco.

El señor Galarza pregunta si el Comité ha dado invitaciones para asistir al Congreso a personas que no ostentan representación, y el señor Gordon Ordás le contesta que no, dándose por satisfecho el señor Galarza.

Luego se entabla un vivo y prolongado debate acerca de las supuestas irregularidades en la designación de delegados de las Agrupaciones de provincias, interviniendo entre otros los señores Torrens, Gomáriz, Gordon Ordás, Moreno Galvache y Botella. Este dice que ha podido observar que en el partido hay personas que carecen de ética y honestidad políticas. Estas palabras dan lugar a un gran escándalo.

El señor Galarza hace diversas preguntas acerca de las normas reglamentarias para la designación de delegados y sobre los derechos de los que han sido expulsados por las Agrupaciones locales, contestándole ampliamente el señor Gordon Ordás, que cita diversos artículos reglamentarios.

El señor Galarza explica el alcance de sus preguntas.

Interviene el delegado de Salamanca, que denuncia casos en los que las delegaciones han sido otorgadas en forma irregular, y denuncia al secretario técnico, señor Sánchez Márquez, diciendo que este señor estuvo visitando algunas Agrupaciones con objeto de dar nombres para ostentar la representación en este Congreso.

Estas declaraciones del delegado de Salamanca dan lugar a vivos diálogos.

El señor Gordon Ordás interviene nuevamente, y lo mismo hace el señor Galarza. Este denuncia también casos en los que se han designado delegados en forma anormal. Lo paciones de las provincias de Zaragoza, Casimiro hace el señor Joven, que cita las Agrupaciones de Mureia, que han nombrado delegados en forma antirreglamentaria.

Los incidentes y los escándalos menudearon, observándose gran excitación. El ambiente es poco cordial.

El delegado de Salamanca y los señores Galarza y Joven insisten en sus acusaciones, reproduciéndose los incidentes. Dichos señores censuran a los miembros del Comité ejecutivo y al señor Sánchez Márquez. Los señores Gordon Ordás, Moreno Galvache y Sánchez Márquez rechazan las acusaciones, y contestan enérgicamente a los acusadores.

Los señores Joven y Galarza, siguen oponiendo reparo a las actas de diversos delegados. No se adopta acuerdo alguno y a la una y media de la madrugada se levanta la reunión.

Hoy continuarán las deliberaciones.

## VISITAS PROTOCOLARIAS

Ayer tarde el jefe del Gobierno continuó las visitas protocolarias a los representantes diplomáticos, que comenzó en San Sebastián.

## EL SEÑOR ROCHA, A LISBOA

El viernes próximo irá a Lisboa el ministro de la Guerra, señor Rocha, con objeto de naba tranquilidad.

de recoger sus cartas credenciales y cumplimentar al presidente de la República de Portugal y a los miembros del Gobierno del vecino país.

## LOS MANDOS MILITARES

Hasta el lunes, o sea hasta después que los nombramientos hayan sido firmados por el jefe del Estado, no será conocida la combinación de altos mandos militares acordada en el Consejo de ayer. Sin embargo, puede anticiparse que todos los generales afectados al régimen tendrán mando.

## INFORMACION PRORROGADA

Tiene gran interés la información solicitada de las Sociedades obreras y patronales para conocer sus respectivos puntos de vista sobre la conveniencia de que los beneficios del seguro por enfermedad alcancen a todos los obreros en general o si deben limitarse a los que por su situación no pueden defenderse en forma de las enfermedades.

La subponencia encargada de asesorar al Instituto de Previsión, dándose cuenta de que el plazo dado para esta información es carta máxima sabiendo que muchas de las entidades interesadas antes de informar han de reunirse en junta general, ha acordado prorrogar dicho plazo por todo el mes de octubre. Por ello hasta el primero de noviembre todas las Sociedades obreras y patronales podrán enviar sus informes a la Secretaría general de la Ponencia Nacional de unificación de seguros sociales que reside en Madrid.

## DICE EL SUBSECRETARIO DE SANIDAD

El subsecretario de Sanidad, señor Estadella, hablando con los periodistas ha dicho, entre otras cosas:

—Aparte del estudio que estoy realizando para la organización del Ministerio de Sanidad, me preocupa el problema de la higiene del trabajo. También me preocupan las luchas contra la tuberculosis, el alcoholismo y las enfermedades venéreas.

El problema de la prostitución es muy delicado y conviene estudiarlo y resolverlo sin dejarse llevar por los sentimentalismos. Ni un criterio de libertad que concede un trato especial—como si fueran ángeles— a los hombres y a las mujeres, ni un absurdo sistema de reglamentación deficiente e incivil. Creo que la reglamentación adecuada, cuando se implante, debe abarcar a todos los factores del problema. Es posible que la solución sea con un régimen de Policía sanitaria integral, implantando el delicto sanitario.

También me preocupa de que los médicos titulares cobren sus emolumentos directamente del Estado.

## ¿DEJARA EL SEÑOR MACIÁ LA PRESIDENCIA DE LA GENERALIDAD?

BARCELONA.—Durante todo el día de ayer circuló el rumor de que el señor Maciá, disgustado por los incidentes desarrollados en la última sesión del Ayuntamiento, que terminó a la ocho y media de la mañana de ayer, está dispuesto a dimitir en la presidencia de la Generalidad.

El secretario político del señor Maciá desmintió rotundamente el rumor.

## EN GOBERNACION

De madrugada, el subsecretario de Gobernación recibió a los periodistas y les dijo que el gobernador de Jaén daba cuenta de que se habían solucionado las huelgas de Linares y Arjona.

También les dijo que le había visitado el diputado D. Lucio Martínez, para hablarle de asuntos que interesan a la Federación de Trabajadores de la Tierra.

Terminó diciendo que en toda España reinaba tranquilidad.

## El conflicto de espectáculos en Madrid

El miércoles próximo se decidirá la huelga del personal de espectáculos madrileños, que afectará a dos entidades

Lo que dicen patronos y obreros de la tramitación inicial del conflicto

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

Los periódicos madrileños siguen ocupándose del pleito planteado por el personal de los centros de espectáculos de Madrid, que amenaza con la huelga general para el miércoles—la huelga se extendería luego a provincias—si las Empresas no acceden a sus demandas. Interrogado el maestro Guerrero acerca de este conflicto, ha dicho:

—El pleito ha sido mal enfocado y ahora se lleva por derroteros equivocados. En realidad, ese pleito no va contra mí, sino contra la Mutual Cinematográfica. No es cierto que yo no admita personal federado, y la prueba de ello es que sólo tengo cinco obreros que no están federados. Ayer rehusé someter el pleito al arbitraje del Jurado mixto, porque no se me garantizaba el que después de aceptar ese arbitraje, y que cualquiera que fuese el fallo, no se iría a la declaración de huelga. Y es que este asunto tiene una finalidad bien distinta a la que se le quiere atribuir.

Yo no he buscado la lucha—añadió—, el guerrero no tengo más que el apellido; pero no estoy dispuesto a servir de conejo de Indias para los experimentos de mejoras socialistas.

Por su parte, un miembro de la Federación de Obreros de los Centros de Espectáculos ha dicho:

—Somos los primeros en lamentar este conflicto. Nuestra actitud obedece a la posición adoptada por el maestro Guerrero, que se niega a admitir personal asociado. En nuestra Federación hay dos tendencias: una la de declarar la huelga general contra el maestro Guerrero y aprovechar la ocasión para lograr ciertas mejoras, y otra la de declarar el boicot al maestro Guerrero hasta que éste depone su actitud. Esta segunda tendencia es la más partidaria, pues no se quiere perjudicar a las Empresas que cumplen con deber.

El empresario del Teatro de la Comedia don Tirso Escudero, ha dicho:

—Todo esto no es más que una imposición de los obreros socialistas. Ellos quieren ahora la ley porque la han hecho ellos a su gusto y capricho y la tienen en sus manos con todas sus arbitrariedades y absurdos que se les han ocurrido. Cuando el negocio teatral está en mayor crisis es cuando precisamente el Jurado mixto impone fórmulas propuestas por el personal, recarga de una manera exorbitada los salarios y decreta otros excesos.

Uno de los muchos absurdos—dijo—que han sido impuestos a las Empresas es ese sistema de obreros corresponsables. En todos los teatros los obreros descansan un día a la semana. Los que descansan mandan un sustituto, y los dos cobran jornal. Pero el sustituto no hace nada, pues ni siquiera en donde están los muebles ni las decoraciones. Así resulta que estos corresponsables acuden diariamente a un teatro y cobran su buen jornal sin hacer nada absolutamente, porque descansan todo. Pero todos saben cuáles son sus derechos.

Dios quiera—añadió—que mientras tanto el teatro no necesite orquesta. No quisiera ver que contratar orquestas mientras actúan como lo hacen estos Jurados mixtos, pues si necesitara orquesta estaría irremisiblemente perdido. Ahí está el caso del teatro Romá, cuyo empresario, si quiere tener abierto el teatro, tiene que tener músicos hasta en los pasillos. ¡Si hasta para fregar los suelos! Tiene que tener carnet! El señor Largo Caballero aprobó las absurdas bases de los tramitistas cuando se iba a producir la crisis ministerial de junio. Las bases de los tramitistas de orquesta las firmó uno o dos días antes de producirse esta última crisis ministerial. Hay más crisis siendo el ministro del Trabajo no sé dónde hubiéramos ido a parar.

En cuanto al espíritu de justicia del señor Caballero, sólo he de decir que en cierta ocasión, al dar instrucciones al presidente del Jurado mixto, le dijo:—A ver cómo se arregla usted para buscar un pretexto para imponer a la Empresa del teatro de la Comedia una multa de 50.000 pesetas...

Esto es—dijo el señor Escudero—todo el símbolo del espíritu de justicia del señor Largo Caballero.

Anoche se reunió la Federación de obreros de los centros de espectáculos para tratar la proyectada huelga.

Se acordó que la huelga afecte únicamente a las Empresas de la Sociedad de Empresas y de la Mutual Cinematográfica. También se acordó pasar comunicaciones a las Empresas no afiliadas a dichas entidades, que a ellas no les afectará el paro lo más mínimo.

La huelga comenzará el miércoles próximo.

## Academia Usunáriz

BENGOCHEA, 5, 1.º

Apertura de matrícula para el próximo curso escolar

MATEMATICAS \* COMERCIO \* BACHILLER

DIBUJO \* CONTABILIDAD \* IDIOMAS \* TAQUIGRAFIA \* PERITAJES

OPOSICIONES \* CLASES ECONOMICAS

24 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Consejo de ministros

## El ministro de la Guerra dió cuenta a sus colegas de la combinación de mandos militares

Ha sido nombrado director general de Carabineros, el general Queipo de Llano

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## A LA ENTRADA

Después de las diez de la mañana llegó el señor Lerroux a la Presidencia del Consejo de ministros, y luego fueron llegando los ministros para celebrar Consejo. El de Agricultura dió a la entrada que le había sorprendido la noticia de que los cosecheros de la Mancha no están conformes con la solución que a su problema ha dado el Gobierno. Añadió que esta sorpresa suya era mayor por cuanto en la reunión en que se discutió la fórmula del Gobierno fué aceptada por todos sin la menor reserva.

Terminó diciendo el señor Feced: —En fin, señores, por lo visto esto no lo entiende nadie.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

## A LA SALIDA

El Consejo, que comenzó a las diez y media, terminó a la una y media de la tarde. No asistieron los ministros de Industria y Comercio, Trabajo y Obras Públicas por hallarse ausentes de Madrid.

A la salida dió el ministro de la Gobernación que había sido aceptada la dimisión presentada por don Enrique Rodríguez Mata en el cargo de director del Banco del Crédito Local, y que el Consejo aprobó un decreto de su departamento estableciendo normas acerca de la forma en que han de estar constituidas las Comisiones gestoras de las Diputaciones provinciales.

Los demás ministros nada dijeron a la salida, limitándose a manifestar que, como siempre, el jefe del Gobierno daría una referencia.

**EL JEFE DEL GOBIERNO FACILITA LA REFERENCIA**

El último en abandonar la Presidencia fué el jefe del Gobierno, quien facilitó a los periodistas la siguiente referencia verbal de lo tratado y acordado en el Consejo:

—Hoy ha habido pocas cosas, pues aunque hemos tratado de muchos asuntos de trámite, no ha recaído acuerdo sobre la mayor parte de ellos. Lo único saliente se refiere a Agricultura, habiéndose acordado mantener la inculcación de la finca Moratalla y el destino que se la había dado, porque el ministro de la Guerra la ha reclamado por necesitarla para albergar en ella la yeguada militar y otros servicios.

El ministro de la Guerra ha notificado una combinación de mandos militares, entre ellos el nombramiento de director general de Carabineros a favor del general Queipo de Llano, y la concesión de la Gran Cruz del Mérito Militar al ministro de la Guerra de Portugal, condecoración que el señor Rocha llevará personalmente cuando vaya a despedirse del presidente de aquella República.

Se han hecho los siguientes nombramientos de altos cargos:

—Director general de Agricultura, señor Alvarez Mendizábal.

—Director general de Montes, don Francisco Soler Pando.

—Director general de Aduanas, don Virgilio Rodríguez Gariño.

—Director general de la Deuda, don Luis Feced.

—Director del Banco del Crédito Industrial, don Pedro Niembro.

También nos hemos ocupado de un asunto de importancia, que se refiere a Justicia y que afecta a la ley de Vagos. Se trata de evitar que sean comprendidos en dicha ley los individuos que acertada o equivocadamente sirven a un ideal político o social. Este es un asunto cuyo estudio continuaremos en el próximo Consejo, que se celebrará el lunes en el Palacio Nacional por expreso deseo del presidente de la República. Inmediatamente después de terminado el Consejo, su excelencia saldrá para Granada. Antes de ese Consejo celebraremos un Consejo en el mismo Palacio Nacional.

**NOTAS DE AMPLIACION**

El decreto de Gobernación referente a la constitución de Comisiones gestoras de las Diputaciones provinciales, dice así:

“En el ánimo del Gobierno está que las Comisiones gestoras encargadas de la administración de las Diputaciones provinciales se mantengan dentro del espíritu del decreto de 21 de abril de 1931, que motivó su creación. Por ello, a propuesta del ministro de la Gobernación, y de acuerdo con el Consejo de ministros, vengo a decretar:

Artículo 1.º Las Comisiones gestoras seguirán formadas por igual número de vocales al señalado en el decreto ley de 21 de abril de 1931.

Art. 2.º Se procederá a nombrar los vocales gestores haciendo uso de las facultades que

en el decreto ley citado se confiere a los gobernadores civiles, en los casos siguientes:

a) Cuando se hayan producido o se produzcan vacantes por dimisión de los que constituyen o constituyen actualmente las Comisiones gestoras provinciales.

b) En el caso de que los vocales gestores aparezcan nombrados sin que su designación se ajuste al repetido decreto ley de 21 de abril de 1931.

c) En las vacantes originadas o que se originen por fallecimiento, o aquellas que por decisión judicial existan o en lo sucesivo se produjeran.

Art. 3.º Por los gobernadores civiles se designarán los vocales gestores de entre los concejales de cada uno de los distritos provinciales o bien de entre los diputados provinciales y ex concejales de esos mismos distritos que hubiesen desempeñado estos cargos en mérito de sufragio popular.

Art. 4.º Esta reorganización quedará realizada antes del 10 del próximo octubre, y por los gobernadores civiles se dará cuenta al ministro de la Gobernación del exacto cumplimiento de lo dispuesto.”

## Información de Navarra

## Ayer marcharon a Biarritz las autoridades francesas

(POR TELEFONO)

Pamplona, 23 (11 n.)

## EL HOMENAJE A SARASATE EN BIARRITZ

Hoy por la tarde marcharon a Biarritz los concejales señores Goñi, Alfaro y Zabalza, que representarán al Ayuntamiento de Pamplona en los actos que se celebrarán en dicha villa francesa con motivo del descubrimiento de una lápida colocada en “Villa Navarra”, donde murió el gran artista.

También irán a Biarritz representantes de la Diputación y entidades artísticas de Navarra y la Orquesta Santa Cecilia.

## DIPUTACION

La Diputación ha acordado que las pensiones de jubilación, viudedad y orfandad de capataces y camineros provinciales se fijen en lo sucesivo con arreglo a las normas que rigen para los restantes empleados de la Diputación.

## LA PELOTA

Hoy jugaron en Pamplona, a remonte, Cildoz y Aguirre contra Insauti y Olagüe, ganando la segunda pareja por nueve tantos.

## Hotel Toki-Aiai-Orio

— TELEFONO 181 —

Menú para hoy, domingo:

Entremeses variados

Sopa de pescado

Tortilla de setas

Langosta con mahonesa o chipirones

Solomillo de ternera Clamart

Pollo asado, con ensalada

Postres: Helado y frutas

PRECIO: SEIS PESETAS

Aliron

Para abrillantar  
suelos y muebles

## TEATRO PRINCIPAL

H. Y. DOMINGO

TARDE: A las 5,15 y 7,15

!Formidable espectáculo!

ULTIMOS recitales de canciones por la excelsa

## Raquel Meller

La más maravillosa artista del siglo, primera figura mundial en sus personalísimas creaciones

Noche: a las 10,45

CINE SONORO

Gran éxito de la divertidísima comedia alemana

## “EL GRAN BLUFF”

por la bellísima LEE PARRY y PAUL HORGIBER

## Información general

## En Gandía se han producido atentados salvajes contra el Arte y la Cultura en el antiguo Palacio Ducal

El mixto de Madrid sufrió un accidente en Miranda de Ebro resultando varios heridos

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## INCIDENTES EN EL AYUNTAMIENTO DE BARCELONA

BARCELONA.—El viernes por la noche celebró sesión el Ayuntamiento. La sesión se prolongó hasta la mañana. Se discutió una proposición de las izquierdas en el sentido de que la Generalidad se dirija al Gobierno solicitando permiso para incautarse de todos los edificios destinados a colegios regentados por religiosos, con objeto de destinarlos a centros docentes laicos.

El concejal de la Lliga Sr. Pellicena pidió que el asunto quedara ocho días sobre la mesa, a lo que se opusieron las izquierdas. El debate fué muy amplio y animado, y el señor Pellicena, en una de sus intervenciones, dió que los concejales que se llaman izquierdistas son unos hipócritas. Estas palabras dieron lugar a un formidable escándalo. Varios concejales salieron al hemicycle agrediendo a puñetazos.

Al cabo de un gran rato y cuando parecían calmados los ánimos, se produjo otro escándalo, pero al fin la proposición fué aprobada.

Luego se puso a debate un dictamen referente a nuevas líneas de autobuses. El señor Casanova pidió que la discusión de este asunto se aplazara; pero como no fuera atendido el ruego, declaró que como esto significaba una grave desatención se marchaba. En efecto, abandonó el salón seguido de varios concejales del grupo de “L’Opinió”.

Al reanudarse la discusión el Sr. Segarra leyó una carta según la cual se ofrecían 70.000 pesetas a determinadas personas para conseguir la concesión de nuevas líneas de autobuses. Se produjo un gran revuelo y menudearon los incidentes. La carta en cuestión se envió al Juzgado. La sesión terminó a las ocho de la mañana.

Ayer por la mañana estuvo en la Generalidad el Sr. Casanova, quien se mostraba muy disgustado por lo ocurrido en la sesión municipal.

Parece ser que los concejales esquerristas habían recibido instrucciones del Sr. Maciá en el sentido de que no se opusieran a dejar sobre la mesa el asunto referente a las líneas de autobuses hasta aclarar el intento de cohecho, pues se sabía que se iba a leer la famosa carta.

El juez, una vez formulada la denuncia por el Ayuntamiento, empezó a actuar y tomó declaración a varios concejales y particulares.

Se dice que el juez va a decretar el procesamiento de tres o cuatro personas que han intervenido directamente en esta cuestión turbia.

## EXPLOSION DE UNA BOMBA

CACERES.—En la madrugada del viernes al sábado, en el pueblo de Hervás, hizo explosión una bomba colocada en el portal del edificio en el que está instalado el Banco del Oeste. En el mismo edificio tiene su domicilio la familia del director de dicho Banco Sr. Sánchez Mata. La alarma fué

grande y la explosión produjo algunos desperfectos. No hubo que lamentar desgracias personales.

Se cree que se trata de un acto de protesta contra un mitin derechista anunciado para hoy.

## PARA EVITAR UNA HUELGA

BARCELONA.—El consejero de Trabajo de la Generalidad dió ayer tarde que continuaban las gestiones encaminadas a evitar la huelga anunciada por los obreros del agua, gas y electricidad, y que creía que el conflicto no llegaría a plantearse.

## ACCIDENTE FERROVIARIO

MIRANDA DE EBRO.—A las tres de la madrugada el tren mixto de Madrid, que llevaba retraso, chocó violentamente con una locomotora que hacía maniobras. El choque fué tan violento que quedaron destrozados varios vagones del tren mixto.

En la garita de un guardafrenos se encontró el cadáver de un limpiabotas que viajaba sin billete.

Resultaron heridos los viajeros Eduardo Jiménez, Vicente Valencia, Aurelia Rodríguez, Eulalia Rey, Engracia Pinedo y Felipe Olavarrieta. También resultaron heridos el conductor Avelino Loza y el interventor Mariano Sanjuán.

## DETENCION IMPORTANTE

SEVILLA.—Ayer fué detenido Antonio García Alonso, corresponsal de los periódicos extremistas de Madrid “C. N. T.” y “La Tierra”. Fué secretario de la Federación Local de los Sindicatos Unidos. A esta detención, que se supone relacionada con los sucesos del lunes en los que murió el capital de la Guardia civil señor Gil Palacios, se le concede importancia.

## LA OBRA DE UNOS PERFECTOS SALVAJES

VALENCIA.—Comunican de Gandía que en el Palacio Ducal, antigua residencia de los jesuitas y del cual se incautó el Estado, se han descubierto hechos verdaderamente salvajes.

El delegado del Patronato de Propiedades del Estado ha confirmado la denuncia. La biblioteca ha aparecido destrozada. Todos los libros están por el suelo. Muchos de ellos están deshechos. Los altares han sido destrozados, y profanados los objetos del culto. Las imágenes aparecen caricaturizadas grotescamente y con barbales de muy mal gusto. Muchos cuadros de valor han sido rotos o robados. En las paredes se han pintado rótulos extremistas.

En diversas dependencias se han encontrado botellas vacías y envoltorios de periódicos con restos de comida, lo que indica que los salvajes celebraban verdaderas orgías sin que nadie les molestara.

El hecho ha sido denunciado al juez. Independientemente de esto, se ha abierto una información para denunciar responsabilidades.

## Grave atropello de automóvil

Anoche fué arrollada en el Bulevar por el automóvil de la matrícula de Bilbao 6.913 una señora de cuarenta y siete años, con residencia accidental en nuestra ciudad, que recibió asistencia en la Casa de Socorro de la fractura de la pierna derecha, herida contusa en la rodilla izquierda, erosión en la frente y conmoción cerebral de pronóstico grave. Se le trasladó a una clínica.

TOME USTED

## Coñac Osborne

Fino Coquinero, el mejor aperitivo

## TEATRO PRINCIPE

Equipado con aparato “Klang Film”

Tarde, 5: “Cinemanía”

Tarde, 7 y 10 noche: “EL DOCTOR X”

## Señora excelente educación

francés, inglés, se encargaría dirección y cuidados materiales niños. Escribir: 7.743, Publicitas; San Marcial, 17.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares.

URBIETA, 15 (vaciador).

## Los acontecimientos políticos cubanos

# Parece que el Gobierno del señor Grau San Martín va obteniendo crédito de confianza por parte de las clases conservadoras

## Se insinúa la posibilidad de una dictadura de tipo fascista

LA HABANA, 23.—Comunican de Colón que los sublevados de Matanzas aceptaron la proposición de deponer sus armas y marchar libremente a sus respectivos domicilios.

Se asegura que los sublevados de Colón eran doscientos y tenían poco armamento. (United Press.)

LA HABANA, 23.—Los estudiantes que rechazaron la fórmula de los partidos de la oposición han publicado un manifiesto en el cual hacen resaltar el carácter netamente cubano del actual Gobierno.

Se asegura que el sargento Bautista ha celebrado conferencias secretas con varios políticos de la oposición tratando de la posibilidad de separar a los estudiantes de los soldados, y se añade que dicho sargento está cansado de la política en vista de la poca habilidad que demuestra el señor Grau San Martín, que no muestra suficiente inteligencia y energía. (United Press.)

LA HABANA, 23.—Los catedráticos de la Universidad han redactado una proposición transaccional que esperan sirva para conseguir que disminuya la tensión política. Consiste en que el señor Grau San Martín continúe desempeñando la presidencia provisional de la República, pero con poderes menos amplios que los que tiene en la actualidad; que se forme un Gobierno de concentración cuyos miembros sean responsables ante una Junta especial que tendrá derecho a pedir la dimisión del Gabinete si lo considera necesario. El presidente, señor Grau, no tendría, en cambio, derecho a pedir la dimisión de ese Gobierno. Los partidos de la oposición estudiarán esta fórmula, que les parecía bien en líneas generales.

LA HABANA, 23.—El sargento Baptista ha dicho que está dispuesto a renunciar a su nombramiento de coronel y a volver a su puesto de sargento si sirve para la pacificación de los espíritus y para bien de la patria. Partidas de rebeldes penetran en las pequeñas localidades del interior y se apoderan de las armas y municiones que poseen los particulares.

Los partidos de la oposición han propuesto al Gobierno y a la Directiva de los estudiantes la formación de un Consejo nacional compuesto de veinte miembros que nombraría el Gobierno.

No faltan cubanos influyentes que opinan que el único medio de evitar una intervención de los Estados Unidos es el establecimiento de una dictadura de tipo fascista.

NUEVA YORK, 23.—La opinión pública se va inclinando poco a poco en favor del actual Gobierno.

El presidente, Grau San Martín, mantiene desde hace diecisiete días el orden en La Habana y su posición parece más segura que lo fue en cualquier momento de su predecesor, señor Céspedes.

Muchos hombres de negocios consideran que cualquier Gobierno tropezaría con las mismas dificultades financieras que el actual, y que sería, por lo tanto, conveniente dejar al señor Grau y a sus ministros el tiempo prudencial para que prueben de que son capaces.

LA HABANA, 23.—Se ha sabido que los partidarios del ex presidente García Menocal habían preparado un golpe de Estado que debió ser dado el jueves último. Los conjurados tenían por misión atacar simultáneamente a los soldados de la guardia del palacio presidencial y a la guarnición del campo de aviación de Columbia, donde muchos soldados estaban dispuestos a unirse a los conspiradores. El partido denominado A.B.C. rehusó adherirse a la conspiración, y esto hizo que ésta fracasase.

WASHINGTON, 23.—Mr. Berle, presidente del "Bain Trust", entregó al Departamento de Estado un informe sobre la situación de Cuba, en el que se dice que el Gobierno no existe más que en nombre y que parece que muy pronto tendrá que dejar el Poder.

HABANA.—Desde la revolución de agosto, Cuba posee una nueva cosa digna de ver y de admirar. Se trata de la residencia veraniega del dictador Machado, situada en las afueras de la ciudad y denominada "La Nenita".

Es una de las posesiones señoriales más hermosas de Cuba, y aun hoy es uno de los lugares más agradables para pasear hasta lle-

gar a la finca, avenida de palmeras, que es un verdadero paraíso.

Pero ya dentro del jardín que rodea a "La Nenita", se ofrece al visitante un aspecto de lo que ha sido la revolución antimachadista. Todo está destruido. Acaso en ningún otro lugar la multitud dejó correr su odio y su ira contra el dictador, como en esta finca del tirano.

El mobiliario de uso personal de Machado, así como el de la servidumbre, ha sido destruido o robado, de tal forma, que aparecen las paredes de las habitaciones limpias de todo ajuar, y hasta los tejados han sido destruidos en muchos sitios por la multitud.

Con motivo de la afluencia de visitantes, se han registrado algunas escenas curiosas. Uno de ellos, preguntó a un jardinero:

—¿En qué casa vivió el "hombre"?

A lo que el jardinero contestó:



### EN EL PRINCIPAL

Recital de canciones por Raquel Meller.

Raquel Meller, en esta aparición ante el público español, interpreta una perfecta antología de las canciones escenificadas, de lo que, con vocablo francés, se llama usualmente "variétés". Nadie quiere recordar a lo que se ve, que la canción escenificada, la farsa representada por un personaje que canta y baila, tiene linaje antiguo en la escena española. Bueno será recomendar a los olvidadizos que lean a Agustín de Rojas, por ejemplo, definidor clásico de lo que se denomina con palabra francesa, y se considera como arte importado.

En esa perfecta antología de canciones que a pesar de ser contemporáneas ya nos parecen muy lejanas, Raquel Meller se muestra, una vez más, como la primera actriz de un teatro ideal, sin decorado, sin ningún género de artificios. Teatro rigurosamente ideal, en el que todas las figuraciones surgen y se representan por la voz, los ojos, los brazos y el movimiento todo de un único personaje: Raquel.

En tal antología insertó Raquel canciones como "Flor de té", la deliciosamente cursi balada de "avant-guerre", provincialismo español de una edad de poesía rubeniana y de valse que comenzaban a caducar en la estimación de las gentes. Y "El relicario" magnífico "pastiche", gentil "españolade", difundida a los cuatro puntos cardinales del mundo desde un escenario parisién, por la misma Raquel.

La calidad de este teatro ideal, calidad escénica, está supeditada al talento de la única intérprete. De Raquel hay que escribir, estampando una sola palabra, resumen de todo lo portentoso y extraordinario que hay en ella: genial. La genialidad de Raquel engrandece su repertorio y transforma a las canciones más banales en grandes arias de divo.

Genial ayer, y genial hoy, Raquel Meller, criatura de España, apareció ayer en la plenitud de su arte y de su belleza. Las nuevas canciones que interpretó la depararon ocasión para demostrarlo.

El público llenó totalmente el teatro, y ovacionó con largueza a la insigne artista. Los aplausos que saludaron su aparición en el escenario, continuaron, sin desmayo, al final de todas las canciones y también al salir Raquel para interpretar las piezas más conocidas de su repertorio.—V.

PIDA

**Coñac Osborne**

EL MEJOR

Solera Osborne, aperitivo ideal

**Un 50 por 100 de economía**

supone el empleo de

**"ACHICORIA BAQUE"**

**ACADEMIA TORON**

INGENIEROS INDUSTRIALES  
INGENIEROS DE MINAS

Pidan detalles de resultados y organización de esta Academia.  
Almirante, 17 — MADRID. — Teléf. 16-8-74

**SE TRASPASA EN BURGOS**

ANTIGUO Y ACREDITADO HOTEL

Informes: AVANCE, Espolón 40 - Burgos

**INGENIEROS INDUSTRIALES**

ACADEMIA CARMONA.—Preparación exclusiva. El mejor internado de Madrid. Pidan detalles y resultados obtenidos a su Director, don José Carmona Delgado, Ingeniero Industrial, Lagasca, 28.—Madrid. Teléf. 34.000

## La causa por el incendio del Reichstag

# Vander Lubbe ha comenzado la huelga del hambre y está extenuado

LEIPZIG, 23.—En la sesión celebrada hoy por la mañana, el defensor del procesado Van der Lubbe pidió que éste fuese reconocido por un médico. La Sala accedió a lo solicitado, y el facultativo, después de reconocer al procesado, declaró que éste se encuentra en un estado de resistencia a ingerir alimentos, que quiere prolongar con la esperanza de que con ello se interrumpa la vista de la causa.

El procesado Popoff declaró, a preguntas del presidente del Tribunal, que es casado, estudió Derecho en la Universidad de Sofia y fué condenado a dos años y medio de trabajos forzados por haber tomado parte en la sangrienta sublevación que estalló en Bulgaria en septiembre de 1923. Añadió que a los dieciséis años se afilió a la Juventud comunista, y que se había refugiado hace pocos años en Alemania esperando una amnistía del Gobierno búlgaro para regresar a su país. Negó que estuviese en relación con los comunistas alemanes.

Negó también que tuviese la menor participación en el incendio del Reichstag.

Durante su declaración se mostró arrogante, teniendo que ser amonestado varias veces por el presidente de la Sala. (United Press.)

LEIPZIG, 23.—Ayer inició el procesado Van der Lubbe la huelga del hambre, negándose terminantemente a tomar alimentos o bebidas. (United Press.)

LEIPZIG, 23.—El presidente del Tribunal autorizó a la madre de Van der Lubbe a asistir a la vista del proceso.

Hoy se procedió a interrogar al procesado búlgaro Dimitroff, escritor, el cual no negó su simpatía por las ideas comunistas, y dijo que había llegado a Berlín en el año 1929, después de haber residido en Viena y en Rusia. También dijo que había estado en Moscú en 1932.

No negó que por su actuación revolucionaria había sido condenado a muerte en su país en el año 1923, habiendo podido pasar la frontera a tiempo.

BELGRADO, 23.—La Asociación general de estudiantes yugoslavos ha entregado al representante diplomático de Alemania una carta, en la cual protestan contra el proceso de Leipzig y afirman que cuatro hombres inocentes del crimen que se les imputa deben ser condenados para servir los intereses del fascismo, y todo el mundo sabe que el incendio del Reichstag fue ordenado por el hileriano Goering para que sirviese a los fines políticos de su partido.

LEIPZIG, 23.—La impresión general después de las sesiones del proceso incoado por el incendio del Reichstag es de que el misterio va en aumento. El principal procesado, Van der Lubbe, da la sensación de estar agotado física y moralmente. A pesar de ello, el médico Boettger se ha esforzado en sostener que el procesado es capaz de razonar perfectamente.

## Una bata'la entre soldados y católicos melicanos

MEJICO, 23.—En Guadalajara fué sorprendida una reunión clandestina de católicos, en la cual parece que se estaba planeando un movimiento revolucionario en Jalisco.

Los católicos se defendieron a tiros, entablandose una verdadera batalla entre ellos y los soldados, resultando muertos cinco de los conspiradores y un soldado. (United Press.)

## Esta noche, fuegos artificiales

Esta noche, a las ocho en punto, se quemará una bonita colección de fuegos artificiales en el paseo de Ramón María de Lili.

PIDA

**ANIS del CASTILLO**

Representante: LUIS LOPEZ

Urbista, 57 :: San Sebastián

**A. Martiarena**

ESTUDIO: TAXBOL GORI

ATEGORRIETA. ... Teléfono 1-42-21

**Señoras de su casa**

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria las tiene la acreditada marca de

**Dr. Jesús Rodríguez del Castillo**

APARATO DIGESTIVO.

Consulta: 3 a 5.—Iztueta, 7.—Teléfono 10.559

**J. M. Muñoz** MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 4 a 7. Telf. 15173.—Miracruz, 23. 2.ª. Dcha.

24 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

## La vida en Vizcaya

## Ayer se celebró en el Banco de Bilbao una reunión del Consejo Superior Bancario

(POR TELEFONO)

Bilbao, 23 (11 n.)

## DIPUTACION

El presidente, dimisionario, de la Comisión Gestora de la Diputación ha recibido una carta del Rotary Club de Bilbao dando las gracias a la Corporación provincial por la forma en que cooperó al éxito de las fiestas rotarias celebradas en Bilbao en el último mes de agosto.

El Ayuntamiento de Carabanchel ha enviado un oficio al señor Laiseca, dándole las gracias por las atenciones que tuvo con la Colonia escolar de dicho pueblo.

Los alcaldes de Portugalete y Sestao, en representación de todos los de la zona fabril y minera, visitaron al presidente de la Gestora provincial para entregarle un escrito pidiendo que la Diputación contribuya con el cincuenta por ciento a los gastos que ocasionará el Instituto de Segunda Enseñanza que funcionará en Portugalete.

El señor Laiseca dijo a estos alcaldes que esperaba que la Diputación accediera a lo solicitado.

El secretario del Ayuntamiento de Orduña y varios obreros que han sido despedidos de las obras de conservación de carreteras visitaron hoy al señor Laiseca para rogarle que los citados obreros fuesen repuestos en sus colocaciones.

El señor Laiseca hizo observar a sus visitantes que dichos obreros habían sido despedidos por haberseles dado colocación sin permiso de la Diputación.

El señor Laiseca facilitó una extensísima nota a la Prensa contestando a lo que dice el diario "Tierra Vasca" sobre el acuerdo tomado el 11 del corriente por la Gestora provincial en relación con un trámite del proyecto de Estatuto regional.

En la nota se dice que el citado acuerdo no fue facilitado a la Prensa porque era natural que antes lo conociesen las Gestoras de Guipúzcoa y de Alava, y añade que no es cierto que hubiese grandes discrepancias entre los gestores vizcaínos que lo adoptaron, pues se mostraron conformes en todo los socialistas y radicales-socialistas y sólo discreparon en cuanto a la forma, no en cuanto al fondo, los de Acción Republicana.

## EL CONSEJO SUPERIOR BANCARIO

En el Banco de Bilbao celebró hoy una reunión el Consejo Superior Bancario, bajo la presidencia del señor Barcia. La reunión terminó a la una y media de la tarde.

Los consejeros afirmaron que solamente habían tratado cuestiones de trámite ordinario.

A pesar de esta reserva se sabe que se acordó nombrar secretario del Consejo Superior a don Antonio Sacristán Colás.

Los consejeros fueron obsequiados con un almuerzo en el Club Marítimo del Abra. El presidente de la Asociación de banqueros de Bilbao ensalzó la obra del Consejo y de su presidente, señor Barcia.

## RIÑA TUMULTUARIA

En el portal de la casa denominada "casa del vicario" del barrio de Cobetas regañaron a primera hora de la noche de hoy varias vecinas, interviniendo en seguida en la disputa familiares de ellas y convirtiéndose el lugar a los pocos momentos en un verdadero campo de batalla, esgrimiendo los contendientes cuchillos y hachas.

Cuando llegaron los guardias para poner fin a la reyerta se encontraban heridos Mariano Peral, de cincuenta y dos años, y su hijo Mariano, de once; Dionisio Totoricabueno, de cincuenta años, y su hija Pilar, de quince. Los dos muchachos presentaban lesiones leves.

Mariano tenía una herida contusa en la cabeza y otra punzante en el vientre; Dionisio, heridas en la cabeza y en un brazo y fractura de varias costillas. El estado de estos dos lesionados es de alguna gravedad.

Se practicaron varias detenciones.

El Juzgado interviene en el asunto.



## Santoral

Domingo 24 de septiembre.—Nuestra Señora de las Mercedes. Gerardo, Andoquia.

Lunes 25.—Fermín, Cleofás, Herculano, Camilo, Constanzo y Agustín.

Ortos y ocasos.—Hoy sale el sol a las 6'3, pasa por el meridiano a las 12'7 y se pone a las 18'42.

La luna sale a las 12'52, pasa por el meridiano a las 17'12 y se pone a las 21'31.

—Mañana sale el sol a las 6'4, pasa por el meridiano a las 12'7 y se pone a las 18'11.

La luna sale a las 13'55, pasa por el meridiano a las 18'15 y se pone a las 22'37.

## Hotel María Cristina

Hoy, domingo, día 24

THE DANSANT

Amenizado por la formidable orquesta "Good Star"

## Viajes

Llegó de Barcelona don Juan Eusebio Bertrand Mate.

—De Burgos, el abogado don José Antonio Plaza de Ayllón.

—De Barcelona, el redactor deportivo del diario "Las Noticias", don Luis Sozaya.

—Se encuentra en San Sebastián el director de la importante agencia periodística United Press en Madrid, señor Degant.

—De Bilbao llegó el farmacéutico don Luciano Rey Romero.

—De Oviedo, el médico dentista don Luis Jiares González.

—De Murcia, el farmacéutico don Antonio Martínez Alonso.

—Llegó de Madrid el abogado don José María Suárez.

—De Vigo, el ingeniero don Ventura C. Domínguez.

## CLUB NAUTICO

Esta noche se celebra en este Club la Gran fiesta de Gala en honor de los balandristas extranjeros que han tomado parte en las regatas internacionales.

Las tarjetas pueden retirarse en la secretaría del Club durante el día de hoy.

La fiesta consistirá en un baile, durante el cual se servirá un "souper froid" en el restaurant del Club.

—Mañana sale para Roma y otras ciudades de Italia, el reputado médico don Pedro Carrión, acompañado de su señora y de su hija María Teresa.

## PELETERIA ISABEL

La de más garantía, y sus precios muy razonables.

2, BOULEVARD, 2

—Para el mismo punto sale la distinguida señora doña Juanita de Azqueta, con sus hermanas Carmen de Aguinaga y Eugenia.

—Marchó a Salamanca la señora de Cafranga, nacida María de Izaguirre, con sus hijos Maribel y Julio Antonio y su hermana Blanquita.

—En breve saldrá para Barcelona don Pedro Echeverría Francés, con su distinguida señora.

—Salíó para Gibraltar don Nicolás Santortún.

—Ayer llegó de Biarritz D. Santiago Alba.

—Regresó a Zaragoza la bella esposa del redactor-jefe de "Heraldo de Aragón", don Pascual Martín, doña Joaquina Corujo, con sus hijos; a la misma localidad, doña Luisa Soleras, viuda de don Rafael Pamplona, con su hija Juanita; don Eduardo Lou, licenciado en Filosofía y Letras y abogado, con su familia; el doctor don Carmelo Aráiz Simón; don Ramón Montero, y don Mariano Pin; de Zarauz, don Luis Miravele.

—Llegaron de Pamplona los señores de Model.

—Hemos saludado a nuestro querido amigo y compañero de profesión, don Eduardo Campoamor, ex gobernador civil de Santander.

—Llegó de Bilbao el abogado don Juan Antonio de Careaga.

—De Deva a Vitoria, don Luis de Egaña.

—Regresaron a Madrid don Gabriel Cenillo y el ex conde de Esteban Collantes, con su hija.

—De Fuenterrabía a la capital de la República, la señora viuda de Murgas.

## MGLINS

— ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

—De nuestra ciudad han regresado a Madrid la ex marquesa viuda de Peñaflor; don Celestino de Pablo, y don Fernando Cánovas del Castillo.

—Llegaron de París a nuestra ciudad los ex marqueses de la Torre.

—De Barcelona los ex marqueses de Urrea.

## Orquesta Good Star

Hoy, domingo, en el selecto the del

## Hotel María Cristina

## Letras de luto

A la avanzada edad de 71 años falleció ayer en nuestra ciudad doña María Juana Gabarain Oyaneder. Mañana, lunes, a las diez, se celebrarán los funerales de sufragio en la parroquia de Santa María, y acto seguido será llevado su cadáver al cementerio de Polloe.

Atoda la familia doliente nuestro pésame.

—En Durango ha dejado de existir doña Juana Buruchaga, natural de esta ciudad, donde tantas amistades tenía.

Su cadáver recibió sepultura ayer, sábado, y por el eterno descanso de su alma se celebrarán funerales en la parroquia de Santa Ana, de Durango.

A su hermana y demás familia expresamos nuestra condolencia.

## Suscripción de la Junta Oficial pro-damnificados

Suma anterior: Pesetas ...	1.554.871'35
Ayuntamiento de Irún ...	7.234'10
Ayuntamiento de Ezquilogu ...	50

Suma: Pesetas ... 1.562.155'45

## Aceyte inglés

Vata instantáneamente las ladillas y demás parásitos del cuerpo humano. Venta en farmacias

## Noticias de Aragón

## Ayer llegaron a Zaragoza el ministro de Obras Públicas y el Director General de Obras Hidráulicas

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 23 (11 n.)

En el rápido de las cuatro de la tarde llegaron hoy a Zaragoza el ministro de Obras Públicas, señor Guerra del Río, con su esposa, y el director general de Obras Hidráulicas, don Manuel Lorenzo Pardo, siendo recibidos en la estación por las autoridades y representaciones de centros y entidades oficiales y particulares.

Desde la estación fueron los ilustres viajeros a la Casa de la Mancomunidad del Ebro, que visitaron detenidamente. A las seis de la tarde se celebró en el Gobierno civil una recepción en honor del ministro, acudiendo gran número de personalidades y representaciones de todos los centros oficiales, económicos y culturales de la provincia.

Terminada la recepción recibió el ministro a los periodistas, y les dijo que la había producido gran satisfacción la excelente acogida que había tenido el nombramiento del señor Lorenzo Pardo como director general de Obras Hidráulicas, pues ello suponía que había producido satisfacción el que se hubiese hecho justicia a sus trabajos.

Aludiendo a la obra realizada por el anterior ministro de Obras Públicas, señor Prieto, dijo el señor Guerra del Río que lo bueno de ella lo respetaría, pero en cuanto a los enlaces ferroviarios eran obras de lujo que no se pueden realizar por ahora, pues hay agobios económicos y problemas de vida o muerte para muchos pueblos que son de inaplazable solución.

El director general de Obras Hidráulicas, don Manuel Lorenzo Pardo, habló también con los periodistas y les dijo que la Confederación del Ebro volverá a ser lo de antes y se restablecerán los servicios de ella que habían quedado en suspenso. Los riegos se intensificarán y ampliarán y el acueducto de Tardienta se construirá rápidamente, pues hay que ganar el tiempo perdido.

A las nueve de la noche fueron obsequiados el ministro y el director de Obras Hidráulicas con un banquete en el Gobierno civil, asistiendo las autoridades.

Mañana, domingo, recorrerá el ministro en automóvil la zona de las obras de la Mancomunidad del Ebro, y regresará a Zaragoza el próximo lunes por la noche.

## Casino de la Playa

## La Perla del Océano

## HOY, BRILLANTES FIESTAS DE DESPEDIDA DEL VERANO

Ayer por la noche, éxito incommensurable de la orquesta cubana LECUONA y de la pareja típica GRECIA MARIO, que fueron justamente ovacionados.

Hoy, para despedida de la formidable temporada de verano desarrollada por el Casino de la Playa, cuya fama ha traspasado ya las fronteras y le ha hecho acreedor privilegiado cuando se reintegra atracciones de mayor envergadura, ha preparado el mejor programa:

Por la mañana, de once a dos, cocktail dancing con la orquesta Ramírez.

Por la noche, de once a dos y media de la madrugada, gran verbena con la participación de 1.º Orquesta Ramírez; 2.º Orquesta Cubana LECUONA, en exhibición y baile; 3.º colosal pareja típica GRECIA MARIO, en sus danzas Afro-Cubanas y rumbas; 4.º LYS-JOL, formidable atracción indú de fuerza y destreza.



La señora

## Doña María Juana Gabarain Oyaneder

Falleció en el día de ayer, a los 71 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

Su director espiritual, don Agustín Embil; su afligido esposo, don Juan Ignacio Uranga; sus hijos, doña Felipa, doña Angela y don Manuel; hijos políticos, don Vicente Tellería, don Juan Landa y don Celestina Ugalde; nieta, María Teresa; hermano político, don Santos Uranga; tíos, sobrinos, sobrinos políticos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 24 de septiembre de 1933.

Domicilio: SAN JERONIMO, 3.

NOTA.—El Rosario tendrá lugar hoy, domingo, a las ocho de la noche, en el Camerín de la Virgen, de la parroquia de SANTA MARIA.



La señora

## D.ª Juana Buruchaga

Falleció en Durango, el día 23 de septiembre de 1933, a los 63 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

Su desconsolada hermana, doña Francisca; nietos, sobrinos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SANTA ANA, de DURANGO (Vizcaya), por cuyo especial favor les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 24 de septiembre de 1933.

Domicilio: Calle EASO, 57, segundo, izquierda.

NOTA.—La conducción del cadáver tuvo lugar ayer, sábado, a las seis de la tarde.

## UNA VISITA INTERESANTE

## El ministro de Jornada, señor Gómez Paratcha, visitó ayer el Instituto Radio-Quirúrgico

## UN ESTABLECIMIENTO MODELO

Los guipuzcoanos, que no somos ricos, que no contamos entre nuestros coterráneos con personas poseedoras de grandes fortunas, o, cuando menos, esas personas afortunadas no son de las que con frecuencia dan dinero para obras de utilidad, poseemos la habilidad de contar con establecimientos de beneficencia pública, en el concepto de que tales establecimientos sirven para aliviar los males de las gentes, que son verdaderos modelos. Pero los guipuzcoanos, así como no tenemos fortunas, tampoco tenemos atención para prestarla a estas instituciones, que son admirables y son admiradas por gentes extrañas a nuestra pequeña provincia.

Nosotros, los guipuzcoanos, llegamos a desconocer la existencia de muchos establecimientos de esta índole; una prueba de ello es que una proporción grandísima de donostiarres no saben aún dónde está instalado el Instituto Radio-Quirúrgico ni el camino que hasta él conduce. Por eso ha de venir una personalidad de fuera que conoce la existencia del Instituto, y en su interés de visitarlo nos obliga a enterarnos del lugar en que está enclavado, cuando menos.

## EL MEDICO-MINISTRO

El actual ministro de Industria y Comercio, que ejerce en San Sebastián las funciones de ministro de Jornada, es el señor Gómez Paratcha, médico. No había de ignorar, por tanto, que en San Sebastián, aparte de otros establecimientos clínicos muy interesantes, existe el Instituto Radio-Quirúrgico. Y lo eligió para visitarlo porque este Instituto, establecido en un edificio de arquitectura sencillísima, que más parece un caserío grande destinado a una familia muy numerosa de labriegos acomodados, contiene instalaciones y servicios que le colocan a la altura de los establecimientos mejores de Berlín. Y tan es así, que existe un servicio de laboratorio que creemos que no existe ni siquiera en París, con ser la capital de Francia centro de investigaciones adonde se acude a estudiar desde toda Europa y aun de otros continentes, especialmente del americano.

Nada de extraño tiene, pues, que el ministro señor Gómez Paratcha, médico prestigioso y de su tiempo, tuviera interés en visitar el Instituto Radio-Quirúrgico de Guipúzcoa, porque es un establecimiento modelo.

La visita fué casi inesperada. No pudo prepararse esa "mise en scène" que es corriente cuando se anuncia la visita de un personaje. Al ministro, que iba acompañado del gran guipuzcoano don Juan Usabiaga, hombre cuya política consiste en mostrar a quienes gobiernan todo cuanto de bueno e-

nemos y que hemos realizado con nuestro propio esfuerzo y, en ocasiones, con bien escasa ayuda del Estado, esperaban a la entrada del establecimiento el director, nuestro querido amigo don Luis Ayesarán; el prestigioso oftalmólogo don Miguel Vidaur y el joven, ya talentoso histólogo, doctor Llobart, además de la superiora y las hermanas. El ministro fué saludado con la cordialidad y el interés que habían de demostrar quienes en el personaje de Estado veían a un colega distinguido. No era, en efecto, el ministro quien penetró en las entrañas del establecimiento; era el médico. Y así se entabló en términos cordiales una conversación animada entre los médicos del establecimiento y el visitante, conversación que no podemos

seguir porque la terminología empleada es desconocida para nosotros, bien poco familiarizados—por fortuna—con vocablos y expresiones médicas. Pero sí pudimos observar que el ministro seguía con atención las explicaciones del doctor Ayesarán sobre los diversos servicios, las varias instalaciones, los servicios, todo, en fin, relacionado con ese Instituto.

Aquí se vió al hombre de ciencia. Al visitar las salas de los enfermos acogidos en el establecimiento, el señor Gómez Paratcha era el médico. Fueron descubiertos varios enfermos, y el señor Gómez Paratcha fué siguiendo las sabias explicaciones que le daba el doctor Ayesarán sobre el proceso de los casos diversos que se ofrecían, algunos de

los cuales son de muy grande interés para los hombres de ciencia.

Por su parte, el joven histólogo doctor Llobart dió también sus explicaciones de laboratorio, los sistemas de inoculación (nosotros nos acordaremos siempre del pollo inoculado de "sarcoma ruso", enfermedad que no se "usa" en muchos laboratorios de gran importancia) y el cultivo de las células.

Y luego de visitar los gabinetes de terapia y de recibir una instancia de un maestro enfermo acogido en el Instituto, el ministro de Industria y Comercio, señor Gómez Paratcha abandonó, cerca de las dos de la tarde, el establecimiento modelo que posee Guipúzcoa en la media falda de una colina, semejando un caserío grande de una gran familia de labriegos acomodados.

El ministro felicitó a los médicos del Instituto, mostrando en satisfacción por la existencia de una institución de tal importancia, que es la mejor de España en cuanto a servicios, de los cuales pudo darse cuenta en esta ocasión, al ministro, el médico.

## Obra social

## La labor del Patronato de Homenaje a la Vejez

Se ha anunciado por el Patronato guipuzcoano la celebración del sexto Homenaje a la Vejez, que consistirá en la concesión del mayor número posible de pensiones vitalicias de 300 pesetas anuales entre ancianos que estén dentro de las condiciones señaladas al efecto.

Merece ser destacada la obra que viene realizando por este Patronato en Guipúzcoa en favor de los ancianos necesitados. Lleva celebrados ya cinco Homenajes. En ellos se han distribuido 914 pensiones vitalicias y 100 temporales habiéndose invertido en concederlas la importante suma de 1.556.946 pesetas. Esta cantidad es producto de las donaciones recibidas de la Diputación de Guipúzcoa, las Cajas de Ahorros Provincial y Municipal, el Instituto Nacional de Previsión, los Ayuntamientos guipuzcoanos y los particulares, además de alguna importante, aunque aislada, aportación del Estado.

Los tres primeros Homenajes tuvieron lugar en Tolosa, Azpeitia y Vergara, con fiestas adecuadas con el fin de popularizar la obra. Ahora los Homenajes se extienden por todos los pueblos de la provincia, en donde se hace distribución de pensiones con alguna fiesta sencilla simultánea, organizada por los mismos Ayuntamientos en honor de los ancianos beneficiarios.

El Patronato se ha dirigido a todos los guipuzcoanos, en circular que profusamente se ha esparcido por la provincia, pidiéndoles su colaboración para el mejor resultado del Homenaje del año corriente.

Al propio tiempo se invita a todos los ancianos mayores de setenta y cinco años, que estén dentro de las condiciones exigidas, a que se dirijan a la oficina central de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa o a sus sucursales con sus peticiones, para que se les tenga en cuenta al resolver el concurso de adjudicación del año actual. Estas peticiones deberán hacerse antes del 20 de octubre próximo.

En las mismas oficinas se admiten donativos de cuantos quieran contribuir al mejor resultado del Homenaje. De la información hasta ahora recolectada se desprende que cuenta el Patronato con una cantidad aproximada de 240.000 pesetas que servirá de base para la concesión de pensiones, una vez cerrado el plazo dado para aspirar a ellas.

Muy de celebrar sería que todo el pueblo guipuzcoano se uniera a esta obra, en favor de los pobres viejos necesitados, aportando su auxilio económico, con lo que, el número de pensiones podría ser acrecido notablemente, hasta llegar a que no haya anciano necesitado sin su correspondiente pensión vitalicia, consuelo inestimable para ellos en esos años de la senectud en que, si no se tienen recursos, no están en condiciones de obtenerlos con su esfuerzo.

## Academia Mercantil

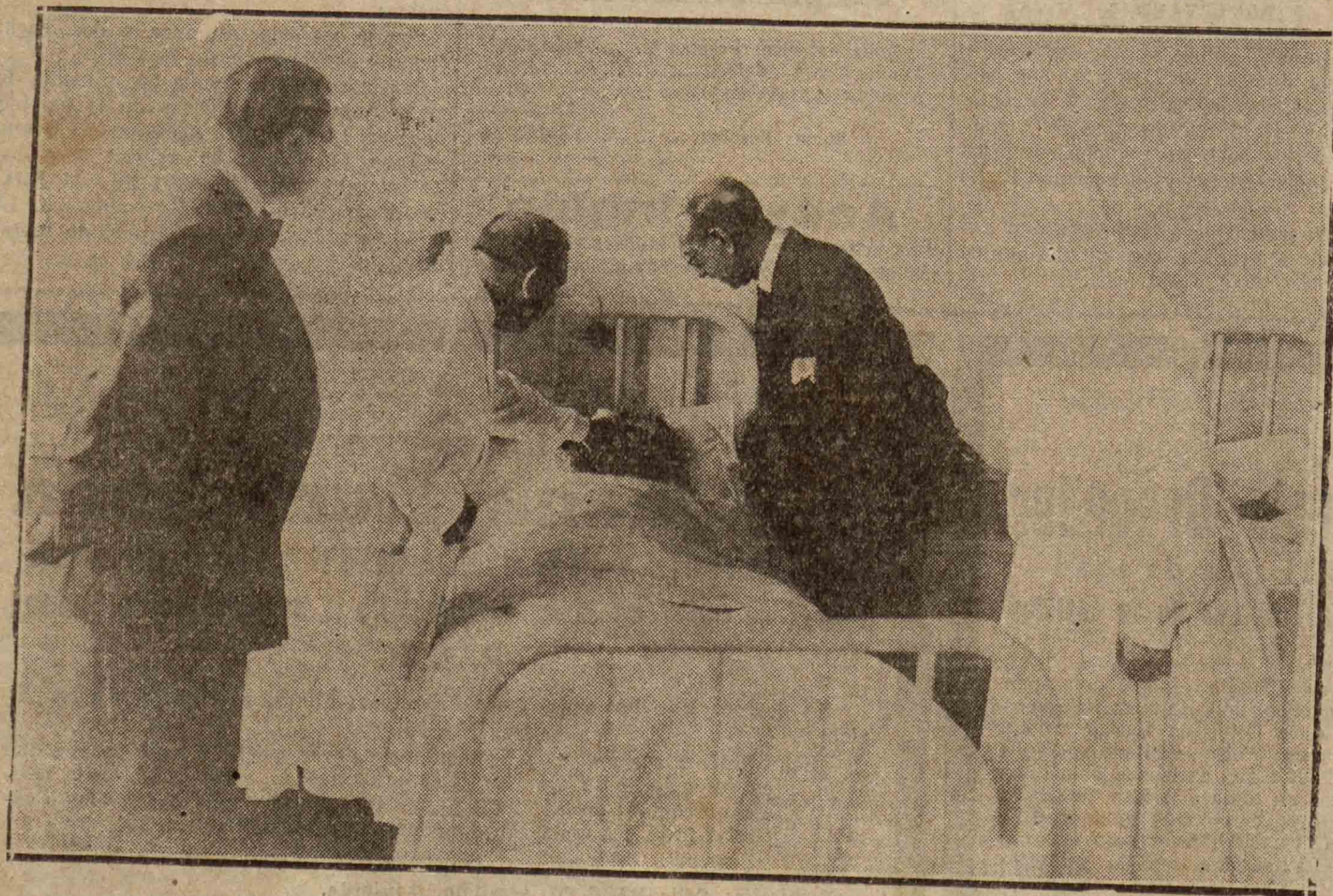
Guetaria, 19, 4.º San Sebastián  
Po e en su conocimiento que tiene abierta su matrícula para las asignaturas:  
CONTABILIDAD, ESCUELA DE COMERCIO,  
— TAQUIGRAFIA Y MECANOGRAFIA —  
hasta el primero de octubre próximo  
Cursos limitados. Enseñanza rápida. Precios económicos. Horas compatibles con empleos  
(Presentarse de 7 a 9 noche)

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias.  
Rayos X. Consulta: 2 a 6, PRIM, 23, Tel. 10157.



A la puerta del Instituto Radio Quirúrgico, el ministro señor Gómez Paratcha, entre el diputado a Cortes don Juan Usabiaga y el director del establecimiento, doctor Ayesarán. En segundo término, el doctor Llobart  
(Foto Gueréziz.)



El ministro señor Gómez Paratcha observa el punto de cicatrización de una lesión cancerosa en una enferma que va curando rápidamente con un tratamiento de quince días. A. estarán muestra el estado de la lesión levantando el apósito  
(Foto Gueréziz.)

## Campaña de ópera

# Anoche se oyeron los gorjeos de "Rosina" en el Teatro del Gran Kursaal

## Mañana se dará una función pro-damnificados

¿Tendría razón Rossini al mostrarse tan soberbio con respecto a los demás músicos de su época, tan orgulloso de su obra y de sí mismo? Todos los románticos de los principios del siglo XIX hubieron de sufrir las impertinencias de aquel compositor gordo y calvo, fatuo y pedante en demasía y que la historia lo presenta en un aspecto harto antipático. Pero ¿tendría razón?

Nos preguntamos esto porque anoche, al oír de nuevo su ópera *El Barbero de Sevilla*, encontramos la música tan lozana, tan fresca que comparándola con la de otras obras modernas salía perdiendo la música de éstas.

Rossini, el italianísimo, dejó esta joya, para cuya interpretación no hacen falta grandes condiciones de cantante en cuanto a cantidad de voz se refiere. Exige, eso sí, condiciones de artista escénico en cada uno de los intérpretes, lo que hace que se salve con esta compensación alguna inferioridad con respecto a otros cantantes de los que representan *El Barbero de Sevilla*. Sin embargo, puede y debe exigirse que los cantantes sepan decir, sepan eso que es tan difícil, mucho más que lanzar potentes y sostenidos agudos, porque hay que frasear, hay que *guarnecer* la parte melódica y los recitativos. Y así tenemos que si es fácil *El Barbero de Sevilla*, es también muy difícil si se quiere bordarla, sacarla como debe ser en realidad.

En la representación de anoche tuvimos la fortuna de oír a una soprano ligera cuya voz se adapta admirablemente al papel de Rossina, ya que en el centro suena a voz un tanto infantil, propia de una mocita como el personaje encantador de la ópera de Rossini. Pero la Sanchioni, que es la cantante a quien nos referimos, posee una muy buena escuela de canto, que le permite gorjear, realizar esos picarescos tan bonitos, tan cálidamente aplaudidos, tan interesantes en otros tiempos y que hoy no son tan apreciados quizás porque somos más partidarios de las amplias curvas o las rectas de un *fiato*, que de las quebraduras del gorjeo. Posee, además, la Sanchioni un brillante agudo y, sobre todo, una gracia personal que fué aceptada por el público.

El tenor Ederlé, que debutaba anoche, es un *dicter*: voceaba corta que le obliga a emplear la media voz con escuela de esos tenores modernos que suplen la carencia potencial por la flexibilidad en la emisión delicada. Cantó, mejor dicho, expresó bellamente su *particella* representando el personaje de *Almaviva* con mucho gusto.

Morelli, muy bien, cantando y accionando. La *cavatina* la dijo con gusto, y en el resto de sus intervenciones fué un excelente *Figaro*. Por su parte, Lansky, el bajo ruso, hizo un *Don Basilio* un poco exagerado. Dicen algunos que debe ser así el personaje. Desde luego, no es nada serio; pero de la comicidad a lo grotesco hay poco trecho, y en ese papel es fácil caer en el defecto. Como cantante estuvo excelente.

En cambio, Bordonali, el caricato muy bueno, se mantuvo en un plan de discreción que nos agradó en extremo. Artista excelente, que en la campaña actual viene demostrando lo que vale, ayer fué uno de nuestros favoritos porque supo representar su personaje con una prestancia adecuada.

Lo demás estuvo muy bien. La obra, excelentemente llevada por el maestro Padovani, que no necesita nuestros elogios para consolidar su prestigio.

A la función asistió el presidente de la República con su séquito, concurriendo también

las autoridades locales y provinciales. El teatro presentaba aspecto más animado que en otros días, y el público tuvo fervorosos aplausos para el jefe del Estado, que fue objeto de manifestaciones de simpatía. — ORFEO.

Hoy, en función de tarde, que comenzará a las seis y media, se pondrá en escena *Payasos*, de Leoncavallo, cantado por el tenor Altube, que ha conquistado al público en sus anteriores actuaciones y que hoy realizará, de seguro, una gran labor, por adaptarse el personaje a su temperamento dramático, y la Campaña, que es tan gran artista.

Para mañana se anuncia una función a beneficio de los damnificados por las inundaciones, cantándose dos actos de *Trovador*, uno de *Andra Chenier* y algún otro trozo de ópera.

Esta función extraordinaria servirá para que desfilen todos los artistas que forman el *elenco* y que han de poner todo su entusiasmo en su labor al representar esos trozos de óperas en su función de despedida.

## CENTROS OFICIALES

### Ayuntamiento

Hoy, domingo, a las diez de la noche, después de despedir a S. E. el presidente de la República, el alcalde se trasladará a Madrid, con objeto de asistir a la reunión del Consejo del Banco de Crédito Local y al de la Unión de Municipios Españoles.

Durante su permanencia en la capital de la República, el alcalde hará varias gestiones relacionadas con la construcción de escuelas, ensanche de Amara y otro de vital importancia para nuestra ciudad.

### Festival vasco

El jueves se celebrará en el campo de deportes de Atocha un festival, al que el alcalde ha invitado a los niños de las escuelas públicas y de la Beneficencia.

### El nuevo Hospital

El martes, a las tres de la tarde, se reunirá la Junta de Patronato del Nuevo Hospital Mixto.

### Diputación

#### Exámenes para becas

Mañana, lunes, en el salón de fiestas del Orfeón Donostiarra, se celebrarán los ejercicios de oposición a las becas de canto e instrumentista que concede la Diputación, dotándolas con 4.000 pesetas.

Los ejercicios, que serán públicos, darán comienzo a las once de la mañana.

#### Asistencias excusadas

En la Diputación se ha recibido un telegrama del diputado a Cortes por Guipúzcoa señor De Francisco, excusándose de no haber podido asistir a la excursión a Oñate organizada en honor del presidente de la República.

También excusaron su asistencia el señor Picavea, por encontrarse indispuerto, y el señor Urquijo.

### Irusta, Fugazot y Demare

Hoy, despedida  
TEATRO TRUEBA



## Corrida con "jettatura". — Una prueba de dos filos

No nos resistimos a la comezón de contar a nuestros lectores las vicisitudes por que ha pasado la parte taurina de la simpatísima ciudad logroñesa, que tanto contingente fijo de veraneantes y de aficionados "suellos" da durante toda la temporada a San Sebastián. Al lado de esas vicisitudes, las de toda nuestra temporada "oficial" y las de la corrida de Beneficencia inclusive, han sido un delicioso caminar por sendas de flores enjalonadas para que no hubiese tropiezos.

Por tacañerías de quien no conoce los beneficios que a una capital de provincia reportan las corridas de toros, las que un tiempo nada lejano eran "las famosas corridas de Logroño" quedaron reducidas este año a una sola, y organizada por Dominguín. Menos mal que Dominguín se portó en su organización como un hombrecito y adquirió seis hermosos toros del Saltillo, con sus trescientos y pico kilos bajo la piel, y dispuso un "main a main" entre Domingo Ortega y Victoriano Laserna.

La afición logroñesa refunfuñó un poco ante la poca cantidad que se le daba, pero reconoció que "el género" era de primera calidad.

Pero Dominguín debe tener algún pecado muy gordo que purgar, porque no hizo más que colocar los carteles y comenzó a pasar las de Caín.

Vino primeramente la cogida de Ortega. Al principio parecía que no iba a tener importancia, pero la tiene, y aunque la Empresa afirmaba tres días antes de la corrida que Ortega la torearía, tuvo que rendirse a la evidencia y anunciar la sustitución de éste por Manolito Bienvenida y Jaime Noain.

El dúo de divos se había convertido en terceto, con un partiquino. Pero aún se seguía anunciando a Laserna. Tanto es así, que aun después de celebrada la corrida hubo colega donostiarra que anunciaba que la combinación había quedado en Manolito, Noain y Laserna.

No era así: pocas horas antes de la corrida avisó éste que él tampoco podía ir, y Dominguín buscó otro partiquino, contratando a Pepe Gallardo, que tanto "gustó" aquí, en San Sebastián.

Tal quedó el cartel, que hasta los alguacillos estuvieron deliberando acerca de si asistirían o no a la corrida. Desde luego, la afición logroñesa y la regional, molestadísimas por lo de una sola corrida en vez de tres, acordaron "no dir", porque para poco y... deficiente, mejor era nada.

¿Faltaba algo? ¡Ya lo creo que faltaba: la colaboración del tiempo! Pero al tiempo le dió por meterse en lluvias, con lo cual no fué a Logroño ni un solo forastero, y a mediodía, cuando Dominguín no podía suspender la corrida porque faltaban varias horas, cesó de llover y quedó una tarde muy desapacible. La corrida se dió con menos público que en una encerrona a puerta cerrada. El resultado no fué del todo desagradable.

Pero suponemos que Dominguín no volverá ni a pasar siquiera por la estación de Logroño.

La Comisión administrativa de la plaza de toros de Bilbao ha tomado un acuerdo que reconocemos es un arma de dos filos, pero que nosotros, aficionados viejos, aplaudimos sin reservas. Ha acordado "reivindicar" al toro, que es el que tiene razón.

Su acuerdo consiste en prescindir de toda ganadería que no sean las más famosas vacadas andaluzas, que son las que, gracias a los toreros "estilistas", tienen toros "hechos", con peso, edad y respeto.

En una reunión celebrada últimamente, y en la que se llegó a la votación, se acordó que las famosas corridas de agosto sean cinco, y que en ellas se lidien toros de Muruve, Pablo Romero, Saltillo, Villamarta y Miura. Es decir, según la frase nueva, "toros para hombres".

Ahora bien; eso, que es verdaderamente plausible para el prestigio de la fiesta brava y para que se contenga el derrumbamiento hacia la "charlotada", tiene el inconveniente de que va a ser muy difícil encontrar toreros que apechuguen con ese cartel de toros. Ni aun entre los que tienen bien cimentada su fama de valientes y de no hacer ascas a nada, porque esos también piden, junto a un par de corridas duras, alguna corrida de las "blandas" o de toritos-carril.

Sospechamos que la Comisión administrativa bilbaína va a tener que confesarse un

cartel sin eso que se llama a sí mismo primera figura, de las que no podrá disponer más que en dosis homeopáticas o infinitesimales, y que "el grueso" de su ejército habrá de componerse de toreros "segundones" repletos de valor: toreros "machos".

Para algunos, la incógnita está en el público; para nosotros, no hay incógnita tratándose de la plaza de Bilbao, donde siempre se ha rendido culto al toro; al verdadero toro. El público bilbaíno preferirá ver corridas de toros de más de trescientos kilos y con cinco años, lidiados por toreros valientes, aunque sean de segunda fila—¡que así subirían a la primera!—, que no corridas de cabritas de leche, a las que les harían "filigranas" con el capote y la muleta las "primeras figuras".

Bueno, y ¿qué sucedería si a las principales o a la mayoría de las empresas españolas les diese por servir a sus públicos verdaderos toros, como va a hacerlo la Empresa de Bilbao?

Pues sucedería, sencillamente, que los fenómenos que tienen el riñón bien cubierto o se retirarían a su casa o se convertirían en toreros para la exportación a Francia, mientras aquí se regeneraba la fiesta brava gracias a los toreros valientes, que harían honor al título de "matador de toros" que ponen en las tarjetas debajo del nombre.

UN PUNTILLERO.

## Actividad proletaria

### SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION

Se convoca a la Junta directiva y a los revisores de cuentas para mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).

Se pone en conocimiento de todos los afiliados, para que se pongan al corriente de sus cotizaciones, que los días de tesorería son los domingos, de diez a doce, y los sábados, de siete a nueve de la noche.—El secretario.

### SINDICATO DE ENFERMEROS

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, lunes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Se encarece la puntual asistencia, pues los asuntos a tratar son de sumo interés.—El vicesecretario.

## Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

### AVISO

A partir de 15 de noviembre de 1933, se pagará el cupón que vence en igual fecha, de las obligaciones Especiales Norte 6 %.

Quienes deseen conocer el precio líquido y descuentos de los cupones en cuestión, habrán de dirigirse al Sr. Jefe de la Contabilidad Central de la Compañía, Apartado 368, Madrid, quien los facilitará, o consultar la "Gaceta" de Madrid de 16 de septiembre de 1933.

El secretario del Consejo,  
FEDERICO REPARAZ.

## Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

### AVISO

A partir de 1.º de octubre de 1933, se pagará el cupón que vence en igual fecha, de las obligaciones de 1.ª y 2.ª series Norte, 1.ª, 2.ª y 3.ª hipotecas de Asturias, Galicia y León y 1.ª y 2.ª series y Residuos de Tudela a Bilbao.

Quienes deseen conocer los precios líquidos y descuentos de los cupones en cuestión, habrán de dirigirse al Sr. Jefe de la Contabilidad Central de la Compañía, Apartado 368, Madrid, quien los facilitará, o consultar la "Gaceta" de Madrid de 17 de septiembre de 1933.

El secretario del Consejo,  
FEDERICO REPARAZ.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD  
Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.  
CAMINO, 4, 2.º :::: Teléfono 14-0-90.

## Gran Compañía de Opera Italiana

### Teatro del Gran Kursaal

Director artístico: I. MANECCHIA —O— Director de la Orquesta M. COMM. A. PADOVANI

HOY, DOMINGO, A LAS SEIS Y MEDIA DE LA TARDE

## Cavalleria Rusticana

Un acto. — Música de MASCAGNI

### REPARTO

SANTUZZA ... F. CAMPIÑA.  
TURIDDU ... C. VIVES.  
ALFIO ... A. BORDONALI  
LOLA ... E. LUCCI.  
MAMMA LUCIA ... T. GAMBOA.

## Pagliacci

Dos actos.—Música de LEONCAVALLO

### REPARTO

TONIO ... CARLO MORELLI  
NEDDA ... FIDELA CAMPIÑA  
CANIO ... C. ALTUBE.  
Silvio ... A. Bordonali.  
Arlecchino ... F. Gozaló.

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES.—Butacas de patio, 20 pesetas; Balcón primero, 20; Butacas primer piso, 15; Balcón segundo piso, 15; Butacas segundo piso, 10

## UN MADRUGON EN LASARTE

## Entre lluvia y barro los bólidos "vuelan" por el Circuito

Número y marca de los corredores. - Cuadro de velocidades

El aspecto que presenta el Circuito es admirable a primera vista. En el lugar destinado a garaje momentáneo de automóviles se agrupan unos 300 aproximadamente. Y la multitud está en proporción con el número de vehículos.

Las tribunas, llenas de público, ofrecen un bello aspecto.

Y junto a los bólidos gran número de mecánicos, corredores, comisarios, etc., se agrupan en cantidad respetable.

Es el día de pruebas al que ha acudido mayor número de espectadores.

Lluvea incesantemente mientras presenciámos el rápido desfile de los bólidos ante las tribunas de Lasarte.

El público, en gran cantidad, presencia el espectáculo un poco descontento por las molestias que le produce la lluvia. Pero cuando por casualidad se acercan dos bólidos que al parecer entablan lucha por no ceder el paso a un contrario, entonces la multitud salta velozmente por encima de los asientos de las tribunas y se amontona junto a las vallas, mostrando interés enorme por aquella lucha y desprecio al remojón y a los catarros.

Y de pronto una voz de timbre armonioso humildemente solicita:

—¡Una limosnita por el amor de Dios!

Es una linda gitanilla—gitanilla cervantina—que envuelta en harapos solicita la caridad pública. Y las miradas se clavan en la de la gitanilla para admirar unos ojos negros, muy negros, en el rostro cobrizo.

Circula el rumor de que un coche ha chocado contra un árbol y ha dado infinidad de vueltas sobre sí mismo. No dicen nada del conductor, pero nos lo suponemos.

Sin embargo, nuestra suposición queda en eso; en suposición, pues a los pocos momentos vemos bajar a Williams—el conductor que conducía el coche accidentado—, de un bólido. No ha sufrido lesión ninguna. Fuma tranquilamente y conversa con sus compañeros, que le felicitan sin dar gran importancia al percance. ¡Están tan acostumbrados!

Sigue lloviendo. Son las ocho menos cuarto. Faltan quince minutos nada más para quedar cerrado el Circuito.

Y en este tiempo los bólidos, que no se lanzan a excesiva velocidad—no obstante, Nuvoletari hace 148 a la hora—porque todavía no han perdido el sentido común sus conductores, van envueltos en una "aureola" de agua sucia que llega a los espectadores.

Las "trincheras" chorrean agua, los zapatos se hundien varios centímetros en el barro. El reloj en la mano. Consultas, llamadas por teléfono, reparaciones rápidas en los bólidos. Velocidades y agua, mucha agua...

## Carreristas, automovilistas

Hoy, todos al Circuito y de paso visite el

HOTEL CENTRAL DE ORIO

Menú especial para hoy:

Entremeses Buena Vista

Consomé de tropiezos

Huevos a la Rusa

Langosta con mahonesa o chipirones

Rosbiff con espárragos

Pollo a la americana y ensalada

Postres: Helado bizcocho y frutas.

SEIS PESETAS CUBIERTO

Para encargos: teléfono 183

## En Zarauz

—¡Puede usted indicarme un buen café?

—¡Hombre! Con el frío o el calor, LA MARINA es el mejor.

SIEMPRE EL MAS CONCURRIDO.

## Haga el favor de leer

Hemos dicho y lo aseguramos, que el 90% de los reumáticos y catarrosos lo son por usar ridículos guardapolvos que llaman trincheras e insanos impermeables que dificultan la transpiración. No haga más el ridículo y compre paraguas en "EL TRIUNFO" Avenida esquina a Oquendo. Inmenso surtido en carteras y bolsos, naraguas, medias, perfumería, boquillas y cinturones. DE LA FABRICA AL CONSUMIDOR. Precios sin competencia, aunque no lo crean.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Calle de la Victoria 25

ALFONSO VII, 7. Teléfono 10-8-77.

## Inscripciones

Número 2	ZANELLI, sobre "Alfa Romeo".
" 4	WILLIAMS, sobre "Bugatti" (?)
" 6	BRIVIO o SIENA, sobre "Alfa Romeo"
" 8	LEHOUX, sobre "Alfa Romeo".
" 10	FAGIOLI, sobre "Alfa Romeo".
" 12	SARTORIO, sobre "Maserati" (?)
" 14	PALACIOS, sobre "Bugatti" (?)
" 16	GROSCH, sobre "Alfa Romeo" (?)
" 18	VARZI, sobre "Bugatti".
" 20	BUSSIENE, sobre "Bugatti" (?)
" 22	ETANCELIN, sobre "Alfa Romeo".
" 24	TARUFFI, sobre "Maserati".
" 26	DREYFUS, sobre "Bugatti".
" 28	FRANXL, sobre "Bugatti".
" 30	WIMILLE, sobre "Alfa Romeo".
" 32	ZEHENDER, sobre "Maserati".
" 34	FALCHETO, sobre "Bugatti".
" 36	NUVOLARI, sobre "Maserati".
" 38	CHIRON, sobre "Alfa Romeo".

Los señalados con un interrogante es probable que no tomen la salida.

Los equipos correrán con los colores de la nación a que pertenece su casa constructora. Los independientes, con el de la nacionalidad del corredor. Es decir, que con los "Maseratti" oficiales (Nuvoletari y Taruffi) y los "Alfa" oficiales (Chirón, Fagioli y Brivio o Siena) serán rojos. Mientras que los "Alfa" de Etancelin y Lehoux serán azules, por ser franceses sus conductores. Los "Bugatti" de Varzi, Dreyfus y Williams, azules.

## Velocidad media, por hora

Segs.	6 m.	7 m.	8 m.	9 m.	10 m.	11 m.	12 m.	13 m.
0	173.153	148.414	129.862	115.433	103.890	94.441	86.575	79.915
1	172.670	148.061	129.592	115.218	103.717	94.302	86.454	79.813
2	172.670	147.710	129.323	115.007	103.544	94.160	86.335	79.710
3	171.719	147.361	129.055	114.795	103.373	94.108	86.215	79.609
4	171.247	147.014	128.789	114.584	103.201	93.876	86.096	79.507
5	170.778	146.668	128.523	114.374	103.031	93.735	85.977	79.406
6	170.311	146.323	128.259	114.164	102.861	93.594	85.859	79.305
7	169.847	145.981	127.995	113.956	102.691	93.454	85.741	79.204
8	169.386	145.640	127.733	113.748	102.584	93.314	85.623	79.104
9	168.927	145.300	127.472	113.533	102.354	93.174	85.506	79.003
10	168.470	144.962	127.212	113.334	102.186	93.035	85.389	78.989
11	168.016	144.626	126.953	113.128	102.019	92.897	85.272	78.804
12	167.565	144.314	126.695	112.923	101.825	92.758	85.155	78.704
13	167.115	143.957	126.438	112.719	101.686	92.621	85.039	78.605
14	166.668	143.626	126.182	112.516	101.521	92.483	84.923	78.506
15	166.224	143.296	125.927	112.313	101.356	92.346	84.808	78.407
16	165.782	142.967	125.673	112.111	101.191	92.210	84.692	78.309
17	165.342	142.640	125.420	111.910	101.027	92.073	84.578	78.210
18	164.905	142.315	125.168	111.709	100.864	91.938	84.463	78.112
19	164.470	141.990	124.917	111.509	100.701	91.802	84.349	78.015
20	164.037	141.668	124.668	111.310	100.538	91.667	84.235	77.917
21	163.606	141.346	124.419	111.112	100.376	91.533	84.121	77.820
22	163.178	141.027	124.172	110.914	100.215	91.398	84.008	77.723
23	162.752	140.708	123.924	110.717	100.054	91.265	83.895	77.626
24	162.328	140.382	123.678	110.531	99.894	91.131	83.782	77.529
25	161.906	140.076	123.433	110.325	99.734	90.998	83.669	77.433
26	161.487	139.762	123.189	110.130	99.575	90.865	83.557	77.337
27	161.070	139.449	122.946	109.936	99.416	90.733	83.445	77.241
28	160.656	139.138	122.704	109.743	99.257	90.601	83.334	77.146
29	160.242	138.828	122.463	109.550	99.100	90.470	83.222	77.055
30	159.831	138.520	122.223	109.357	98.942	90.339	83.112	76.955
31	159.422	138.212	121.984	109.166	98.786	90.208	83.001	76.860
32	159.015	137.907	121.745	108.959	98.629	90.078	82.890	76.766
33	158.611	137.602	121.508	108.785	98.477	89.949	82.780	76.671
34	158.208	137.299	121.272	108.595	98.318	89.818	82.671	76.577
35	157.808	136.999	121.036	108.406	98.163	89.689	82.561	76.483
36	157.409	136.697	120.802	108.218	98.009	89.560	82.452	76.389
37	157.013	136.398	120.568	108.031	97.855	89.431	82.343	76.296
38	156.618	136.100	120.333	107.844	97.702	89.303	82.234	76.202
39	156.226	135.803	120.104	107.658	97.549	89.175	82.126	76.109
40	155.835	135.508	119.863	107.472	97.244	88.048	82.013	76.017
41	155.446	135.214	119.642	107.304	97.244	88.021	81.910	75.924
42	155.060	134.922	119.413	107.120	97.093	88.794	81.803	75.832
43	154.675	134.630	119.185	106.919	96.993	88.794	81.695	75.739
44	154.291	134.341	118.951	106.732	96.841	88.668	81.587	75.646
45	153.911	134.051	118.731	106.553	96.641	88.417	81.482	75.556
46	153.532	133.763	118.505	106.372	96.492	88.291	81.375	75.464
47	153.155	133.477	118.280	106.190	96.343	88.166	81.269	75.373
48	152.779	133.192	118.056	106.009	96.199	88.042	81.164	75.272
49	152.406	132.908	117.826	105.830	96.046	87.904	81.058	75.191
50	152.034	132.625	117.611	105.650	95.898	87.794	80.953	75.101
51	151.664	132.343	117.389	105.472	95.751	87.670	80.848	75.010
52	151.296	132.063	117.169	105.293	95.604	87.547	80.743	74.920
53	150.930	131.784	116.949	105.133	95.411	87.302	80.629	74.830
54	150.565	131.506	116.730	104.939	95.311	87.180	80.430	74.651
55	150.202	131.229	116.512	104.763	95.021	87.058	80.327	74.562
56	149.841	130.953	116.294	104.587	94.876	86.937	80.223	74.473
57	149.482	130.679	116.078	104.412	94.732	86.816	80.120	74.408
58	149.124	130.405	115.862	104.237	94.588	86.695	80.017	74.295
59	148.768	130.133	115.666	104.063				

Ejemplo: Si se invirtiesen 9 minutos 43 segundos en dar la vuelta al Circuito, para buscar la velocidad media horaria alcanzada basta bajar por la columna de los minutos hasta encontrar el cruce con el 43 de la de los segundos. Y así se ve que se tardan 9 minutos 43 segundos en recorrer el Circuito, se ha rodado a 106 kms. 919 mts. por hora.

Las ocho de la mañana. El público de las tribunas invade el lugar donde se encuentran los bólidos y los mira y los toca.

Una camioneta de la Casa Bugatti carga los útiles necesarios para salir en busca del coche averiado. Un mecánico amable nos cede un hueco a su lado. No es nada confortable puesto que hay que ir de pie y la lluvia cae en mayor cantidad que antes.

La camioneta emprende su marcha y la lluvia azota nuestra cara. Las gotas de agua, al caer violentamente en el rostro, producen el efecto de diminutas "chinitas". Y tenemos que cerrar los ojos. Vamos a ciegas y nos adherimos completamente al anónimo mecánico francés, confiando en sus robustas manos que se sujetan como garfios a la camioneta.

Vamos llegando al lugar del suceso después de varios kilómetros de recorrido a ciegas. Lo suponemos por la multitud de autos y de personas que se hallan reunidas un poco más allá del cementerio de Hernani, en dirección a San Sebastián.

Son pocos ya los metros que nos separan del bólido. Y un autobús nos impide el paso. La camioneta Bugatti trata de detenerse, pero no responden los frenos y el choque es inminente. Agudizamos los sentidos para averiguar en qué consiste un choque.

De pronto, un ruido seco. Perdemos el equilibrio, la adherencia con el mecánico y retrocedemos dos pasos, estando a punto de caer a la carretera.

Un pequeño "bollo" en la parte trasera del autobús es el resultado del choque. Una pequeña disputa y quedó todo arreglado, menos el "bollo".

El automóvil que conducía el francés Willy "Bugatti 4" presentaba el motor un poco hundido, desperfecto que, según nos dijeron, le impedirá correr hoy.

El choque, que había sido contra un árbol, fué muy aparatoso, pues el citado árbol se rompió, teniendo que terminar un joven "kolari" la labor iniciada por el bólido.

Estas breves líneas no serán quizás un portaje de gran importancia, ni aun siquiera de mediana.

Son, más bien, la impresión de un día, de una mañana mejor dicho, en que el exceso de acontecimientos nos dejaron un poco confundidos, sin poder dar a estas líneas el carácter de un reportaje, y queda, por tanto, en la impresión de un espectador.

El madrugón, los ojos de la gitana, el ruido de los bólidos, nuestro choque, el caminar a ciegas por el Circuito, forma un verdadero "cock-tail".

¡Y todo por el deporte!

José ALTUNA.

## Bar Restaurant "Errazti"

Embeltrán, 8 :— Esterlines, 11 (Plazuela)

— MENU —

Sopa de ave con tropiezos

Tortilla de setas

Chipirones o merluza frita con mayonesa

Pollo con ensalada

Flanes y frutas variadas

Precio: 6 PESETAS

Los sábados y domingos, callos a la madrileña, y bacalao a la vizcaína. Una peseta ración.

## ¡Si habrá golosos!

Eran seis mochetones muy rumbosos, y uno de ellos, destacándose a porfía, apostó a que en el acto se comería la cena de los seis. ¡Si habrá golosos!

Con voraz apetito en aquel día, la cena de los seis fué liquidada.

¿Se murió? ¡La digestión fué lograda.

con UNA COPA DE ANIS ECHEVERRIA!!!

REPRESENTANTE: MANUEL MENTA.

## Alcalá, Zamora

Burgos y otras muchas capitales, de CARAMELOS "GAYARRE", hacen pedidos colosales.

— LUSARRETA, fabricante

EASO, 47, Bodega. Teléf. 44-9-93

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla castellano y catalano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

## EL ACONTECIMIENTO AUTOMOVILISTA

## A las doce en punto de la mañana dará comienzo la carrera

En los entrenamientos de ayer sufrieron accidentes dos corredores

## DE LA CARRERA

Comenzará a las doce en punto de la mañana. La salida será lanzada, saliendo los coches precedidos de un coche piloto, que al llegar frente al puesto de los cronometradores, se apartará a su derecha, comenzando en aquel momento la carrera.

El recorrido total que deberán efectuar los coches será de 519,450 kilómetros, equivalente a treinta vueltas al circuito. La longitud de la vuelta es de 17,315 kilómetros.

Todos los coches participantes perciben primas de salida y el vehículo ganador del Gran Premio de España, recibirá:

Copa de S. E. el Presidente de la República, trofeo que lo entregará en persona el señor Alcalá Zamora y 20.000 pesetas.

Al segundo le será adjudicado un premio de 10.000 pesetas; al tercero, 5.000, y al cuarto, 2.500.

Se adjudicará también un premio de 500 pesetas al conductor del coche clasificado que haya efectuado la vuelta más rápida al circuito.

La casa «Omnia» ha ofrecido una prima especial de 1.500 pesetas, para el conductor que haga el «record» de la vuelta en este Gran Premio.

## PERSONAL OFICIAL

El director de la carrera será, don Ramón Irazusta, presidente de la Comisión deportiva del A. C. G.

De comisarios deportivos actuarán los señores Echeverría (Luis), San Gil (Antonio), Zappino (Federico), los tres del A. C. G., y don José Delgado, del A. C. de España.

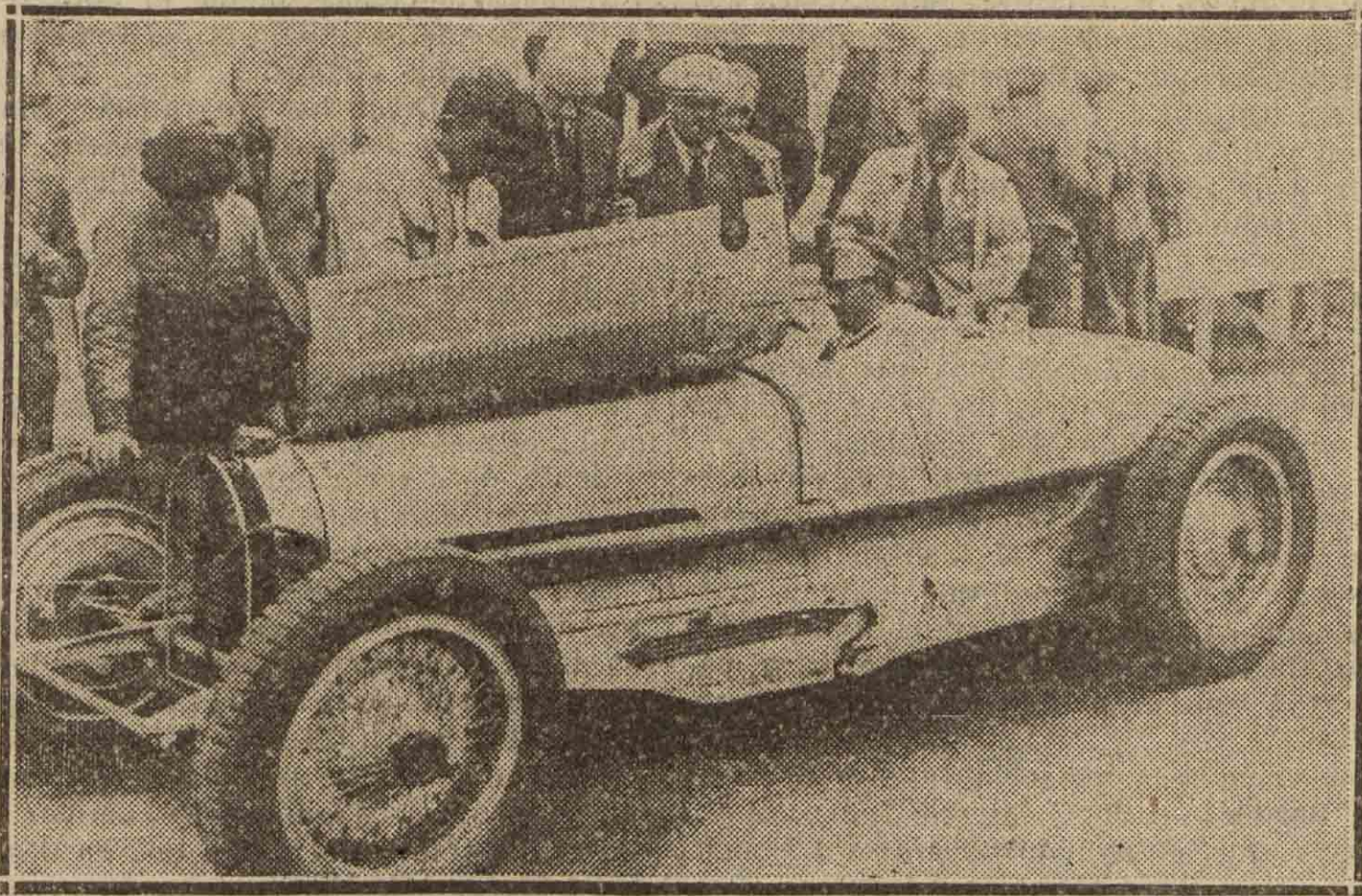
Los cronometradores oficiales designados por el A. C. de España son los señores: José Álvarez Guerra, Vidal Martínez, Félix Campos, Manuel Cifuentes, Enrique Masaguer y Cipriano Arbes.

## LA PRENSA

Siguen llegando «enviados especiales» de la Prensa nacional y extranjera. La tribuna de la Prensa se verá mañana cuajada de reputadas firmas del mundillo deportivo y de informadores de periódicos y agencias a los que se ha encomendado la misión de transmitir amplios detalles de esta sensacional carrera.

El A. C. G., se ha preocupado de facilitarles su misión a fin de que el nombre de San Sebastián y de sus grandes acontecimientos deportivos llegue a todas partes del mundo. El Teléfono Provincial ha instalado detrás de las tribunas un servicio público y otro especial para la Prensa.

Los autocars que conducirán a los perio-



El corredor Williams, que ayer, en Lasarte, entrenándose para participar en la gran carrera de hoy, sufrió un despiste, del que resultó el coche con averías (Foto Guerequiz.)

## LOS PARTICIPANTES

Un magnífico lote de coches disputarán hoy el Gran Premio de España. Será a no dudar la mejor selección que hoy puede ofrecerse en Europa, de marcas especializadas y de conductores famosos.

He aquí la lista de los «partants»:

2. Zanelli, «Alfa Romeo».
6. Siena, «Alfa Romeo».
8. Lehoux, «Bugatti».
10. Fagioli, «Alfa Romeo».
18. Varzi, «Bugatti».
22. Etancelin, «Alfa Romeo».
24. Taruffi, «Maserati».
26. Dreyfus, «Bugatti».
28. Frankl, «Bugatti».
30. Wimille, «Alfa Romeo».
32. Zehender, «Maserati».
34. Falchetto, «Bugatti».
36. Novulari, «Maserati».
38. Chiron, «Alfa Romeo».

EL CIRCUITO SE CIERRA  
A LAS DIEZ :: :: ::

La extraordinaria concurrencia de coches al garaje público de Lasarte, a pesar de ser el día de ayer de entrenamiento fué un oportuno aviso a los organizadores para tomar las medidas necesarias ante la indudable invasión de hoy. Porque las lluvias han

## BANQUETE OFICIAL

Con motivo de la asistencia del señor presidente de la República al Circuito, el Automóvil Club de Guipúzcoa, ha invitado a S. E., séquito, autoridades, Cuerpo Diplomático y ministros agregados actualmente en San Sebastián, ministro de Industria, señor Gómez Paratcha, presidente y secretario del Automóvil Club de España don Santiago Alba y don Carlos Resines respectivamente, a un banquete que tendrá lugar hoy, en el Restaurant de tribunas.

## VIAJEROS DISTINGUIDOS

Movimiento, mucho movimiento hubo ayer en las oficinas del Automóvil Club. Entre los visitantes figuró el ex ministro don Santiago Alba, actual presidente del Automóvil Club de España, que asistirá hoy a la carrera. También se encuentra en San Sebastián el secretario de dicho organismo don Carlos Resines.

## Circuito

En el stand de coches frente a las tribunas, se ha instalado el BAR AMAYA.

Como en años anteriores, servirá meriendas, bocadillos, aperitivos, café y licores de las mejores clases.

## SOY UN FUGITIVO

VIERNES, 29: Segundo estreno extraordinario — SALON MIRAMAR

## Circuito de Lasarte

El «as» de los cocineros ante  
\* los «ases» del volante \*

Comedor junto a las Tribunas servido  
por el popular

## Restaurant «LA BELLA EASO»

Cocina internacional de primer orden.—  
Tres turnos.—Tarjetas, 10 pesetas

## PORTAL Y MORO

SERVICIO ELECTRICO DEL AUTOMOVIL

San Martín, 15

Buen Pastor, 1

Unico taller montado técnicamente para poder ofrecer un servicio eficaz y garantizado. Bancos de pruebas y aparatos modernísimos de precisión para comprobar todos los elementos eléctricos del automóvil.

Instalación especial para carga, reparación y entretenimiento de baterías.

## GARAGISTAS

No vendemos más que piezas legítimas de las marcas universalmente conocidas, que representamos; pero nuestros precios son muy interesantes.

## TRANSPORTISTAS

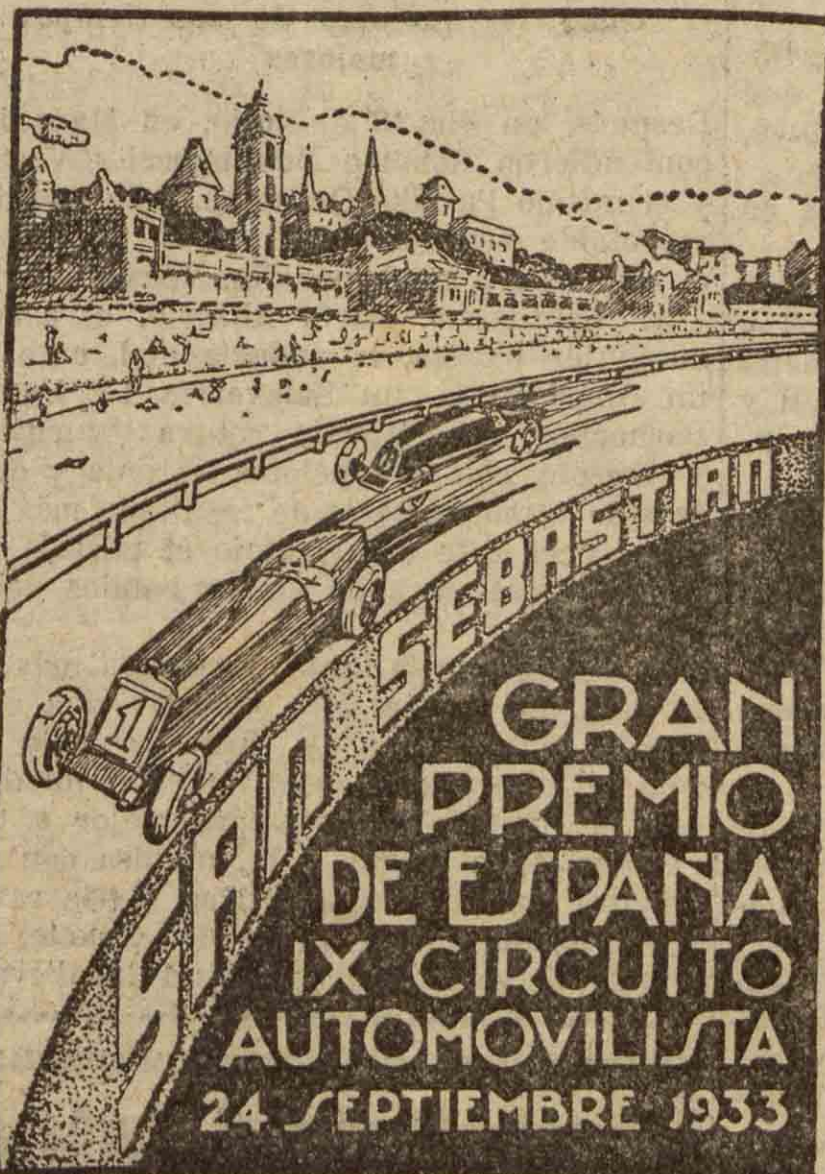
Nuestros elementos de trabajo nos permiten ofreceros un servicio rapidísimo y garantizado

## AUTOMOVILISTAS

Repetimos nuestro lema de siete años «labrar sin imitar». Visite nuestra instalación y verá que solamente nosotros podemos darle el servicio que necesita

! NO ES UN TALLER MAS: ES UN TALLER UNICO.

Baterías - Bujías - Faros - Lámparas - Bocinas



## El Circuito

## de Lasarte

Hora de salida: 12 mediodía

Cierre del circuito: 10 mañana

Servicio de restaurant

Precio del cubierto (sin vino), pesetas  
DIEZ, incluido el servicio

## Autocars al Circuito

El domingo 24, saldrán de Oquendo, 10, a las once de la mañana, regresando después de terminada la prueba.

Precio del billete de ida y vuelta hasta las tribunas: Ptas. 15

Bengoechea y Damborenea — Oquendo, 10 — Teléf. 10 105



# DEPORTE VASCO

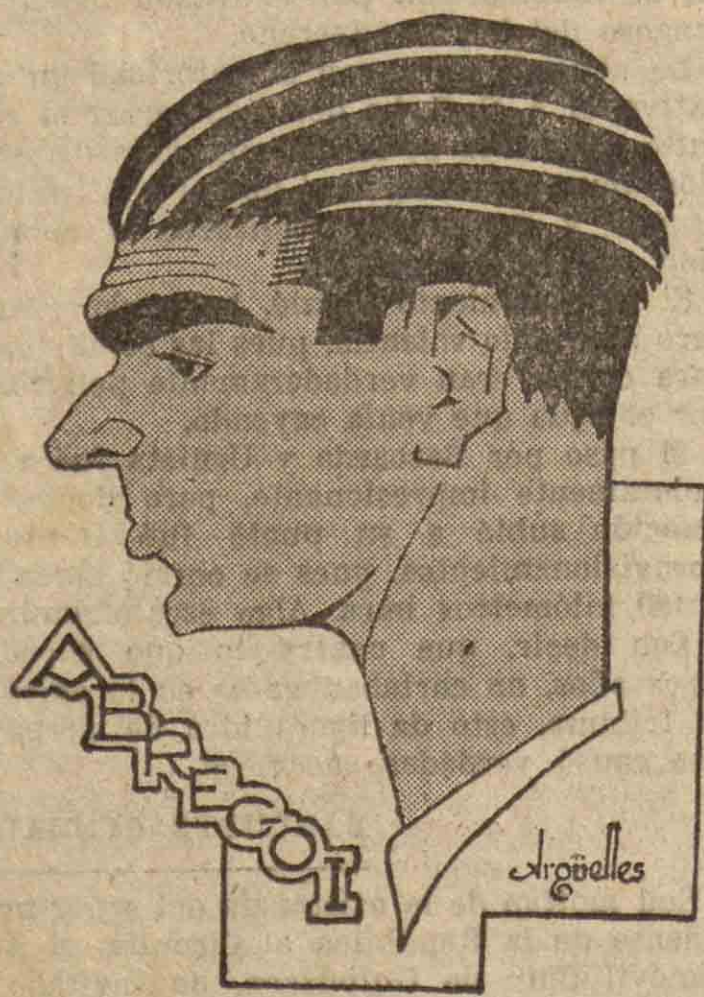
## A remonte, los modestos Lasa y Marich hicieron ayer un excelente partido

A pala, destacaron Solozábal y Pasay. - "Arros con tropiesitos"

El acontecimiento  
Abrego-Iturain de  
hoy en el Moderno

### EN EL FRONTON MODERNO

El primer partido.—Ayer jugaron el primer partido de ayer los palistas Izaguirre y Jáuregui contra Solozábal y Pasay, sacan-



ABREGO

"la golondrina de Arróniz", que esta tarde volverá a enfrentarse, acompañado de Ugarte, con la pareja formidable que constituyen Ostolaza e Iturain, en buena forma

do Izaguirre del once y medio y Solozábal del once.

El dinero se dió a favor de Izaguirre y Jáuregui en proporción de 40 a 34.

Después de habense registrado igualadas en los tantos 24 y 25, se impusieron Solozábal y Pasay los cuales jugando los dos a cuádril más y mejor llegaron a los 50 estipulados cuando Izaguirre y Jáuregui tenían para su haber el tanto 41.

El segundo partido. — Jugaron el segundo partido de la tarde los remontistas Lasa y Marich contra Arano I y Fitero I, sacando Lasa del cuadro once y Arano del once y medio.

Fueron favoritos de la "cátedra" Arano y Fitero, por los que se dió momio en proporción de 40 a 32.

Mal acierto tuvieron los señores "catedráticos" en la elección de favoritos. Decimos que tuvieron mal acierto, porque Lasa y Marich, los menospreciados, salieron por delante desde el primer momento y llegaron al tanto 50, fin de la pelea, cuando Arano y Fitero, favoritos de principio, se encontraban justamente en el tanto 32, que fué en la proporción que se dió el dinero en contra de los vencedores.

La pareja vencedora hizo una soberbia labor, sobresaliendo el pequeño Lasa, que veló por sus fueros de "Bugatti". ¡Muy bien, muchacho!

Los vencidos no pasaron de medianos en todo el curso de la contienda.

El tercer partido.—Jugaron el tercer partido los noveles remontistas Izaguirre III y Lesaca contra Aranzadi y Múgica II. Vencieron los primeros, que dejaron a Aranzadi y Múgica en 21 para 30 a que estaba concertado el partido.

### EL GRAN PROGRAMA DE HOY, DOMINGO, EN EL FRONTON MODERNO

Para la tarde de hoy la intendencia de este favorecido frontón nos ha preparado un programa digno de elogio.

En primer término tenemos a los hermanos Salaverria contra Jurico y Zabaleta.

¡Bonita combinación!

El segundo encuentro, el plato fuerte de la tarde, corre a cargo de los "ecócineros" Abrego I y Ugarte contra Ostolaza y Juanito Iturain.

Partido éste que encierra gran interés para los cuatro contendientes, sobre todo para Iturain, que tendrá que hacer grandes esfuerzos si quiere salir triunfante de tan dura pelea.

¿Conseguirá "el cachorro de Orio" vencer al mago de Arróniz la tarde de hoy? Difícil es la respuesta. Esperemos, esperemos al próximo martes y se lo diremos con certeza a nuestros lectores. — PEPETE.

### "ARROS CON TROPIESITOS"

Esta tarde en el "Moderno".—Por los partidos que se juegan esta tarde, no parece sino que el soleado verano está en los últimos estertores, y que la batuta de Aguirresarobe, como mirlo trashumante, de pasa, repliega y abre el brillo de sus alas para marchar a la captura de mejor clima.

Abrego-Ugarte, contra Ostolaza-Iturain,

en el primero, y Jurico-Zabaleta, para los hermanos Salaverria, en el segundo, son son estrellas que no necesitan que el generoso sol les preste luz, porque la tienen muy propia y bien ganada a fuerza de golpes de sudor y de remonte. El público, al conocer estas combinaciones, tiene que preguntarse inquieto: "¿Qué pasará esta tarde?" Y Miguel Salaverria y la gaviota de Orio van a sufrir una tempestad y un chubasco, del que, si salen con bien, habrá que decir que tienen las alas, los ojos, las patas, el pecho y el ánimo, todo, de bien templado acero.

Son, en fin, ocho pelotaris que no necesitan presentación, y su arte, su simpatía, y su empuje, llevarán al frontón el gentío acostumbrado, lo mismo que lluevan cristales, que caigan lanzas candentes de sol.

Iturain, a remonte, contra Abásolo, a pala.—Ni a uno ni a otro restamos su gran mérito.

Nos viene a la memoria Juanito Guisasa ("Begoñés mayor"), el que fué campeón de pala, que, ensayando unos días a remonte, desafió y ganó al mejor remontista. Después, su hermano Miguel ("Begoñés II"), también en el "Euskalduna", de Bilbao, el con pala, derrotó fácilmente a Manuel Gómez ("Pasieguito"), con remonte.

Pero el remonte de hoy, ni sus intérpretes de hoy, son los de ayer. En lucha normal, nos parece, el propuesto, un partido desnivelado. En veinte partidos, debe ganar cinco el mimbre.

Recuérdese el partido que un día de Reyes jugó Iturain en Bilbao, en un "Euskalduna" favorable a la pala, contra el célebre palista Quintana II, y en que el partido no tuvo color. El de Orio hizo lo que quiso.



ITURAIN

"el cachorro de Orio", que ha tenido dos actuaciones últimas formidables, como las mejores de sus tiempos mejores

Después, un día 18 de julio, en Marquina, contendieron Roberto Bustingorri ("Vega"), y el mismo Patxiko Quintana. Este adquirió respetable ventaja al principio. Se calentó el remonte, y ganó, por fin, Vega.

Al habilísimo Darío Abásolo, o a otro cualquier palista, le andaría mal, creo yo, un Abarisqueta, un Salaverria II, Ugarte, Barnechea, etc. Iturain contra Azurmendi y Abásolo, con tres pelotas de pala y otras tres de remonte, sería de resultado más dudoso. Y es este a mi juicio el partido que debe jugarse, sacando ambos bandos del 11 y medio.

El remonte pega tanto, y rebotea más que la pala. El palista debe guardar una colocación más precisa, y tiene la pala tan sólo un circuito de buen empale; mientras que el remonte se atempera mejor a todo extraño de la pelota, y la impulsa con más holgura en todas las posturas, desde ras de suelo hasta el alto y pasado cachete, eligiendo el golpe con prontitud intuitiva. Y

### Frontón Municipal - Vergara

Hoy, domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde

### GRANDES PARTIDOS DE PELOTA

Ubilla I y Cortabitarte

— contra —

Irureta II y Artazo

Habrà segundo partido.

el remontista conoce mejor el bote franco de la pala, que el palista el del remonte con sus endiablados efectos.

En Eibar.—Dicen los programas: "Inauguración de la temporada". Debiera haber añadido: "...de la siempre brillante e incomparable temporada de mano".

Porque la del "Astelena" es la cancha más propia, acogedora y agradable para ese sistema. Por ella desfilan los mejores artistas de la especialidad, que saben que aquel público es el más educado deportivamente, el más inteligente, y el que, por consiguiente, da o resta méritos con mayor justicia. Para ello es el "Astelena" el decano de los frontones en circulación.

Eguía-Urcelay, contra Kirru-Atano II, es una medida muy propia para que la lucha sea tenaz e interesante. Y el segundo partido parece también de primera: Zabaleta-Irureta I contra Chicuri y Monasterio.

Tenemos ganas de saludar al blanco frontón y a nuestros simpáticos amigos eibarreses. La trineo Patxi and Co., ha decidido, por unanimidad, "honrar con su presencia, y dar brillo y esplendor con su arlotería, a la Muy Ejemplar Ciudad". (Así dice el acuerdo consignado en acta).

Xanti de Meabe.

### Zarauz, y septiembre. CAMPEONATO SOCIAL DE PELOTA A MANO DEL CLUB DEPORTIVO EIBAR

El viernes, con una gran entrada se jugaron los anunciados partidos correspondientes a la eliminatoria.

En primer lugar contendieron los de segunda categoría Urcelay e Iriondo contra Miner hermanos. Fué un partido muy entretenido en la primera decena; luego ya no tuvo interés porque se impusieron Urcelay e Iriondo, que ganaron por diez tantos. Todos jugaron muy bien.

Seguidamente se jugó el de primera categoría, que había despertado inusitado interés entre los aficionados a este viril deporte. Mendicute (Azaola) y Muguruza (Verdún), con distintivo azul, contendieron contra Muñoa y Arocena, colorados. Fué un encuentro en el que hubo tantos de gran mérito; se igualaron a 1, 2, 4 y 6, y de aquí en adelante se impusieron netamente los colorados, que vencieron por trece tantos.

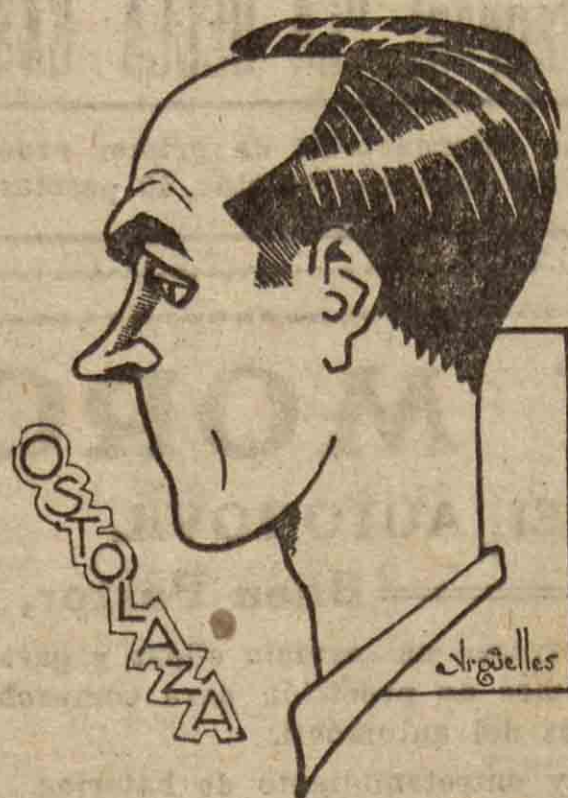
Debemos decir que Muguruza estuvo mal, muy mal, y creemos que no está acostumbrado a jugar con luz. Su compañero Mendicute, discreto.

De los vencedores, merece destacar la labor realizada por Arocena, el famoso "Kirru", que hizo uno de los mejores partidos de su vida; el compañero Muñoa cumplió, jugando con entusiasmo.

### Partidos para el martes próximo:

De segunda categoría: Larreátegui y Treviño contra Aguiriano y Echeverría.

De primera categoría: Valenciaga y Guisasa contra Carballo y Loyola. — La Comisión.



OSTOLAZA

el fuerte zumayano que ha sabido ser adversario digno de los fenómenos Irigoyen y Abrego, cuyo saque del 11 puede decidir el partido-cum-bre de esta tarde

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los siguientes resultados: Amorobieta II y Quintana III perdieron por ocho tantos ante Gallarta III y Unamuno.

Gallarta III y Orrandía fueron derrotados por doce tantos por Abadiano y Somorrostro.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros. Talleres de LA VOZ

### Tiro de Pichón

## En las tiradas de ayer en Gulamendi, la Copa Londaiz la ganó el ex duque de Extremadura

Se celebraron ayer en el Stand de Gulamendi las anunciadas tiradas de pichón, comenzando por la dedicada a los tiradores neófitos, presentándose un buen grupo de éstos a demostrar las posibilidades de noveles escopetas.

Fué el vencedor Pascual Mariño, que tomó cinco pájaros haciendo un solo cero.

La Copa Londaiz la ganó el ex duque de Extremadura con ocho pájaros sin caer, repartiendo el importe de la «poule» con Jaraba.

El ganador de la copa ofreció otra vez conquistó P. Jaraba, con seis pájaros sin caer, y repartió la «poule» con Rodolfo Heeren.

Finalmente, Ramón Londaiz ganó la «poule» a brazo, con la que terminó esta animada reunión de tiro en Gulamendi. Hasta la próxima.



## El Peligro De Estar Malhechores La Persigue ¡¡Prevéngase A Tiempo!!

Antes de que se vea Vd. sorprendida por imperfecciones en el cutis, que atentan contra la belleza y juventud de su rostro, tome Vd. precauciones. Las espinillas, granos, arrugas, desfigurán y envejecen a una mujer. No dejes arrebatar el tesoro de un cutis terso y juvenil.

Nosotros ponemos en sus manos una preciosísima, la CREMA DE NOCHE «RISLER» para dar el ALTO a las arrugas y demás imperfecciones cutáneas y hacer que se alejen siempre de su rostro. Esta arma de defensa previene, evita y suprime la fealdad y la vejez prematura, la CREMA DE NOCHE «RISLER» debe ser empleada al acostarse por todas las noches, para que el cutis se mantenga siempre joven y atractivo y a todas las horas de la vida.

Con CREMA DE NOCHE «RISLER» los poros transpirarán bien y vuestra piel tendrá el indispensable para mantenerse bella, tersa y joven a pesar de los años.

Usando, además de la CREMA DE NOCHE «RISLER», los tan famosos Productos «RISLER» de Gran Belleza: CREMA DE DIA, LORETE EN CREMA y POLVOS DE ARROZ «RISLER», la primavera será la estación de toda vuestra vida.

Para los cutis secos, excesivamente delicados o fácilmente irritables, recomendamos alternar la CREMA DE DIA «RISLER» con el nuevo y excelente producto líquido EMULSION DE GRAN BELLEZA «RISLER», que entona y dulcifica los cutis ásperos, no usando otros Polvos de arroz para su delicada tez que los célebres POLVOS DE ARROZ «RISLER».

Ensaye GRATUITAMENTE el tratamiento completo de Gran Belleza «RISLER» gaste dinero en balde.

Pida muestras gratis y una receta que le servirá para Vd. sola, el Dr. Kleitzmann, actualizando España. Indique edad, color y calidad de su color del cabello, etc. Dirigirse al Concesionario para España Sr. J. P. Casanovas, Sección de Ancha, 24. Barcelona. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

DIGA NUESTRAS EMISIONES POR RADIO

# RISLER

Los martes 9'05 noche por Estación E. A. J. de Barcelona, y los viernes 9 noche por Estación E. A. J. de la Asociación de Cataluña.

THE RISLER MANUFACTURING Co. - New York, Paris, London

«RISLER» Publicity n° 853

Ayer, en Atocha

**El Donostia, en los últimos segundos, ganó un partido que parecía tener ya perdido**

**EL PARTIDO**

Reconozcamos que el partido fué interesante. Si no fué bueno, por la poca y mala calidad de juego que unos y otros nos sirvieron, en cambio hubo la emoción de los últimos veinte minutos, en que el Donostia se volcó sobre Emery y consiguió, primero, empatar a dos y remontar la diferencia, por último.

No nos complació el juego de los iruneses; el de los donostiarras. Ninguna de las líneas actuaron con brillantez. Si acaso las defensas; pero medios y delanteros, de uno o de otro bando, realizaron una exhibición pobre y exenta de eficacia y de inspiración.

Ganó el Donostia y la verdad es que no mereció perder. El balón rondó, a lo largo de los noventa minutos, con mayor insistencia a Emery que a Beristain. Sin embargo, es bien cierto que veinte minutos antes de que los minutos reglamentarios se agotasen los del Unión tenían los goles por cero sus contrarios.

Pero la verdad es que si los ataques blanquiazules resultaban infructíferos, buena parte de culpa había que achacársela a Urtizberea, torpe y desgastado como pocas veces. En cambio, por el otro lado velamos mucha codicia en el ataque, muchísimo ímpetu y acometividad en su delantero centro, pero falta, también, de condiciones perforadoras.

Los irundarras dieron por ganado el partido cuando, faltando medio tiempo escaso, llevaban los tantos de diferencia; pero en esos últimos veinte minutos los donostiarras, quizá con un poco de suerte, lograron tres goles y con ellos la victoria.

Si no era justo el resultado, porque normalmente el Donostia no puede aspirar a "colarle" los goles al Unión en poco más de un cuarto de hora, en cambio hay que reconocer que el mayor dominio, que los mayores peligros a la puerta adversaria habría que apuntarlos al haber del Donostia. Y así, enjuiciado el encuentro por su desarrollo total, si algún vencedor tenía que haber, ese vencedor era indudablemente el equipo de San Sebastián.

El primer tiempo concluyó con un goal por Emery. Este tanto lo marcó bonitamente Errandonea, el centro delantero del Irún.

En la segunda parte los delanteros volvieron a molar, esta vez por intervención de Sánchez Pascual, en un remate oportunísimo y sereno. Luego se lesionó Urtizberea, que se retorció el pie derecho, y se soltó Ipiña el pelo... y en tres minutos marcó dos goles de primorosa facili-dad, sobre todo el segundo, de un cabezazo colado y certero.

Y en seguida el mismo Ipiña, llevando magistralmente el cuero, lo puso a los pies de Insausti, para que éste tirara de muy cerca y Toleté rematara a bocajarro, al ser la pelota devuelta por Emery.

Tiene mayor consistencia el equipo de San Sebastián. Sin jugar bien su línea media, parece más sólida que la de Irún. Y eso a pesar de que lo más duro, lo más potente del Unión se nos figura su línea eje.

En cambio las dos delanteras nos parecen flojas, débiles, sin pólvora, sin dotes perforadoras. De las defensas, Eguizabal sigue débil, inseguro. Y aunque Lerchundi no es cosa del otro mundo, se nos antoja que los zagueros donostiarras no tienen que envidiar a los de Gal.

Tanto Emery como Beristain estuvieron bien.

Arbitró el guipuzcoano Arrillaga, quizá con demasiado interés en agradar a los dos bandos. Y eso casi nunca se consigue. Y muchas veces se queda medianamente con ambos.

Los equipos se alinearon así:

Unión de Irún. — Emery; Eguizabal, Mancisidor, Lecuona, Gamborena, Peña; Castillo, Echevarrea, Errandonea, Sánchez Pascual, Chipia.

Donostia F. C. — Beristain; Lerchundi, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Insausti, Chiveco, Urtizberea, Ipiña, Toleté.

**CARRERAS DE CABALLOS**

**Con asistencia de S. E. el Presidente, se inauguró la temporada de Otoño**

**"Griffin", montado por Chavarrias, triunfó en el "Criterium Nacional"**



El presidente de la República, con el ministro de Jornada, señor Gómez Paratcha, el gobernador civil y personas de su séquito, presen ciando las carreras de caballos celebradas ayer en Lasarte

(Foto Guerequiz.)

Ayer tarde se inauguró la temporada de Otoño en el Hipódromo de Lasarte.

A pesar del tiempo inseguro, acudió bastante público a las tribunas y a la «pelouse».

El Presidente de la República, respondiendo a la invitación del Comité de Carreras, asistió a presenciar las carreras, acompañado del ministro de Jornada, de su secretario particular señor Sánchez Guerra y del personal de su séquito.

También asistieron el gobernador civil y otras autoridades. Los resultados de las carreras fueron los siguientes:

Primera carrera.—Premio Albano; 3.000 pesetas; 1.100 metros.

1. «Santurce», de Ruiz Magaz, montado por Chavarrias.

2. «Aes», de Yeguada de Juenga, montado por Jiménez.

Apuestas: ganador, 34 pesetas; colocados, 10,50 y 7,50.

Segunda carrera.—Premio Duende; 3.000 pesetas; 1.700 metros

1. «Tzuica», de Villapadierna, por Romero.

2. «Polichinela», de A. Belmonte, por C. Díez.

Apuestas: ganador, 66 pesetas; colocados, 17 y 9,50.

El caballo «Foret des Soignes», de Valero Pueyo, cuando iba en cabeza del lote, cayó muerto repentinamente en un viraje, a consecuencia de una congestión.

Tercera carrera.—Premio Legamarejo. Pesetas 3.000; 1.850 metros.

1. «Sweepyde», de E. Serrano, montado por Chavarrias.

2. «Agustina de Aragón», de Valero Pueyo, por Méndez.

Apuestas: Ganador, 16; colocados, 9 y 7,50 pesetas.

Cuarta carrera.—Criterium Nacional: 8.000 pesetas; 1.700 metros.

1. «Griffin», de Yeguada Valderas, montado por Chavarrias.

2. «Tarakanova», de Juan Ceca, por C. Díez.

Apuestas: ganador, 11,50 pesetas; colocados, 8 y 8,50.

**TEATRO**  
**VICTORIA FUGENIA**

Compañía de Zarzuela  
**Sans de Caballé**

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO**

A las 4 menos cuarto A las 6 y media

La viejecita y Los claveles **LUISA FERNANDA**

A las 10 y media de la noche

**KATIUSKA**

**LOS CRIMENES DEL MUSEO**

EXITO SIN PRECEDENTES  
todos los días, en el  
SALON MIRAMAR

**FRONTON ASTELENA / Eibar**

Hoy, domingo, día 24

A las tres y media de la tarde

**INAUGURACION DE LA TEMPORADA**

— Primer partido —

— Segundo partido —

**Eguía - Artamendi**

**Zabaleta - Irureta I**

— contra —

— contra —

**Rubio - Atano II**

**Ch'curi-Monasterio**

Madrid, 22 a las 22 del 9-33

**San Sebastián — PEDRO LOPEZ — Echaide, 8 y San Marcial, 3, bajo**

**URGENTE**

Exceso existencias realice abanicos miniaturas cuadros pintados al 40 % menos del precio de costo, encajes pañuelos Manila y damascos al 30 % menos de su valor, objetos plata para servicio mesa y decoración al 50 % y joyas, relojes, cajas y objetos oro con pedrería y sin ella al precio para vender desecho, no repare en vender tirando los artículos, hay más existencias que nunca y vendiendo barato aumentaremos nuestros clientes.

CASAS EN

Pez, 15 y Prado, 3  
**MADRID**

Echaide, 8 y San Marcial, 3 (antes Idiáquez, 12)  
**SAN SEBASTIAN**

Mayor, 29 (hasta fin de septiembre)  
**FU NTERABIA**



## IRUN

## LA SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde Sr. Salis y con asistencia de diez concejales, celebró sesión la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

—Leída el acta anterior fué aprobada. El señor Aguirreche hizo constar que se adhería en un todo al criterio sustentado por los señores Bergareche, Berroa y Ostiz en la sesión anterior, en el asunto relacionado con la creación en esta ciudad del Instituto elemental de Segunda Enseñanza.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Quedó enterado de una comunicación del Tribunal Económico municipal de Guipúzcoa, aprobando el presupuesto extraordinario.

—Se dió cuenta de un escrito del Dispensario Antituberculoso, expresando su gratitud por el aumento de subvención que se le ha concedido y a petición de dicha Entidad designó al regidor don Francisco Fernández, para que colabore en la Sección de Colonias Escolares que tiene establecido dicho Dispensario.

—Pasaron a las respectivas Comisiones cinco instancias de empleados municipales solicitando licencia.

## Informes aprobados

De la Junta de Hospital-Asilo.—Proponiendo una subvención a la Cruz Roja Española de esta ciudad. Pasó a la Comisión de Hacienda.

—Otro de la misma entidad, ofreciendo a la Inspección provincial de Sanidad todo el piso primero del antiguo Asilo para instalar el Centro de Higiene rural.

De la Obras.—Autorizando a D. Pablo Gómez, para construir un cierre en su finca denominada «Artola».

## Ruegos y preguntas

A solicitud del Sr. Iracheta, S. E. acordó que con toda urgencia se convoque por la Alcaldía a la Junta local del Hospital-Asilo a fin de resolver cuantos asuntos tenga pendientes de resolución.

—El Sr. Tellechea planteó el asunto relacionado con la Plaza de Abastos, donde las vendedoras tienen que colocarse con sus productos a la intemperie a causa de que dicho edificio no puede dar cabida a aquéllos, y solicitó que con toda urgencia se proceda a ampliarlo. Después de breve discusión en la que intervinieron varios señores concejales, el Ayuntamiento acordó que las Comisiones de Obras y Gobernación estudien este importante asunto y sometan su resultado con la urgencia que el caso requiere, al Concejo.

—El mismo Sr. Tellechea solicitó se proceda inmediatamente al ensanche de la regata en la parte inferior de la carretera que se halla cerca de la casa del Sr. Echenique, del barrio de Behobia, a causa de que no puede dar salida a las inmundicias que se acumulan en aquel lugar, y como se le contestara que para efectuar esa obra era necesario la autorización de la Diputación de Navarra, a quien pertenece dicha carretera, y que anteriormente se le pidió permiso para efectuar la obra, sin que hasta ahora se le haya concedido, el Ayuntamiento acordó dirigirse nuevamente a la Diputación de Navarra, interesando autorización para proceder al saneamiento de aquel lugar.

—A propuesta del Sr. Urtizbarea, S. E. facultó a la Comisión de Fomento para que resuelva todo lo relacionado con los festejos que van a tener lugar en el barrio de San Miguel dentro de breves días.

—El Sr. Bergareche, refiriéndose a la discusión habida en la sesión anterior con motivo de la creación del Instituto elemental de Segunda Enseñanza, preguntó en qué forma se enseñaría el Comercio, si como se afirma irían amortizándose las vacantes de los profesores ancianos.

El Sr. Segura le contestó que tenía noticias de que la carrera de Comercio iba a reformarse en el sentido de que en lo sucesivo iría refundida en la carrera de Bachillerato.

Se dió cuenta de la siguiente relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones

A la de Obras.—Escrito del señor presidente de la Cooperativa Irunesa para la construcción de Casas Baratas, solicitando el arreglo de un trozo de camino vecinal.

—Idem de don León Petit, solicitando autorización para derivar la tubería con destino a su garaje sito en la Avenida de Francia.

—Idem de don Luis Carredano, pidiendo permiso para instalar un motor en la casa número 7 de la calle de Leguía.

—Idem de D. Mario Campo, solicitando autorización para efectuar obras de menor cuantía en la casa número 11 de la calle de San Marcial.

## PASAJES

## EL BANQUETE A D. JUAN USABIAGA

Ha sido acogido con verdadero agrado el proyectado homenaje a nuestro diputado a Cortes D. Juan Usabiaga, organizado por el Ayuntamiento de Alza, pues se estima como una cosa justa dado el celo que por los intereses guipuzcoanos demuestra el señor Usabiaga, y muy especialmente por su intervención reciente que ha servido para hacer que quedase en suspenso el decreto que elevaba las tarifas del puerto de Pasajes.

Ningún buen pasaitarra dejará de tomar parte en dicho homenaje el día en que éste se celebre.

## NATALICIO

La esposa de nuestro buen amigo don Remigio Artola ha dado a luz un precioso niño.

Nuestra enhorabuena al matrimonio.

## CINE SONORO

En el Salón Moderno ha comenzado la temporada de cine sonoro, correspondiente al invierno, viéndose muy concurridas las sesiones.

## LA MUSICAL PASAITARRA

Anoche dió un concierto de bailables, en el sitio denominado Diez Casas, «La Musical Pasaitarra», viéndose muy concurrido dicho sitio con tal motivo.—C.

## CAPITULO DE SUCEOS

## UN HERIDO GRAVE

El doctor Gastaminza recogió ayer, a las siete de la mañana, en la carretera de Hernani, a un joven que se encontraba gravemente herido, al parecer víctima de un atropello de automóvil. Lo condujo rápidamente en su coche a la Casa de Socorro, donde le prestó asistencia el doctor Cardenal, que apreció al herido las siguientes graves lesiones: herida contusa en la región frontal izquierda, de cinco centímetros de longitud, otra de cuatro centímetros en la misma región, otra de dos centímetros en la región superoilar izquierda, otra en el párpado izquierdo, otra de seis centímetros en la comisura de la boca y labio superior, lado izquierdo, otra de dos centímetros en la región lateral izquierda del cuello y fractura completa vertical del maxilar superior. En muy grave estado se le trasladó al Hospital de Manteo. Se llama el herido Ricardo Gómez, de 16 años. Como no pudo prestar declaración, se ignora cómo ocurrió el accidente.

## LOS DAÑOS DEL TEMPORAL

Comunicaron ayer de Zumárraga al Gobierno civil que, a consecuencia de las lluvias, había quedado interceptada la vía general en el kilómetro 364, suspendiéndose los trenes ligero número 15, entre Zumaya-Empalme y Puerto, y el tren tranvía número 16, entre Zumaya, Puerto y Empalme.

Esta interrupción ocurrió a las seis de la tarde del viernes, quedando ayer restablecido el servicio.

## ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En la Casa de Socorro recibió asistencia Abraham Casal Ramos de veinticinco años, marinero del vapor «Juan Artazun», surto en Pasajes, que sufría una contusión con hematoma en la pierna derecha, causada al ser arrollado por el automóvil de la matrícula de Madrid 40.754, propiedad de don Luis Figueroa, con residencia accidental en Alza.

## RENTERIA

## CONCIERTO DE HOY

La Banda municipal dará al mediodía, el siguiente concierto:

1. «Murmillos», pasodoble.—Lavilla.
2. «Los de Aragón», selección.—Serrano.
3. «La verbena de la Paloma».—Bretón.

Por la tarde habrá bailables en la Alameda, amenizados por la Banda municipal y los txistularis.

Hemos de resaltar que el pasodoble «Murmillos», es original del activo compositor señor Lavilla, y va dedicado al veterano administrador de la Banda, D. Manuel Añón.

Con esta composición, el señor Lavilla engrosa el índice de sus obras musicales, tan aplaudidas por los aficionados de esta localidad.—C.

## ELGOIBAR

## VACUNA CONTRA LA VIRUELA

Ayer, sábado, el Ayuntamiento de esta villa dió a conocer por medio de un bando al vecindario que en los días 25, 26 y 27 tendrá lugar en los sitios de costumbre la vacunación contra la viruela.—C.

## TOLOSA

## DEL MERCADO

La lluvia pertinaz de estos días, que imposibilita el trabajo en las labores agrícolas, hizo que al mercado de ayer asistiese gran concurrencia de «baserriarras» con productos de la época y, en particular, con zanahorias, de las que hubo varias «oneladas», abundancia y lo prematuro de la temporada hicieron que se vendieran a precios bajos, ya que de momento no tienen consumo que el de comerlas asadas.

Artículo tan preciado como los huevos, sufrió ligera alteración de precio, vendiéndose a 3'60 y 3'75 pesetas la docena, contra 3'40 y 3'40 del mercado anterior. El resto de los productos no sufrió alteración de precio.

Una vez más hubo—según el precio—«perdida» de cartera con billetes de Banco. Esto, que es tan corriente los días de mercado, tiene intrigado a más de uno, que a pesar de que siempre va mirando al suelo nunca tienen la fortuna de dar con el «bilazo»; y es—así, al menos, nos parece a nosotros—que esas carteras que se «pierden», tienen el privilegio de no besar el pavimento...

## LOS QUE SE CASAN

En Prat de Llobregat contrajo ayer matrimonial enlace el joven tolosano empleado La Papelera Española José Antonio Gilaberto, con la empleada mecanógrafa de la misma entidad señorita Paulina Barmann Garcaí.

Para asistir a la boda de su hijo se encuentra en la citada villa catalana don Juan tefanía Diego Blanco.

Nuestra enhorabuena a los nuevos esposos y a los familiares de ambos.

—Para el próximo octubre está señalada la boda de nuestro querido amigo don Julián Gastel con la bella señorita Manolita Martínez.

Nuestra enhorabuena por adelantado.

## CARTELERA

Hoy, domingo, en el teatro Gorriti, horas de costumbre, se proyectará el policíaco «Manos culpables».

## TOLOSA-ZARAGOZA

En el Stadium Berazubi se ventiló tarde el interesante encuentro de campeonato entre el Zaragoza y el Tolosa. La competición está llena de emoción, porque a los dos equipos interesa grandemente la victoria de los dos puntos que se ventilan.

Los «urdiñas» cuentan hoy con participación de Muñagorri e Iruretagoyena, los elementos que hicieron mucha falta en el partido del pasado domingo contra el Logroño. Por su parte, el Zaragoza, cuya composición ignoramos, pero que ha de ser la misma, dado el interés del encuentro, pondrá su máximo entusiasmo por conseguir la victoria.

La composición del «once» tolosano será: Eguía; Empanaza y Jáuregui; Muñagorri, Querejeta y Lasa; Sánchez Azcona II, Juri, Iruretagoyena, Larramendi y Urquiza. Arbitraré el colegiado guipuzcoano señor Jáuregui, ayudado por dos compañeros del mismo Colegio. La hora de comienzo son las cuatro de la tarde.—Arraiza.

## «MAJA»

## La maja más maja

Desde el ferial a la aldea, pasando por los molinos, no hay otra maja más maja, como la de Fuentes-Pinos.

Con su corniño de seda, con su pañuelo tocado, admirado o tonto queda, quien vé su cara rosada.

Que en su frente no hay perfidia y, al ser sus ojos luceros, hace que mueran de envidia, los mozos casamenteros.

Y, al ver su gracia, donaire, discreción y su hermosura, todos quieren al socaire, irle con el cuento al Cura.

Mas ella que otros amores, de añoranza vive en juicio, ni de mozos ni señores, le interesa el sacrificio.

Y, al preguntarle el misterio, de tener juicio tan sano, dice: que como cauterio, es el remedio más serio los calzados Trevijano.

SAN MARTIN, 38. Descuentos este mes y grandes rebajas.

## Enseñanza politécnica

Técnicos mecánicos, electricistas y carpinteros. NOGUEIRAS — PEÑA Y GONZÁLEZ



COMPANIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

MONTE OLIVIA

MONTE SARMIENTO

CAP ARCONA

26 de septiembre

17 de octubre

23 de octubre

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA — SAN SEBASTIAN

—Idem de D. Victoriano Azanza, solicitando permiso para construir un gallinero en terrenos de Uriendo.

—Idem de D. Balbino Zabala, interesando permiso para convertir una ventana en balcón.

—Idem de D. Juan Olaguivel, administrador de la Sociedad Electra-Irún-Endara solicitando autorización para abrir una zanja en la calle de Leguía, para tender un cable subterráneo.

—Idem de D. Antonio Ibargoyen, pidiendo autorización para efectuar la acometida a la alcantarilla general desde su casa en construcción en la Avenida de Salis.

—Idem de la señora viuda de Sepúlveda, solicitando permiso para sustituir la tubería de la casa número 15 de la calle de F. Bellido.

—Escrito de las señoras Figueroa hermanas, solicitando autorización para modificar el cierre y la vitrina de su establecimiento sito en la casa número 11 del Paseo de Colón.

A la de Fomento.—Escrito de D. Claudio Urtizbarea en nombre de los vecinos del barrio de San Miguel, presentando programa de festejos con motivo del aniversario de su patrón y solicitando la Banda.

Y se levantó la sesión.

24 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Vergara "La Voz" en Mondragón

## Una larga hilera de cuentas de las fiestas

Por fin puede celebrarse en primera convocatoria una reunión de la Corporación. Para algo ha servido, por lo que se ve, el requerimiento del señor Beitia.

Preside el alcalde, señor Zubizarreta, y asisten diez señores concejales.

—Es leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

—También merecen igual sanción las recaudaciones de 535'85 y de 332'82 pesetas, que por mercado y por pescado, respectivamente, se obtuvieron en agosto.

—También son aprobadas las cuentas siguientes: de Nazario Aquizo, de 15, por trabajos de herrería; de José Altuna, de 16'50, por el mismo concepto; de Toribio Jáuregui, de 3'00, por varios suministros; de Angel Amuchástegui, de 30, por un viaje a San Sebastián con delegación municipal; una nota, de 9'00, por varios gastos producidos por las cucañas celebradas el día 11; de Alejandra Ganchegui, de 4'20, por artículos suministrados para el mismo espectáculo; otra nota, de 30, por varios jornales; otras dos, de 44 y de 56, por jornales pagados a los que portaron los gigantes y cabezudos el día 10 y el 11, respectivamente; de Antonio Arteche, de 250, por los novillos corridos el día 11; de Emilio Múgica, de 63'80 y de 12, por cohetes y por varios artículos, respectivamente; de Francisca Lasa, de 183'50, por comida que sirvió a los componentes del Jurado que actuó en el concurso de chistularis; de la Casa Merced, de 146, por artículos servidos para los hombres; de Cirilo Berroya, de 77, por suministros efectuados para la fiesta escolar celebrada el día 10; de la Viuda de Múgica, de 54, por ídem; de Nazario Zabaleta, de 145, por ídem; de Hilario Aguirre, de 54, por ídem; de Francisco Gallástegui, de 15'50, por ídem; y de Hilario Aguirre, de 23, por prendas servidas para los gigantes y cabezudos.

También se aprueban las siguientes cuentas de panes servidos para la citada fiesta escolar: de Marcelino Aguirrecendoya, de 20 pesetas; de la Viuda de Alcora, de 20; de Juan Leturia, de 12; de Ascensio Lizarralde, de 20; y de Hijos de Aguirre, de otras 20. Asimismo merecen el acuerdo aprobatorio de la Corporación estas otras cuentas que se refieren a dulces servidos para la misma fiesta: de Basilio Raizabal, de 65 pesetas; de Francisco Múgica, de 20; de Félix Arcelay, de 20; de Larrañaga, de 40; de Viuda de Echániz, de 24 y de 24; y de Hijos de Aguirreolea, de 40.

Se acuerda también el pago de otra cuenta de la Viuda de Larrañaga, de 29 pesetas, y otra más de Francisco Múgica, de 20, por suministros para otros destinos.

—Eustaquio Bengoa solicita flúido aforado por contador para su piso en la casa número 21 de la calle de Artekafe.

El alcalde dice que la Comisión de Fomento tiene convenido en principio limitar los abonos a la luz, por encontrarse el Ayuntamiento escaso de flúido; pero le advierte el secretario que en el piso para donde se pide mayor también había el de la villa, y sin reparo mayor se dispone la formalización del abono de referencia.

—Fernando Ecenarro y otros vecinos interesados en el camino vecinal que de Olavarri conduce a San Miguel piden que para el arreglo de éste se les conceda las raciones de costumbre. Se conceden.

El señor alcalde manifiesta la conveniencia de que las solicitudes de la naturaleza de la anterior, que por esta época del año se reciben en gran número, se presenten con informes conjuntos de la Comisión, y se acuerda que ésta, según su criterio en cada caso, vaya haciendo las concesiones.

—Se trata de la parte económica del informe sobre el abastecimiento de aguas de Angulozar, en la que se proponía que el costo de esta obra se pagara con cargo a las resultas del ejercicio de 1932.

Como éstas no se hallan distribuidas —que ya es hora—, se acuerda que la Comisión de Hacienda vea la conveniencia de realizar dicha mejora con cargo en su totalidad a dichas resultas, o en parte, dejándolo quede pendiente, en este último caso, para el ejercicio de 1933.

—Eugenia Yabar Alegria y José Juaristizabal Mendizábal, que se encuentran enfermos y que, según certificado facultativo, necesitan ser sometidos a tratamiento, piden su ingreso en el hospital de San Antonio Abad con estancias a cargo del Ayuntamiento. Se accede a la petición, sin perjuicio de hacer las averiguaciones de costumbre sobre la situación económica de las familias de los pacientes.

—Da cuenta el secretario de que durante el tiempo que ha estado expuesto al público el expediente de pobreza para la reclusión manicomial de la presunta demente Benita Amusquibar Ibarzabal, no se ha presentado reclamación alguna.

—El señor Ruiz de la Prada interesa de la Corporación que una Comisión de ella visite el lugar de captación de las aguas que surten la villa. Dice que la Comisión que giró la visita a su juicio eran necesarias, que agrega no se

señaló en su informe varias de las obras que han realizado.

El alcalde le contesta que varias ellas se llevaron a cabo y que para efectuar todas será preciso recurrir a un presupuesto extraordinario, por ser muy importantes. Dice que esta semana irá alí el fontanero municipal para ver qué es lo más urgente y necesario.

El señor Ruiz de la Prada señala la conveniencia de que una Comisión especial se encargue de los servicios de luz y agua para ver la forma de organizarlos de manera que se beneficien los intereses municipales y los de los vecinos.

El señor Unceta interviene y recuerda que el propósito que existe de una Comisión visite la toma en Articuza de las aguas que surten a San Sebastián. Dice que para que se haga como allí hace falta mucho dinero, pues es preciso comprar los terrenos circundantes, lo cual ya requiere otros trámites.

A propuesta del alcalde se acuerda que la Comisión de Fomento destaque una especial para que se estudie esta cuestión.

—El señor Ganchegui manifiesta que en los puntos Agarreburu y Sospecho hay terrenos comunales en los que pueden ser plantados 10.000 pinos en el primero y 4.000 en el segundo.

Se acuerda que la Comisión correspondiente traiga para la sesión próxima un informe sobre el asunto, y se levanta la que se está celebrando.

### EL DEPORTE VASCO

Hoy por la tarde se jugará en el frontón de esta villa un partido realmente formidable, que por sí constituye la gran temporada pelotística que nos ha de deparar la próxima primavera.

Nada menos que las parejas Irureta II-Artazo, y Ubilla I-Cortabitarte, frente a frente. También está anunciado un segundo partido.

El corresponsal.

## Bases para el concurso local de ganadería

Bases del concurso local de ganadería, que se celebrará en esta villa el día 13 de octubre, para ganado de raza pirenaica, en el que podrán tomar parte los ganaderos de los pueblos de Mondragón, Arechavaleta, Escoriaza, Salinas y Aramayona, organizado por este Ayuntamiento, con la cooperación de la Excm. Diputación:

### MACHOS

Sementales que estén actuando en paradas intervenidas o similares.

Para esta clase de ganado dispone el Jurado de 180 pesetas, que distribuirá en la forma que estime oportuna.

### HEMBRAS

Sección primera.—Novillas de uno a dos años de edad (sin diente permanente).

Primer premio, 50 pesetas; segundo, 40; tercero, 30; cuarto, 25; quinto, 20; sexto, 20; séptimo, 20; octavo, 20 noveno, 20, y décimo, 20.

Segunda segunda.—Novillas y vacas de dos a cuatro años de edad (con dos o cuatro dientes permanentes).

Primer premio, 60 pesetas; segundo, 50; tercero, 45; cuarto, 40; quinto, 35; sexto, 30; séptimo, 25; octavo, 20; noveno, 20; décimo, 15; undécimo, 15; duodécimo, 15, y décimotercero, 15.

Sección tercera.—Vacas de cuatro años de edad en adelante (con seis o más dientes permanentes).

Primer premio, 80 pesetas; 2.º, 75; 3.º, 70; 4.º, 65; 5.º, 60; 6.º, 55; 7.º, 50; 8.º, 45; 9.º, 40; 10.º, 35; 11.º, 30; 12.º, 25; 13.º, 20; 14.º, 20; 15.º, 20; 16.º, 20; 17.º, 20; 18.º, 20; 19.º, 20; 20.º, 20; 21.º, 20; 22.º, 20; 23.º, 20; 24.º, 20 y 25.º, 20.

Aparte de estas cantidades, el Jurado dispondrá de otras 200 pesetas para premios especiales, alcanzando un total de 1.935 pesetas.

Disposiciones generales.—El ganado concursante deberá ser presentado en el local designado para celebrarse el concurso antes de las nueve de la mañana del día señalado.

En el local del concurso funcionará un Jurado de admisión, que designará si los ganados presentados reúnen o no las condiciones requeridas según el programa, rechazando los que se separen de ellas. Contra sus resoluciones no se admitirá apelación alguna.

Los dueños de ganados concursantes deberán acreditar, si así se les demanda por el Jurado, la propiedad de aquéllos por un plazo no inferior a seis meses, como asimismo cuantos datos les sean solicitados referentes al animal que presentan.

Para ser admitido en el concurso será condición indispensable que el ganado no esté afectado de enfermedad infecto-contagiosa, y que en el establo de que proceda o sus inmediaciones no exista tampoco enfermedad de esta clase, extremos que deberán acreditarse con certificaciones del veterinario titular.

Los propietarios de ganados que hayan obtenido primer premio anteriormente no podrán obtenerlo nuevamente más que en el caso de que lo presenten para una sección distinta de la en que fueron premiados.

No será admitida en el concurso ninguna vaca que se presente sin ordeñar.

El Jurado que intervenga en la clasificación y adjudicación de premios podrá declarar desiertos uno o más premios de los consignados en el programa, y crear con el importe de los mismos los suplementarios que estime procedentes. Su decisiones serán en todo caso inapelables.

Durante las operaciones de clasificación por el Jurado, los dueños de los animales permanecerán al lado de aquéllos, no clasificándose al animal que no esté acompañado de su dueño.

### LA VISITA A OÑATE DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Numerosos republicanos de esta villa se trasladaron el viernes a Oñate para recibir al presidente de la República, que fué aclamado con entusiasmo.

Debido a que la Diputación tenía ya organizado el banquete en aquella villa, no fué posible dar satisfacción a los deseos de Mondragón, que para sí reclamaba este honor.

Es de resaltar y agradecer, no obstante, el excelente comportamiento de la Unión Carrajera, que desde el primer momento se puso a la entera disposición del alcalde para todo lo que en tal sentido fuera necesario.

### EL TIEMPO

En estos últimos días ha enfriado notablemente el tiempo, habiéndose registrado aguaceros en abundancia.

## Corchos y botellas para la sidra

Botellas de todas clases, a precios sin competencia. De ¾, negras, a 12 pesetas ciento. Corchos para sidra y vino, a 18 Ptas. millar. HERNANI, 8.—Telf. 13-6-68.—S. SEBASTIAN.

## Academia de corte

y confección Parísien. En esta Academia se enseña a cortar y confeccionar toda clase de prendas de señora y caballero, corte muy moderno no conocido en esta localidad. Se sacan modelos sobre medida. Profesora señora San Martín, Usandizaga, 7, 1.º izqda.

## RAMON AZURZA

DENTISTA

Plaza de las Escuelas

Horas de consulta: De 9 a 11 y de 3 a 7

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

A R C O S :: PRIM. 59 :: Telf. 11-6-42

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. — Telf. 1-32-42.

Clínico de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a siete.

## Atención

Permanente garantizada con el aparato "SHELTON", 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10-8-38. (Peluquero de Madrid).

## Garganta, Oído, Nariz

ESPECIALISTA: M. PATERNINA.

Consulta: de diez a una y de tres a seis.

PRIM, 7, Telf. 15-5-63.

## PLATERIA ANDUIZA

PRIMERA MARCA ESPAÑOLA.—COMPITE CON LA MEJOR EXTRANJERA

No hacer vuestras compras de cubiertos sin consultar antes los precios de los únicos representantes para Guipúzcoa:

Sres. Buenechea y Hernando  
Calle de Narrica, 12  
San Sebastián

### VEAN ALGUNOS PRECIOS

	Garantizamos las cargas de placa	Precio
12 cucharas de mesa	90	42'70
12 tenedores de mesa	90	42'70
12 cuchillos de mesa, hoja inoxidable	27	68'70
Una docena de cubiertos de postre	60	63'80
12 cuchillos de postre, hoja inoxidable	18	58'00
Una docena de cubiertos de dulce	42	45'70
12 cuchillos de dulce, hoja inoxidable	12	52'85
12 cucharillas de café	21	16'00
Un cazo de sopa	12	14'90
Un cucharón de cocido	10	12'80
12 palitas tomar helado	16	22'40
una docena de cubiertos de comer pescado	60	22'40

OFRECEMOS, ADEMÁS, TODOS LOS SERVICIOS DE CUBIERTERIA Y VAJILLAS PARA HOTELES Y BARES



## SANGRE PURA, RICA Y NUEVA

se consigue gracias a las acreditadas

### PILDORAS DEPURATIVAS DEL Dr. SOIVRE

Medicamento especial para combatir de una manera cómoda, rápida y eficaz el eczema, herpes, úlceras varicosas (llagas a las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen

por causa u origen, humores, vicios o infecciones de la sangre. Se ha dado al Depurativo del Dr. Soivre la forma de Píldoras, porque los Roobos, Jarabes, Elixires y todos los depurativos líquidos están compuestos de Alcohol, vinos fuertes y jarabes concentrados que disminuyen la acción depurativa, irritan el estómago, fatigan los riñones y debilitan todo el organismo. Así las Píldoras depurativas del Dr. Soivre resultan el Depurativo Ideal, cómodas y agradables de tomar, digestivas y reconstituyentes generales; regeneran, enriquecen y renuevan la sangre, aumentando con ello todas las energías del organismo; fomentan la salud y resuelven rápidamente todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuraciones, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no restando en el organismo huellas del pasado.

Exteriormente puede aplicarse la Pomada del Dr. Soivre, que calma al momento la inflamación y abrevia el tratamiento de las manifestaciones molestas de la piel.

Venta a 5'50 Ptas. el frasco de Píldoras depurativas del Dr. Soivre y a 3 Ptas. el tubo de Pomada, en las principales farmacias de España, Portugal y América

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 Ptas. en sellos de correo para el franqueo a Oficinas Laboratorio Sókatarg; calle del Ter, 16 (Barcelona), recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

## LA VOZ EN EIBAR

## NUESTRO ORFEON

Sabemos que nuestro Orfeón se prepara para tomar parte en el gran concurso de orfeones que se celebrará el domingo día 16 de octubre en Durango.

Todos los orfeonistas eibarreses acuden a los ensayos con asiduidad y sienten gran entusiasmo, por lo que no es aventurado decir que harán un lucidísimo papel en el citado concurso.

Antes de dicha fecha el Orfeón actuará en Eibar un día de la semana entrante, probablemente el viernes, en el salón Cruceta. En esta fiesta cantará trozos de ópera el gran Eguren, al cual no vamos a descubrir ahora como cantante, y el novel bajo Ariamendi, considerado por la crítica como poseedor de una voz excepcionalmente nutrida y limpia.

Encontramos acertadísima esta idea de la Directiva del Orfeón eibarres de darle a conocer a la legión de aficionados al "bel canto" que existen en Eibar, para que éstos puedan apreciar la valía de esa notable agrupación musical y los conocimientos artísticos y las voces escogidas de sus componentes.

Auguramos un lleno dicho día en el salón Cruceta.

## INAUGURACION DE LA TEMPORADA DEL AS-TELENA

Hoy, domingo, es el día señalado para la inauguración de la temporada del frontón Astelena. Abrir ese frontón en esta época del año significa para los eibarreses entrar en el período invernal y asegurar donde pasar las tardes crudas de los domingos agradablemente. Lo que es de desear ahora es que tengamos jornadas magníficas, y de ello no tenemos nosotros la menor duda, pues sabemos que el intendente, señor Vidarte, tiene en cartera excelentes combinaciones.

El programa anunciado ha sufrido una modificación, por no encontrarse bien de las manos el estupendo zagüero Urcelay; pero si antes ofrecía alientes el primer partido anunciado, el nuevo no desmerece en nada, pues existe una mayor igualdad de fuerzas. Eguía y Ariamendi contra Rubio y Atano II, tiene que resultar un partido soberbio pues al "pique" existente entre los dos notables delanteros se une el deseo de superarse que tienen los zagüeros.

El segundo de los partidos anunciados no ha sufrido modificación.

Con estos alientes, es de suponer que hoy presentará el Astelena un aspecto soberbio de público.

## LOS CONCIERTOS DE LA BANDA

Hoy, domingo a las once de la mañana, nuestra brillante Banda municipal dará un concierto en la plaza de la República, con arreglo al siguiente programa:

1. "Sol y sangre".
2. "Cavalleria rusticana", fantasía.
3. "Marta", sinfonía.
4. "El huésped del Sevillano".

Por la noche ejecutará la Banda un programa de bailes de nueve a once y media.—T. Echaluze.

## PATENTES MARCAS

DE INVENCIÓN DE FABRICA

## NOMBRES ROTULOS

COMERCIALES DE ESTABLECIMIENTO

Agencia Oficial - VEGA Y CIL

Villanueva 36-MADRID

DELINEATES ESPECIALIZADOS-BOCETOS PARA

MARCAS-GESTION DE ASUNTOS EN OFICINAS PUBLI-

CAS-CERTIFICADOS PENALES ETC.

CONSULTA DE 9 a 1 y de 3 a 7 - IDIAQUEZ 12-TEL. 14048

VALENTIN DE VEGA - SAN SEBASTIAN

## -NOTICIAS-

**SOCIEDAD TIRO NACIONAL DE ESPAÑA.**—Todos los alumnos de esta Escuela Militar que hayan terminado la instrucción teórica-práctica y no hayan efectuado los ejercicios de tiro, se encontrarán en el Polígono de Tiro de Bidebieta a las dos y media de la tarde del próximo lunes, día 25, con el fin de dar principio a esta clase de instrucción. De no hacerlo así, podría irrogársele perjuicios.

**VINO BAYARD** El más energético de los reconstituyentes. Devuelve a los enfermos las fuerzas perdidas.

**CIRCULO RIOJANO.**—Con motivo de las fiestas de San Mateo, y terminación de la temporada veraniega, en obsequio de los riojanos veraneantes se organiza para hoy, domingo, un festival, que comenzará a las diez y media de la noche. Se exigirán los recibos del mes.

*motors*  
**Siemens**  
*Los mas conocidos*

## Las Bolsas

## Ultimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	87.25
Exterior 4 %	81.15
Amort. 4 % viejo	78.25
" 5 % 1920	82.50
" 5 % 1926	99.10
" 5 % 1927 exento	99.10
" 5 % 1927 con imp.	5.80
" 3 % 1928	72.61
" 4 % 1928	86.25
" 4 1/2 % 1928	90.25
" 5 % 1928	87.50
" 5 % 1929	9.00
Deuda Ferroviaria 5 %	97.25
Bonos oro 6 %	206.25

## VALORES ESPECIALES

Cédulas Banco Hipot. 4 %	84.75
" " " 5 %	89.65
" " " 6 %	100.65
" Argentinas 6 %	2.11

## ACCIONES

Banco España	554.00
" Central	77.00
" Hisp. Americano	142.00
" Esp. Crédito	193.00
" Hipotecario	280.00
" Esp. Río Plata	82.00
Duro Felguera	40.00
Tabacos	95.00
Minas del Rif	194.00
Ferrocarril del Norte	211.00
" M. Z. A.	88.00
Metropolitano de Madrid	24.00
Azucareras	39.25
Explosivos	552.00
Hisp. Americana Electrad.	399.00
Mengemor	39.00
Hidroeléctrica Española	40.00
Petróleos	116.00
Electra Madrid	26.50
Unión y el Fénix	425.90

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	97 0/0
Canadá 5 % 1952	113 0/0
Chile 8 % 1941	11 0/0
British 5 1/2 % 1937	115 7/8
Noruega 6 % 1944	96 3/4
Suiza 5 1/2 % 1946	151 0/0

## ACCIONES

American Smelting	44 0/0
-------------------	--------

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	42.20
Deuda Francesa 3 %	67.6
" " 4 % 1913	77.6
" " 5 % 1920	109.30
" " 5 % 1932	83.95

## ACCIONES

Banco de Francia	232.0
Crédit Lyonnais	235.0
Banco Francés Río Plata	386.00
Ferrocarril M. Z. A.	11.00
Riotinto ordinarias	199.0
De Beers	549.00
Goldfields	235.5
Tharsis	317.5
Unión y Fénix	1775.00

## OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	570.00
" " 6 % 1923	15.00
Fer. Norte España 3 % 1.ª	560.00
" M. Z. A. 3 % 1.ª	512.00
Pesetas	213.50
Libras	73.28
Dollars	16.65
Liras	134.2
Belgas	356.50
Suizos	495.00

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	70 0/0
Consolidado 2 1/2 %	73 5/8
War Loan 5 1/2 % 1929-47	100 3/4
Funding Loan 4 % 1960	112 0/0
Victory Bonds 4 %	109 1/8
Japón 5 %	81 0/0

## ACCIONES

Riotinto	20 1/4
Royal Dutch	22 0/0
Shell Transport	223 3/4
Mexican Eagle	0-11-7

## OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	28 1/2
Pesetas	37.4
Francos	79.21
Dollars	4.77
Liras	59.00
Belgas	22.25
Suizos	16.0
Reichsmark	13.66
Florines	7.61
Coronas suecas	9.39

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	7.6
Amortizable 5 % 1927	99.65
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80.00

## ACCIONES

" de Bilbao	355.00
" Vizcaya A	60.00
" " B	215.00
Urq. Vascongado	140.00
Sota y Aznar	320.00
Naviera Mundaca	15.00
" Guipuzcoana	20.00
" Vascongada	125.00
Maritima Nervión	450.00
" Unión	115.0
Euskalduna	21.5
Ferr. del Norte	211.00
" M. Z. A.	187.00
" Vascongados	97.50
" Santander-Bilbao	50.00
" de La Robla	277.00
Altos Hornos	70.0
Basconia	670.00
" Mediterráneo	15.00
Babcock Wilcox	55.00
Constructora Naval	42.50
Hidroeléctrica Ibérica	538.00
" Española	59.50
Unión Eléctrica Vizcaína	672.00
Electra de Viego	420.00
" Minera Dicio	1009.0
" Sierra Menera	10.00
Setolazar	55.0
Minas del Rif	240.0
Explosivos	620.00
Papeleros	145.0
Resineras	10.00

## OBLIGACIONES

Note España 3 % 1.ª	55.50
" de Bilbao 5 %	65.50
Santander-Bilbao 4 %	68.00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	7.00

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	46'90
Libras	37'10
Dollars	7'76
Liras	63'30
Belgas	167'10
Suizos	232'10
Reichsmark	2'87
Pesos argentinos	3'04

## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer, en la marrea de la mañana, entró en la dársena de nuestro puerto el vapor "Vito", que había llegado a última hora de la noche anterior, en lastre, procedente de Zumaya.

Después de cargar 700 toneladas de cemento, zarpó con destino a Requejada.

En la dársena quedaban los vapores "Cementos Rezola número 2" y "Margarita", éste terminando la carga de cemento.

## LA PESCA

Anchoa muy pequeña y escasa; panchos con una muy relativa abundancia. Esto dió de sí en todo el día de ayer la pesca menor, continuando la racha de malos días para nuestros pescadores.

Los vapores de arrastre trajeron a puerto regular cantidad de pescado, a pesar de ser el "week-end".

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 8.520 kilos, de 5 a 3'10 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 4.693, de 4'20 a 2'50 la gran-

de y de 3'55 a 2'25 la pequeña.

Pescadilla, 10.548, de 3'45 a 1'80 la de bon y

de 2'35 a 0'60 la de pareja.

Gallos, 2.340, de 4'40 a 1'05.

Besugo de arrastre, 824, de 1'60 a 1'30.

Bacalao fresco, 1.182 de 1'55 a 0'90.

Cabras, 45 de 2'25 a 1.

Congrio grande, 749, de 2'05 a 1'50.

Sapo, 1.175, de 1'25 a 0'60.

Panchos, 1.159, de 1'85 a 0'95.

Ordinarios, 2.152, de 0'70 a 0'20.

Atún, 3.445, de 2'75 a 1'90.

Langosta, 307, a 10'65.

Almeja, 1.145, de 2'40 a 1'80.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'59 de la mañana; a las 6'45 de la tarde.

Bajamar: A las 12'4 del día; a las 12'29 de la noche.

## MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 6'43 de la mañana; a las 7'11 de la noche.

Bajamar: A los 29 minutos de la madrugada; a las 12'57 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo.—Situación atmosférica:

Un nuevo miembro de la familia de ciclones

que pasan del Atlántico a Europa en dirección

hacia el Este, a la altura de Inglaterra, se en-

cuentra centrado sobre Irlanda, mientras el an-

terior cubre Polonia y los Estados bálticos.

El anticiclón de Azores apenas ejerce influen-

cia sobre la mitad sudeste de España, y el res-

to va a verse sometido a la acción del sector

frio de la depresión citada.

En la mar hay marejada y el viento sopla del

sector Oeste, moderado.

En Guipúzcoa, el tiempo va a empeorar de

## Tiempo probable

En Guipúzcoa: Viento del Oeste, pasando al

Noroeste, moderado. Aguaceros y algunos chu-

bascos.

A 100 millas y La Chapelle: Viento moderado

del Oeste y chubascos algo fuertes del Noroes-

te. Marejada gruesa.

En el Gran Sol: Chubascos algo fuertes del

Noroeste. Marejada gruesa.

En la Estaca de Vares: Viento del Noroeste,

moderado, y chubascos algo fuertes. Marejada

gruesa.

## B E B A

**Coñac Osborne**

## EL MEJOR

Especialidad O O O

Septiembre, 24.

Núm. 233.

## LAS DOS RIVALES

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su

publicación por la CASA EDITORIAL

una nueva prórroga que no pudo obtener. El

mismo joven conde necesitaba también dinero,

y no había osado servirse del suyo, pues su

madre velaba atentamente por su fortuna que

hubiera podido quedar comprometida con sus

excesivos gastos. Por tal motivo, se había di-

rigido a un amigo suyo, el señor Barcillou-

Aubris, banquero, quien le adelantó setecientos

mil francos a cuenta de la deuda del señor

de Guérens. El desembolso no ofrecía enton-

ces desconfianza alguna para el financiero; pero,

desgraciadamente, vino la catástrofe. El conde

de Montrevel falleció, y el acreedor real del

señor de Guérens era, pues, el señor Barcillou-

Aubris.

Amigo de esta familia, tan cruelmente pro-

bada, el banquero no solamente no quiso hacer

valer sus derechos, sino que hizo entregar,

de un modo indirecto, la diferencia que existía

era, en la actualidad, dueña de una importante

fortuna.

En cuanto llegó a París su primer cuidado

fué ocuparse de la deuda dejada por su padre,

proyecto que comunicó a su marido.

El honrado joven no sólo aprobó su idea,

sino que él mismo quiso encargarse de esta

reparación; asunto que fué dilucidado con prontitud.

El portero del hotel donde la familia de Gué-

rens había vivido en otro tiempo, fué encontra-

do fácilmente. Por él supo León Renaud dónde

habitaba el señor Barcillou-Aubris, y, al punto,

se dirigió a su casa.

Sin comunicarle su casamiento con Horten-

sia de Guérens, dijo al banquero que estaba

encargado de pagar la deuda del señor de Gué-

rens comprendiendo los intereses.

Grande fué el asombro del señor Barcillou-

Aubris, pues, en verdad, no se acordaba de tal

cosa.

Intúitivamente hizo multitud de preguntas. El

24 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR ESECCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

ABANICOS, alhajas, pinturas, porcelanas, esmaltes, marfiles, plata antigua, miniaturas. S. Marcial 3 y Echaide 8. (Antes Idiáquez 12)

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldamar, 34, entresuelo.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco pisos invierno amueblados, villas, Urgen pisos y villas en venta. Traspasos. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco señorita francesa, niños Madrid, inglesa, 500 todo, cocineiras, doncellas, nodrizas; urgen criados.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineiras doncellas Madrid, 50 chicas todo, bares. Plazas: Zaragoza, Barcelona, 1.000 acto

ALFONSO VIII 5. Tlf. 15382. La casa que más paga los objetos de arte y valor, toda clase de alhajas, muebles y papeletas del Monte.

ANGEL «El Saldista», por ausencia, liquida todas existencias precios tirados o traspasa negocio, buenas condiciones. Oquendo, 9.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILASE piso nuevo, soleado, 5 habitaciones, baño, ascensor, calle concurrida, 140 pías. Hermoso almacén, 150 pías. Inf. VOZ.

ALQUILASE piso amueblado invierno, Paseo Concha, entre Hotel Continental y Niza; espléndidas vistas mar. R. Urbietta, 1, 3.

ALQUILU buena habitación a 1/25, o con dos camas a peseta, para dormir solo; hay baño. Usandizaga, 6, primero, derecha.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.

CASA gran orientación, calefacción, ascensor, teléfono, baño; precios económicos familias y estables. Teléfono 14-8-83.

CHECOS desde 12 pías. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. «Petit París». Urbietta, número 39.

CLASES de Francés. Fuenterrabía, 14, segundo. 15 pías. mes. Comenzarán 1.º octubre. Fuenterrabía, 14, segundo.

COLEGIO Agentes Comerciales busca representante para tejidos, pasa-moscatoel, chorizos. Razón: Secretaria.

COMEDORES, percheros, arcones, bancos y despachos en estilo vasco y renacimiento, se venden de ocasión. Iparraguirre, 6.

COMPRARIA máquina cosedora de cajas de cartón, sistema de pedal. Razón: en esta Administración.

COMPRARIA piso parte vieja o en renta, que no exceda de 100 pías. mensuales. Razón: Pescadería, 12, 1.º.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71.

DESEASE oficial pastelería próxima ciudad. Referencias casas ha trabajado. Indicar pretensiones. Dirigirse F. L. a VOZ.

DROGUERIA Felipe vende las ceras y cremas de brillo más fino; mata cucarachas, chinches, ratas; eficaz. «Nay». San Lorenzo 12

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

EN BONITA casa moderna alquilo medio piso amueblado, temporada invierno o meses; 6 camas, 150 pías. Razón en esta Admón.

EXTRAVIDADO 17 lentes taxi salida Kursaal. Rúégase chófer entregue San Marcial, 7, tercero. Se gratificará.

FABRICA de impermeables. Hernani, 17. Falta aprendizas para limpieza y recados. Inútil presentarse menores de 14 años.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 pías. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

HACE FALTA aprovechanta y aprendiz de modista. Informarán en esta Administración.

HARINERA Atocha recibe toda clase de cereales para la molienda, precio reducido. Vende harina de trigo a 35 pías. 100 kilos.

HERNIA de los niños cúrase en pocos meses por rebeldía que sea, sin operación ni braguero. Pedro Egaña, 8, primero, izquierda.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas Carquizano, 1. 2.º (Gros) Tlf. 1-18-78.

MODISTA económica de señoras y niños. Peña y Gofii, 4. 5.º D. Hay ascensor.

NECESITO 5.000 pesetas con garantía, pago buen interés. Razón: en esta Administración.

OBREROS: La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. «Petit París»: Urbietta, 39

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PENSION confortable, habitaciones soleadas, cuatro platos, huéspedes estables, 5 pesetas. Razón: en esta Administración.

PENSION frente la Concha o habitaciones. Vistas al mar. Pensión a 5 y 6 pías. (On parte francas). Zubietta, 15, segundo.

PIANOS NUEVOS cruzados, 3 pedales, marco hierro americano completo, soberbia construcción, 1.350. Luna, P. Guipúzcoa, 10.

PIANOS, procedentes de cambios, grandes marcas, baratísimos, vendidos. Casa Díaz Avenida, 3. Teléfono 10-1-52.

POR TRASPASO liquido artículos niños. Encajes, puntillas y muchos artículos más. Madame Wilma. Miracruz, 13, junto Trueba.

PRECISO agentes, corredores, ventas a domicilio, sueldo 300 pías. y comisión. Presentarse: Trueba, 11, pral. izqda. Lunes de 6 a 8

PRECIOSO Citroen 5-HP, cerrado, 2 asientos, propio señorita o médico, se vende. Garaje Angoso.—Irún.

ROUS. Peletero. Paseo Ategorrieta, A. Teléfono 1-42-99. Reforma de pieles y abrigos a los nuevos modelos de París.

ESTERAS, de ocasión, compraría. Razón: San Francisco, 30. Bar Satillana.

SE ALQUILA un gabinete amueblado; ascensor, baño; precio económico. Iparraguirre, 4, primero derecha.

SE ALQUILA para 8 meses piso 1.º amueblado, céntrico, espacioso, 9 balcones, económico; baño, gas, teléfono. Vergara, 8. 1.º

SE DESEA comprar una registradora en buen uso. Dirigirse al teléfono 1-15-03.

SE DESEA piso pequeño, céntrico. Preferible entre Avenida y Brecha. Dirigirse a las iniciales S. G., a esta Administración.

SE DESEA cuarto sin amueblar con derecho a cocina. Dirigirse a esta Administración a iniciales T. J.

SE LIMPIAN trincheras a 4 pías.; trajes caballero, a 5; de señora, a 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º izqda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA checa para todo. Iparraguirre, 4, cuarto izquierda.

SE NECESITAN oficiales y oficiales gabardinas y checos. Preferible presenten muestra del trabajo. «Vendaval». Usandizaga, 1-3.

SE NECESITAN talleres para gabardinas y checos «Vendaval». Usandizaga, 1-3.

SE NECESITA medio oficial de sastre. Calle Hernani, 6, primero.

SE OFRECE joven 23 años para dependiente o almacén, sabiendo vascuence y nociones de francés. Informarán en esta Admón.

SE TRASPASA o se vende taller de sastría, con o sin pisito amueblado, económico, céntrico; renta módica. Razón en esta Admón.

SE VENDE moto Rudes, buen uso, toda prueba. Informarán, teléfono 14-4-63.

SE VENDE camioneta muy barata y un pison de hierro para jardinero. Razón: tlf. 41-67.

SE VENDE bicicleta seminueva, completamente equipada. Particular de Sagües, 5, quinto, derecha.

SE VENDE bicicleta seminueva, baratísima, marca «Peugeot». Secundino Esnaola, número 13, segundo, izquierda.

SE VENDE comedor precioso, todo caoba, y espejos. Razón: Teléfono 13-3-91, «Villa Juanita»; de una a tres.

SE VENDEN dos máquinas tipo industrial; precio interesante. Miracruz, 1, portería.

SE VENDEN motores, de ocasión; piezas de recambio, cubiertas y coches. Razón: Pablo Iglesias, 5. Pasajes (Ancho). Teléf. 52-61.

TRASPASO por no poder atender, Drogueria acreditada, facilidades pago. Escribid Alonso en esta Administración.

TRASTIENDA o cosa análoga se desea en alquiler para negocio de radio. Ofertas: N. R. esta Administración.

URBIETA, 33. La Píña de Oro. Liquidación relojes puls.-sña. oro, desde 16,50. Cubiertos plateados 22 pías. las 24 piezas: reloj cab. 9,50

URBIETA, 33. La Píña de Oro. Liquidación todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9,25. Plata de ley, 1,25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21,45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 pías. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

VENDESE máquina de vainica «Singer», garantizada; otras bobina central, y de sastre San Martín, 5, entresuelo.

VENDESE radio de 5 lámparas, nuevo a precio de ocasión. San Bartolomé, 5, primero.

VENDO armario luna, cama turca, mesas centro cuna, sillones y paragueros estilo vasco. Calle P. Ategorrieta, 1. Ebanistería.

VENDO armario ropero somniers, jergones, camas turcas y plegables en hierro y tapizadas. Urdaneta, 4. Anglés.

VENDO máq. escribir Underwood y Corona portable, baratísimas; facilidades de pago. San Bartolomé, 5, primero.

VENDO cinco cubas buenas para sidra. Calle Fuenterrabía, 9 y 11, entresuelo.—IRUN.

VENDO negocio tranquilo, acreditado, o admito socio para trabajar los dos. Informes: Mayor, 4, restaurant; de 2 a 11 y de 4 a 6.

VENTA de una importante partida de maletas y baúles a precios baratísimos. Elcano, 6. «El Candado».

VIAJANTE necesito para artículos novedad. Razón: Bar los arcos del Buen Pastor.



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Gran programa: Primero, Jurleo y Zabaleta contra Salaverria hermanos. Segundo, Ostolaza e Iturain contra Abrego y Ugarte. (Con motivo del Circuito Automovilista, el partido de Abrego se jugará en segundo lugar.)

Partidos para mañana, lunes: Primero (a pala), Azurmendi y Pasay contra Quintana IV y Abásolo. Segundo (a remonte), Salasamendi II y Abarisqueta contra Mugueta y Filero I.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de zarzuela de Amparo Saus de Caballé. A las cuatro, «La viejecita» y «Los clavetes»; a las seis y media, la comedia lírica «Luisa Fernanda»; a las diez y media noche, la zarzuela en dos actos «Katuska».

Mañana, lunes, a las seis y media tarde y a las diez y media noche, «La cara del ministro» y «Bohemios».

TEATRO PRINCIPAL.—Hoy, a las 5'15 y 7'15, últimos recitales de canciones por Raquel Meller. A las 10'45 noche, cine sonoro: «El gran bluff», comedia, por Lee Parry y Paul Horgiber.

GRAN KURSAAL.—A las once menos cuarto noche, «La mujer X», en español, por Rafael Rivelles, María Ladrón de Guevara y José Crespo.

PRINCIPE.—Tarde, «Cinemania». Noche, «El doctor X».

MIRAMAR.—«Los crímenes del Museo de Cera». BELLAS ARTES.—«Congorilla».

TRUEBA.—Irusta, Fugazot y Damera, despedida. BANDA MUNICIPAL.—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar:

A las doce del mediodía: «Freder von Bann», marcha, Kral; «La gruta Fingal», obertura, Mendelssohn; ballet de «Isoline», Messager; «La boda de Luis Alonso», J. Ménez.

De siete y media a nueve y media de la noche: «Saludo a Viena», pasodoble, Ganne; «Phedre», obertura, Massenet; «El pelele», tonadilla, Gómez; «Sebastiana», valse, Trabado; «Ballet ruso», Luigini; «Polonesa de concierto», Vidal; «La casita blanca», fantasía, Serrano.

Mañana, lunes, de siete y media a nueve y media de la noche: «El bateo», pasodoble, Chueca; «Pagliacci», prólogo, Leoncavallo; «En el Casino», valse, Tabuyo; «La reina mora», fantasía, Serrano; «Los salimbanchos», selección, Ganne; «La picarona», fantasía, Alonso; «Saltarello», Doujou.

NOVEDADES.—«Actualidades» Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes, cambio de programa.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

JANCING TABERNA VASCA.—Todas las noches de 11 a 4 1/2 de la madrugada, enorme éxito de la Cegla's Orchestra Dieciocho bellísimas señoritas. American Bar

GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE. Instalado en el Palacio del Mar, al final del Puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructivo y amena distracción para los niños. Abierto todos los días, mañana y tarde. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

## Puntos de venta de «La Voz» de Guipúzcoa

EN BILBAO.—Axpe, quiosco del bar Pachó; Concha, bar Carabanchel; Paca, puesto del Bulevar; María, puesto del Tilo; Manuel, puesto del puente de Isabel II; puesto del Palomar; puesto del Banco Urquijo Vascongado; Luis, plaza Circular; Justo, plaza Circular; puesto del Banco de Comercio; Mariano, Marqués del Puerto; Escós, Hurtado de Amézaga; Victoria, San Francisco, y Manuel García, estanco de la estación de Achuri.

EN EL FERROL.—Celestino Comadira, quiosco de periódicos, plaza del Mercado. Quiosco Urquinaona, plaza de Urquinaona.

EN BARCELONA.—Sociedad General Española de Librería, quiosco nuevo, rambla del Centro. Biblioteca de la estación del Norte, quiosco Urquinaona. Sociedad General Española de Librería, quiosco Barcelonés, rambla de Canaletas.

EN VITORIA.—Librerías de los Ferrocarriles. Hijas de Alonso, plaza de Bilbao, quiosco El Globo.



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías

## CAMPOS ELISEOS

HOY, DOMINGO

Grandes bailes, de cuatro y media a nueve menos cuarto, amenizados por una notable banda de música y la excelente orquestina Young Player's.

Regalos a las señoritas.

Entrada caballero: 1'50; Señora: 0'60

La Empresa.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 24 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18 pesetas; 1 año, 36 pesetas. En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33 pesetas; 1 año, 66 pesetas. En AMÉRICA: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33 pesetas; 1 año, 66 pesetas. Suma los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## TRADICION

### UN CABALLERO GENTIL... DE OTRAS EDADES

En la calle, dos golfillos sucios y vestidos de harapos discuten acaloradamente.

De pronto uno de ellos se yergue y, después de mirar desafiadamente a su rival, exclama: —Yo soy un caballero.

El golfillo se sintió caballero. Un caballero sin caballo. Pero tradicionalista, aunque inconsciente. Ustedes no pueden imaginarse un hidalgo de los tiempos medievales, sin caballo, capa y tizona. Del cabalgar sobre las caballerías, jaquetones y trotamundos nacieron los caballeros. Unos señores bastante locos, como para ser incluidos en la ley de Vagos de nuestros días, que anduvieron comiendo y bebiendo gratuitamente de castillo en fortaleza, obsequiados por los señores feudales, y que marchaban por los campos enderezando entuertos, y llegando a recorrer España, Francia, Inglaterra y Escocia con el retrato de su dama esmaltado en el escudo, para obligar a todos los demás caballeros que encontraban, a declarar que aquella mujer cuyo retrato enseñaban ganaba a todas en hermosura. Y como casi nunca estaban de acuerdo, porque todos y cada uno de ellos llevaba el retrato de la dama más bella del mundo, seguidamente se sometían a un juicio de Dios, cuyo juicio era el de acometerse lanza en ristre hasta que quedaran muertos o mal heridos en el campo del honor. ¡Vaya juicio!

Pensar que estos hombres chiflados eran armados caballeros en la Iglesia, los bendecía el sacerdote y velaban las armas en una capilla. ¡Que se les hacía caballeros en nombre de Dios, de San Miguel y de San Jorge!...

Me hizo mucha gracia ayer el golfillo que en plena calle se proclamó caballero.

La tradición continúa.

—¿Quiere hacer el favor de darme esa pluma que está a su lado?

—Esto no es una pluma, mi querido amigo. Es, sencillamente, un mango de madera terminado con una punta acorada que sirve para escribir.

—¡Ah!...

—Lo que usted ve. ¿Acaso lo duda?

—De ninguna manera. ¡Mí que fuera yo Santo Tomás! Lo veo y lo creo. Pero la fuerza de la costumbre...

—Les hace decir cosas absurdas. Como la de llamar pluma a un pedazo de madera, de marfil o de cristal. Todo por ser ustedes tradicionalistas. Porque nuestros bisabuelos, que escribían con plumas de ave, les daban su verdadero nombre, no debemos, en nombre de la tradición, seguir llamando pluma a la madera, el marfil, el cristal, el acero, etc.

—Entonces, el cortaplumas...

—También tradición. ¿Acaso le sirve esa navajita para cortar plumas? Serviría hasta hace un siglo para que cortaran las destinadas a escribir. Ahora se emplea para muchos pequeños servicios. Menos para cortar plumas.

—Veo que no es usted partidario de la tradición.

—Según.

—¿En política?

—No ignora que soy republicano. Por ello contrario a un sistema absolutista, como es el tradicionalismo, defensor de un gobierno cuyo jefe de Estado se halla exento de responsabilidad ante los hombres, que se apoya en el derecho divino afirmando que ha recibido el Poder directamente de Dios y lo ejerce en su nombre diciendo que sólo a El debe dar cuenta de sus actos. Esas creencias del siglo x quedan para quienes espiritualmente viven en aquella época desconocedora del moquero, la cuchara y el tenedor, además de los mentalmente caballeros gentiles de otras edades, como Un tradicionalista que desde hace varios días viene rompiendo lanzas en mi honor para los lectores de La Constancia, añorando el caballo, la lanza, la capa y la toledana para convertirse en huésped de honor en los castillos feudales y vagabundear por los campos en defensa de la República, llevando esmaltado en su escudo el retrato de la dama más bella del mundo y tratando de romper cristianamente el bautismo a quienes por tal no la reconozcan.

Lo dicho. No puedo olvidar al golfillo sucio y harapiento que afirmaba orgullosamente es todo un caballero. Mirándole, se veía en el muchacho su tradición caballeresca. Aquella nariella era de la época. Para él, exactamente igual que para los caballeros medievales desfacedores de entuertos, era desconocido el uso del moquero.

PEDRO SARASQUETA.

## Nuestro folletín

Próximo a terminar nuestro folletín «Las dos Rivas», que tanto éxito ha obtenido, nuestros lectores tendrán la satisfacción de leer una novela de extraordinario interés, que inmediatamente empezaremos a publicar. El nuevo folletín, es una de las acertadas producciones del novelista Xavier de Montepin, uno de los más ingeniosos escritores de este género, y se titula LA PANADERA, traducción de Carlos de Pineda, publicada por la editorial Ramón Sopena, de Barcelona.

LA PANADERA es una bellísima novela que consta de tres partes, en las que el interés va en aumento, hasta el punto de que la obra llega a parecer breve. En LA PANADERA se acumulan otros méritos que contribuirán a su aceptación por nuestros lectores. Su bellísimo argumento ha dado ocasión al autor a escribir páginas de intensa emoción. Como siempre, el amor juega un importante papel en la trama, y los celos, la intriga y la venganza son factores bien explotados por el autor, para hacer de LA PANADERA una de sus más emocionantes producciones.

Sentimiento, interés, belleza, emoción. Todo esto encierra esta novela. LA PANADERA es la obra que ha de seguir con creciente interés el público que lee nuestro próximo folletín.



## SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

24 SEPTIEMBRE DE 1903 ~ Para el próximo domingo, día 27, se anunciaba la sensacional lucha de una soberbia leona de la "menagerie" que exhibía Mr. Pezun, en el Paseo de los Fueros, y un toro de Díaz que vivía placenteramente como sobrero, en los corrales de la plaza de toros. La leona, según contaban, era indomable y llevaba ya sobre su conciencia, cuatro individuos. Por cierto que las ferias seguían animadísimo y eran el punto de reunión, en las últimas horas de la tarde y primeras de la noche. Los órganos, sonando a un tiempo, hacían un conjunto que entonces era wagneriano.

~ El Laboratorio Químico Municipal previno a los comerciantes de la necesidad de abstenerse de expendir vinagres que no fuesen de vinos puros, pues de diez muestras analizadas, ocho estaban hechas con productos nocivos a la salud, y la Alcaldía no estaba dispuesta a tolerar aquel abuso.

~ En Irún se terminaban todos los preparativos para las grandes Fiestas Euskaras que en aquel año correspondía celebrar en la entonces villa. La compañía del Ferrocarril del Norte pondría trenes especiales para los días 27, 28 y 29, hasta después de media noche.

~ A las doce de la noche anterior llegaron procedentes de Viena y París, la reina madre y la infanta María Teresa. A Irún salieron a esperarles el rey y los príncipes de Asturias. Asustados por la cantidad de generales, grandes de España, hombres gentiles—aunque fuesen jibosos—, autoridades, etc., etc., que o venían en el tren o esperaban en la estación.

~ En Anglet, el auto que guiaba Mr. Heddy, destituido americano establecido en Madrid, chocó tan violentamente con una carreta de bueyes, que el infortunado dentista, que guiaba su coche, quedó muerto en el acto. En el pabellón de Enrique IV, donde se hospedaba el matrimonio, no quisieron admitir el cadáver.

~ El director general de Sanidad, doctor Cortajarena, visitó la "Gota de Leche" que habían instalado en un departamento del mercado de San Martín, las Cajas de Ahorros Provincial y Municipal. El reputado doctor hizo grandes elogios de la instalación, diciendo que nada tenía que envidiar a las mejores del extranjero. La inauguración se celebraría el día que fijase la reina doña María Cristina.

25 SEPTIEMBRE DE 1903 ~ Con motivo de ser el santo de la princesa de Asturias, hubo iluminación la noche anterior y la "Iruchulo" tocó en la Plaza de la Constitución.

~ En el concierto que el domingo a mediodía se celebraría en el Bulevar, se estrenaría una polka de concierto, obligada de lira y óboe, original del maestro Rodoreda. Como solista de ambos instrumentos, actuaría el señor Mínteguiaga.

~ El himno infantil escrito por los señores Ezcurdia y Rodoreda, para ser cantado por los niños, se estrenaría el próximo domingo, en el reparto de premios.

~ La Sociedad de Beneficencia francesa, preparaba para el domingo próximo, un festival en la plaza de toros. Con tal motivo vendría la banda de música del 49 regimiento, de guarnición en Bayona, que ejecutaría, entre otras obras, el "Guernikako Arbola". (Como ven ustedes, hasta ahora todo es música). Al festival acudiría la familia real.

~ Salí para Irún el jurado que había de intervenir en las fiestas euskaras. Al día siguiente saldrían los diputados provinciales y los invitados, entre los que estaba el ministro de Jornada, conde de San Bernardo, que era una autoridad en agricultura y ganadería. Aún no se sabía fijamente, si el Gobierno francés autorizaría la venida a España de su ganado, para concurrir al concurso de Irún, sin trabas aduaneras.

~ El rey firmó numerosos decretos que le llevó el ministro de Jornada. No hubo noticias de carácter político. La comida que iba a darse a las autoridades la noche anterior—señal de próxima despedida—, se aplazó hasta la noche siguiente.

~ Los vaporcitos desembarcaron en el puerto ochenta millares de sardinas que se vendieron a 26 pesetas el millar. Los vapores de altura trajeron 350 merluzas, que se vendieron a peseta y veinte céntimos el kilo.

~ Terminó definitivamente el Concurso Hípico con un ruidoso triunfo de un caballo español, "Seco", contra tres franceses y un inglés. El entusiasmo fue grande. La organización del Concurso Hípico había sido perfecta y así se iba a hacer constar en una real orden.

## Semana vasca

### Mañana dará principio con las primeras pruebas de "aizkolaris"

Mañana comienzan los actos organizados por el Comité ejecutivo de la Semana Vasca, tan del agrado de cuantos estiman las tradiciones del País en sus aspectos cultural, deportivo y folklórico.

Para mañana, lunes, a las doce y cuarto, en la plaza de la Constitución, está anunciada la primera eliminatoria del segundo torneo de aizkolaris, en que, como es sabido, debutan los noveles cortando ocho troncos de 45 pulgadas.

Los contendientes serán Muñi, de Regil, contra Yarra. Hay gran interés en presenciar esta prueba para constatar los nuevos valores.

Actuará de juez en esta lucha, lo mismo que en las siguientes, el veterano Keisheta.

~ Sigue el interés por el concurso de acordeonistas, cuyos participantes en gran número vienen concienzudamente preparados, lo que dará lugar a bellas audiciones de esta clase de música tan del agrado de los aficionados.

Las eliminatorias comenzarán mañana, lunes, a las siete en punto de la tarde, en la plaza de la Constitución.

Hay también gran interés para el grandioso festival que ha de celebrarse el jueves, a las cuatro de la tarde, en el campo de Atocha.

El programa completo de este festival es el siguiente:

Primero.—Desfile de los grupos de dantzaris. Segundo.—Bailes guipuzcoanos, grupos del maestro Pujana.

Tercero.—El levantador de piedra Aguerre, en sus ejercicios con la piedra rectangular.

Cuarto.—Lanzado de la barra vasca por Baltasar Esnaola.

Quinto.—El levantador Mocoroa, en sus ejercicios con la piedra redonda.

Sexto.—Ezpatadantza vizcaína por los grupos E. E.

Séptimo.—Final del torneo de aizkolaris (vencedores de las eliminatorias que tendrán lugar el lunes, martes y miércoles en la plaza de la Constitución).

Octavo.—Exhibición a cargo de los finalistas del concurso de acordeonistas.

Noveno.—Desfile.

El programa no puede ser más interesante ni atractivo. Y los precios fijados no pueden ser más económicos: tribuna, 3 pesetas; preferencia, 2; general, 1; señoras y niños, media entrada.

Con la recaudación se hará frente a los gastos de estas fiestas.

## Contra el marxismo

BERLIN.—"Treinta comunistas han sido internados en el campo de concentración. Abundante material de propaganda antialemana ha sido confiscado".

Estos y análogos títulos publican diariamente los diarios alemanes, poniendo así de relieve la intensa labor de la policía secreta creada por el Gobierno nazi, para acabar con el marxismo y para inculcar al pueblo la necesidad de extirparlo. Muchas veces las tropas de asalto cooperan con la policía secreta en las "razias" para la detención de sospechosos. Las fuerzas ocupan estratégicamente las calles adyacentes, procediendo otros miembros a los cacheos en los domicilios, inspeccionados cuidadosamente desde las cuevas hasta los tejados. Intervienen cuanto consideran puede ser materia delictiva, como libros, folletos, etc., y, finalmente, dejan las casas totalmente desocupadas. Coches de policía transportan a numerosos individuos considerados comunistas de acción.

Las ediciones de los periódicos dan cuenta de cómo su policía secreta ha hecho abortar un complot comunista, que podía haber producido graves consecuencias.

La Prensa destaca que los elementos contra los cuales la policía trabaja no representan ninguna idea política, formando grupos ilegales, entre los que abundan individuos al margen de la ley.

"No hay convención política marxista", decía recientemente el diario "Voelkischer Beobachter". "El honrado trabajador alemán, ya hace tiempo se ha percatado de esto. Los elementos que aún trabajan por cuenta del marxismo internacional, tendrán que darse por enterados con severidad draconiana, de que el Estado nacionalsocialista no tolerará a los criminales de esta índole, que atacan la seguridad pública, encubiertos con la máscara de una actuación política". (United Press).

~ La Voz de Guipúzcoa  
Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.



PARIS.—Hace tres días, comenzó la venta de billetes para la Lotería nacional, que después de muchos años de suspensión, vuelve a jugarse en la República francesa. Los billetes se vendieron en los Bancos, en las oficinas de Correos y en otros lugares, y se formaron largas colas de clientes, lo que da impresión del entusiasmo con que los franceses han acogido la reimplantación de la Lotería.